

# "NO SE REBAJARAN LOS SUELDOS"

■ El Presidente de la República prefirió la devaluación a la reducción de ingresos de los trabajadores

■ Optimistas reacciones por efectos anti-recesivos que provocará la medida

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, decidió ordenar la nueva paridad cambiaria, descartando así la rebaja de remuneraciones que se había estudiado como medida alternativa que aceleraría el ajuste recesivo. El Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, al informar ayer del hecho, luego que fuera anunciado el nuevo precio del dólar y apareciera en el Diario Oficial el acuerdo del Comité Ejecutivo del Banco Central sobre el particular, destacó la alta sensibilidad social del General Pinochet, al determinar la alteración de la devaluación.

Enfatizó que el gobierno, "que está preocupado en todo momento por so-

lucionar rápidamente el problema del desempleo", ha cambiado la primera prioridad del modelo nacional de desarrollo de la lucha antinflacionaria a la eliminación del empleo.

## POCO EFECTO EN IPC

De la Cuadra, que ofreció ayer al mediodía una conferencia de prensa, en la que explicó los efectos de la medida devaluatoria, hizo hincapié en que el

nuevo tipo de cambio no tendrá una incidencia muy significativa en las variaciones del Índice de Precios al Consumidor.

Puntualizó que, atendida la situación restringida en que se encuentra la cantidad de dinero circulante en la economía, será difícil que los agentes económicos presionen por la vía de los precios, ya que no existen razones que justifiquen un incremento de la demanda.

Agregó que a lo anterior, el Gobierno acrecentará la disminución del gasto fiscal, introduciendo nuevos énfasis en la disciplina presupuestaria, además de la efectiva venta de importantes activos estatales.

(Pág. 7 A)

SANTIAGO DE CHILE  
Miércoles 16 de Junio de 1982  
Nº 21.189-Año LXVI

15 pesos Cuerpo A

# La Nación

EDICIÓN ESPECIAL  
MUNDIAL '82

El grupo uno sigue sin goles

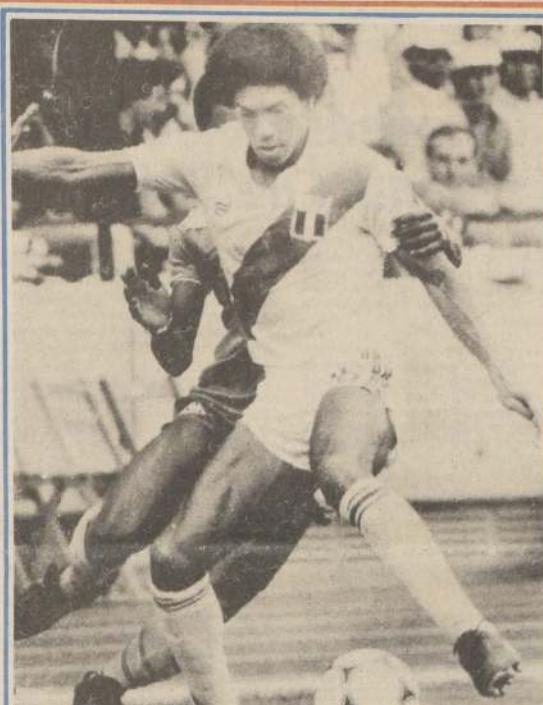
## Camerún le igualó a Perú

Perú sufrió ayer un sorpresivo contraste en su debut por el campeonato mundial de fútbol, al empata sin goles con Camerún.

El empate dejó en el grupo uno de la primera ronda con los cuatro equipos en igualdad de condiciones para completarse su primera fecha, ya que los otros dos integrantes, Polonia e Italia, habían también igualado a cero.

El sorprendente Camerún exhibió una enorme rapidez, un excelente dominio de balón con un ordenamiento impresionante en sus filas, especialmente en el primer tiempo y con ello asegurarse un punto en su debut como actor de un Mundial de fútbol.

La representación africana fue despedida con una ovación por parte de los casi 16.000 espectadores que medio coparon el Estadio de Riazor de La Coruña y que se entusiasmaron por la fuerza que impuso Camerún ante un no menos sorprendido Perú que pese a su atildado y ritmico fútbol, no pudo obtener el éxito en su ostensible dominio de la última media hora del match.



Un jugador no identificado de Camerún traba con su mano a su contrincante peruano, Jorge Olavechea durante el partido disputado por ambos países en La Coruña, España, que finalizó con un marcador de cero para ambos equipos. (Radiofoto UPI).

## Aparecieron los goles

Hungría 10-El Salvador 1

Escocia 5-N. Zelanda 2

Por fin apareció el gol en el Campeonato Mundial de Fútbol que se desarrolló en España. En los dos encuentros de la tarde de ayer se sumaron nada menos que 18 unidades.

Hungría, en la ciudad de Elche, estableció un récord difícil de superar en una ronda final. Batió en diez oportunidades la valla del cuadro de El Salva-

dor. El tanto del honor caribeño lo marcó su jugador Zapata. Por otra parte, en la ciudad de Málaga, la representación de Escocia superó 5x2 a Nueva Zelanda en un apretado encuentro perteneciente al grupo B. Fue en este partido donde existió un mayor equilibrio de fuerzas y producción futbolística.

## Chile practicó en el Carlos Tartiere

(Pág. 7-B)

## La furia española debutó ante Honduras

(Pág. 12-B)

## Inglaterra sin Keegan enfrenta hoy a Francia

(Pág. 12-B)

## Alemania "prueba" hoy a los argelinos

(Pág. 12-B)

## Cálido homenaje a chilenos en Oviedo

(Pág. 6 B)

## Las confesiones del veterano meta Zoff

(Pág. 2 B)

## 15.000 PRISIONEROS Y MAS DE 3.000 MUERTOS

■ Las tropas argentinas dejaron caer sus armas y mientras se rendían fue izada la bandera británica en Port Stanley

LONDRES, Junio 15 (UPI). — La Primera Ministra Margaret Thatcher anuncio hoy la rendición de todas las fuerzas argentinas en las Islas Malvinas y dijo que los británicos cuentan con 15.000 prisioneros.

La señora Thatcher hizo el anuncio ante el Parlamento unas 12 horas después de la firma del documento de rendición en Puerto Stanley.

### MAS DE 3.000 MUERTOS

LONDRES, Junio 15 (Latin-Reuter). — A más de 3.000 se elevaban los muertos en la guerra de las Malvinas, de acuerdo a los cálculos hechos por los británicos poco antes de la rendición argentina.

Londres calculó que los argentinos habrían perdido en las diferentes acciones bélicas unos 2.664 soldados del Ejército y la Fuerza Aérea, además de marineros muertos o capturados, en tanto que contabilizó 208 muertos y desaparecidos entre sus fuerzas.

### LA RENDICIÓN

LONDRES, Junio 15 (Latin-Reuter). — Las tropas argentinas en las Islas Malvinas dejaron caer sus armas y se rindieron por miles hoy, mientras Gran Bretaña buscaba garantías que el cese de fuego traería un fin de las hostilidades.

Los términos de la rendición fueron suscriptos a las 21.00 hora local de anoche (01.00 GMT) luego de una campaña de 10 semanas que costó la vida a cerca de 1.000 soldados argentinos y británicos.

La oficina de la Primera Ministra Margaret Thatcher anunció la rendición luego que ella fue informada cuando se levantó esta mañana.

Fuentes del Gobierno dijeron a la agencia británica Press Association que 14.800 argentinos habían sido tomados prisioneros. 11.000 de ellos en la sitiada capital, Puerto Argentino.

Mientras las fuerzas argentinas se rindieron, Gran Bretaña trataba de hacer llegar un mensaje a la junta militar de Gobierno en Buenos Aires a través de Suiza, y un asistente de Thatcher explicó: "estamos buscando un total cese de hostilidades".

(Pasa a la Pág. 12A)



## VIOLENTOS DISTURBIOS EN BS. AIRES

BUENOS AIRES (Por Ximena Misle, enviada especial). — Violentos incidentes que causaron numerosos heridos y daños materiales se registraron en las últimas horas de ayer en Buenos Aires, cuando la población comenzó a tomar conciencia sobre el retiro de las tropas argentinas desde Puerto Stanley. Más de 40 mil manifestantes se congregaron frente a la casa de gobierno reclamando por las pérdidas de vidas y resistiéndose a aceptar la capitulación, exigiendo, al mismo tiempo, la renuncia del actual gobierno.

En tanto, los diarios de la tarde destacaron en sus principales titulares



CONTRASTE DEL DESENCLAVE. — Una sensación de amargura y confusión con indignadas reacciones callejeras de protesta por el resultado final de la guerra de las Malvinas, produjo en Argentina (foto de la izquierda) la noticia de la caída de Port Stanley. En cambio, en Gran Bretaña hubo espontáneas manifestaciones de júbilo nacional. En la foto, la Primera Ministra Margaret Thatcher es objeto de aclamación por su firme actitud que llevó a su Gobierno a la restauración de la soberanía inglesa en el Atlántico Sur. (Radiofotos UPI y AP).

## Galtieri anunció cambios en su política interna y externa

(Inf. Pág. 9-A)

## Mensaje del Papa al pueblo chileno

(Inf. Pág. 2A)

Despachos exclusivos de nuestros enviados especiales a Madrid, Oviedo, Vigo, Sevilla y Barcelona. Fotografías de servicios especiales UPI, de nuestros enviados por UNIFAX, y apoyo de reportajes de UPI, AP, ANSA, DPA, LATIN REUTER.

# Mensaje del Santo Padre a todo el pueblo chileno

Cardenal Silva apunta a la mediación: Batalla por la paz ha comenzado.

Texto completo de la misiva enviada al Presidente Pinochet por el Papa Juan Pablo II.

"Es la primera vez en la historia de la cristianidad, me parece, que el Santo Padre se comunica directamente con un Jefe de Estado, como lo hizo al llamar por teléfono al Presidente de Chile", aseguró el Cardenal Raúl Silva Henríquez, durante una rueda de prensa ofrecida para informar sobre las alternativas de la gira papal a la Argentina, en la cual el prelado chileno comienza parte a la que entregó la carta enviada por el Papa a los chilenos.

"Nosotros fuimos para acompañar al pueblo argentino en sus oraciones por la paz y por un sentimiento de hermandad manifiesta, así como acudieron otros sacerdotes y obispos latinoamericanos. Además, por ser vecinos inmediatos nos interesaba, porque indudablemente las palabras del Santo Padre también podrían — como en verdad ocurrió — servirnos o estar dirigidas hacia nosotros", explicó el Cardenal.

## MEDIACION

Posteriormente Monseñor Silva hizo un escueto relato de las distintas alternativas y etapas de la visita pontificia, recalco que "la sensación general que nos produjo fue la de una enorme respuesta del pueblo argentino al llamado de paz hecho por el Papa y del enorme carisma del Pontífice, del cariño con que todo el mundo lo recibe".

Asimismo, señaló que "creo muy difícil que los gobernantes argentinos no comprendan este deseo de paz y tranquilidad de sus gobernados", y añadió, en respuesta a una consulta sobre el efecto de estos considerando sobre la mediación austral, que "después de las palabras del Papa, espero también que este anhelo pacifista sea escuchado y se traduzca en una pronta solución".

"La batalla por la paz ha comenzado en todo el mundo", indicó, y si la Iglesia no toma en sus manos la bandera de la paz que los pueblos esperan, la tomarán otros".

## LA CARTA PAPAL

El Cardenal Raúl Silva Henríquez entregó a los medios de prensa el texto completo de la carta que el Papa Juan Pablo II enviará "a los queridos hijos e hijas de la nación chilena" durante su estadía en Buenos Aires.

La misiva, que fue entregada en primer lugar al Presidente Pinochet, revela su deseo inmenso de venir a nuestro país y tomar contacto con los chilenos, pero expresa igualmente su decisión de cumplir dicha aspiración en el momento en que pueda dar por terminado el proceso de mediación por los límites australes.

Del mismo modo, manifiesta su esperanza de que dicho momento no esté muy lejano, en lo que el Cardenal Silva Henríquez definió al entregar el texto como "una expresión de la prisa que el Santo Padre tiene de

ver resuelta la mediación y su esperanza de que termine bien", como el Pontífice se lo aseguró personalmente en Luján.

El texto original de la carta es el siguiente:

A los queridos hijos e hijas de la Nación Chilena: Mi fraterno encuentro con un grupo de vuestros Obispos, presentes en esta Nación hermana, me lleva idealmente a vosotros y hace más intenso el anhelo, que siento desde hace tiempo, de verme en vuestra tierra para pulsar directamente la realidad y la profundidad de los valores con que Dios os ha enriquecido y para estimularos a la prosecución fiel de las tareas humanas y de la misión cristiana que El os ha encomendado.

Sé que os habría gustado tenerme ya ahora entre vosotros. Comprendo vuestros deseos, sintiendo de veras no poderlos satisfacer en esta ocasión. Conocéis el motivo específico de mi nueva y rápidísima venida al querido continente sudamericano: el viaje pastoral a Gran Bretaña, absolutamente inaplicable por múltiples razones, y el grave conflicto que desde hace unas semanas enfrenta a esta Nación con Argentina, me han impulsado a manifestar, de manera sencilla y visible, mi empeño por conseguir la paz y a encontrarme personalmente con los hijos de uno y de otro país, elevando fervientes plegarias al Padre común para que cese cuanto antes una situación dramática, que está originando intenso dolor e incontables preocupaciones.

Os confío que desde enero del año 1979, cuando nuestro Gobierno y el Gobierno argentino me pidieron que los ayudara como Mediador, en el diferendo de la zona austral, estoy anhelando el momento en que me sea concedida la gracia impagable de visitar al mismo tiempo a los hijos de ambas naciones, para unirme a la alegría de todos en acción de gracias a Dios por la conclusión definitiva de esta controversia y por la consolidación perenne de la paz y de la amistad entre los dos países por mi tan querido.

Desde aquí, atravesando con el espíritu la Cordillera Andina que, abrazada por Cristo Redentor, vincula estrechamente vuestra nación y Argentina, me hincó de rodillas ante Nuestra Señora del Carmen en el Santuario de Maipú — como lo he hecho en el de Nuestra Señora de Luján con vuestros hermanos argentinos — y juntamente con vosotros pido a Nuestra Madre Santísima que nos obtenga el favor de que pronto puedan cumplirse estos deseos, enmarcados en una visita pastoral a ambos países.

Ya desde ahora os confirmo el profundo afecto que siente por el pueblo chileno y os aseguro mi recuerdo especial en estas breves horas que paso tan cerca de vosotros. Pido también por vuestro bienestar espiritual y material, enviándoos mi más cordial Bendición Apostólica.

Buenos Aires, 12 de Junio de 1982.  
JOANNES PAULUS P.P. II



PRIMERA DAMA CON ESPOSA DE EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS

Una visita protocolar a la Primera Dama de la Nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet, efectuó la esposa del Embajador de Estados Unidos en Chile, Giselle Theberge. Durante la audiencia se trataron temas de interés general. La señora del Embajador de Estados Unidos, James Daniel Theberge, expresó a la Primera Dama que llegó a nuestro país los primeros días de marzo del presente año y que espera conocer las diferentes regiones de Chile, en especial la zona de los lagos y las islas de Pascua y Juan Fernández.

## Cincuentenario del "Manuel de Salas"

Cincuenta años cumple el 18 de junio el Liceo Experimental Manuel de Salas, dependiente de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago.

La ocasión será convenientemente recordada con un acto solemne en el que participarán las autoridades de ambos planteles educacionales y personeros de la comunidad escolar, presididos por el Rector de la Academia, Fernando González, y el Director del liceo, Túlio Rojas.

Además de sus respectivas intervenciones, el programa incluye una distinción a profesores con más de veinte años de servicios, un cuadro solemne alusivo al cincuentenario hecho por el grupo de teatro del plantel, el saludo del presidente del Centro de Alumnos

y el descubrimiento de una placa conmemorativa donada por el Centro de Padres. Finalmente, los presentes serán invitados a conocer la exposición "La Antártica, Continente del Futuro", que se preparó especialmente para ser inaugurada en esta ocasión.

El Liceo Manuel de Salas, que cuenta actualmente con dos mil alumnos, ha organizado un extenso programa de actividades anuales en celebración de sus cincuenta años. Entre ellas cabe subrayar el "Encuentro de escritores con su público" para analizar la lectura de la juventud; un Campeonato Deportivo Escolar; y un Festival Interescolar de Teatro que se efectuará en agosto y la exposición sobre la Antártica que se inaugura el día mismo del cincuentenario.

## Se dinamizará la entrega de los subsidios

Fue inaugurada, en el Ministerio de Salud, la Tercera Reunión de Trabajo de los presidentes de las Comisiones de Medicina Preventiva e Inmagine, COMPINES, y jefes de subsidio del Sistema Nacional de Servicios de Salud.

El acto de apertura estuvo a cargo del Subsecretario de Salud, Hernán Buchi, quien manifestó que su objetivo es establecer parámetros que puedan servir de normas generales para dinamizar el proceso administrativo del otorgamiento de los subsidios.

Explicó que durante los dos días que se prolongue la reunión, se busca establecer una evaluación que permita tabular y medir el rendimiento de la gestión de las comisiones.

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES

LAN CHILE: LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. (Aeroporto Merino). LADECO: LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 062 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 015 a las 09.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 071 a las 11.15 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. (Aeroporto Merino). AERONOR: AN 303 a las 09.30 a Vallenar y Copiapo. AN 302 a las 09.45 a La Serena. AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta. (Cerrillos). AEROGUAYA: 09.00 a La Serena 18.00 a La Serena. ICARO: 17.00 a Chillán. (Tobalaba).

#### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. (Aeroporto Merino). LADECO: LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 014 a las 15.00 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 063 a las 16.00 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 070 a las 20.10 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. (Aeroporto Merino). AERONOR: AN 081 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 307 a las 19.45 de Copiapo y Valparaíso. AN 303 a las 20.30 de La Serena. (Cerrillos). AEROGUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena. FLOAT: 10.30 de Temuco. (Cerrillos). ICARO: 10.15 de Chillán. (Tobalaba).

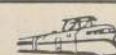
#### VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: LA 151 a las 12.10 de Miami, Panamá y Lima. LA 124 a las 21.30 de Buenos Aires. (Aeroporto Merino). LADECO: LAD 111 a las 22.10 de Río de Janeiro y São Paulo. AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. AIR FRANCE: AF 091 a las 12.15 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires. ALITALIA: AL 574 a las 15.20 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires. AVIANCA: AV 080 a las 09.55 de Buenos Aires. AV 083 a las 18.05 de Bogotá. Lima con conexiones de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, Aruba, Grecia, Los Ángeles y Panamá. BRITISH CALEDONIAN: BR 665 a las 11.25 de Londres, Reino Unido. Río de Janeiro y San Pablo. ECUATORIANA: LAE 071 a las 15.00 de Los Angeles, Miami, México, Quito y Guayaquil. IBERIA: IB 998 a las 10.05 de Madrid, Río de Janeiro y São Paulo. LUFTHANSA: LH 503 a las 12.40 de Frankfurt, Río de Janeiro, São Paulo y Buenos Aires. SAS: Vuelo 957. Llega a Buenos Aires a las 20.45 procedente de Copenhague, Lisboa, Río de Janeiro y Montevideo. (Combinada con LAN-Chile).

#### SALIDAS

LAN CHILE: LA 170 a las 12.40 a São Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 133 a las 13.00 a Isla de Pascua y Papeete. LA 125 a las 15.30 a Buenos Aires. LA 150 a las 23.00 a Lima y Miami. (Aeroporto Merino). LADECO: LAD 110 a las 09.30 a Asunción, São Paulo y Río de Janeiro. AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. AIR FRANCE: AF 092 a las 14.15 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Niza y París. ALITALIA: 575 a las 11.45 a Río de Janeiro, Roma y Milán. AVIANCA: AV 080 a las 10.40 a Bogotá, con conexiones a Caracas, Madrid, París y Frankfurt. AV 083 a las 18.55 a Montevideo. BRITISH CALEDONIAN: BR 666 a las 14.10 a São Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres. ECUATORIANA: LAE 071 a las 16.00 a Buenos Aires. IBERIA: IB 990 a las 11.35 a São Paulo, Río de Janeiro y Madrid. LUFTHANSA: LH 503 a las 14.10 a Buenos Aires, São Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.

## TRENES



### TRENES

#### HORARIOS DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	T. Ordinario	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.30	Pérez Rosales	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Diario
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	Diario
20.45	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	A. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
8.15	Concepción	A. Local	Diario
8.30	Concepción	T. Expreso	Diario
8.45	Concepción	T. Ordinario	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
11.30	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	Diario
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.00	Concepción	A. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expreso nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Autotren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca. (2) Combinación a Valdivia.

#### Informaciones y Vistas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fono 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

### EFEMERIDES NACIONALES

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269. teléfono 82222.

## Retorno de la Paz

El conflicto entre Argentina y Gran Bretaña originado por las Islas Malvinas ha llegado a su fin. El cese de las hostilidades y la capitulación de las tropas del vecino país, constituyen el último episodio de una situación bélica que no llegó a transformarse en guerra declarada.

Latinoamérica y el resto del mundo han mostrado una sensación de alivio luego de las tensas horas que antecedieron a lo que pudo ser el ataque británico final contra las posiciones argentinas. Ello habría significado un costo mucho más alto en vidas humanas, que habría elevado la dramática cifra de los 3 mil muertos que es el número conocido hasta ahora.

No cabe duda que en los gobernantes argentinos y en sus Fuerzas Armadas se impuso el sentido común por sobre un legítimo orgullo. Quizás las sentidas palabras del Papa Juan Pablo Segundo y sus ruegos por la paz tuvieron, finalmente, el eco que todo el mundo esperaba.

Ha sido éste un amargo capítulo de nuestra historia hispanoamericana. Uno de los más graves en lo que va corrido de este siglo, porque en un momento pudo tener consecuencias imprevisibles. Sin embargo, la paz, tan anhelada por los pueblos del continente, ha llegado.

El Gobierno de Chile y su pueblo ahora miran esperanzados la nueva etapa que se inicia. Esperan que las heridas sean restauradas, los heridos superados y vuelva la armonía, evitándose, por todos los medios, la repetición de una situación bélica que nos daña a todos.

Durante el desarrollo de este conflicto, nuestro país se declaró neutral y mantuvo inalterable tal actitud, a pesar de las incomprendiciones de algunos sectores internacionales y el deseo de otros de involucrarnos en el con claros propósitos políticos.

Respetuoso de los principios de no intervención, de la solución pacífica de las controversias y del Derecho Internacional, Chile creyó —y sigue creyendo— que con su postura estaba contribuyendo a la búsqueda de un término del conflicto al no tomar partido por ninguna de las partes en guerra, dada su proximidad territorial con el teatro de operaciones.

Es lamentable que los esfuerzos del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario de Estado norteamericano no tuvieron, en su momento, los resultados esperados. Pero quedó en evidencia que hubo siempre el deseo manifiesto de evitar la agudización de este conflicto.

La recuperación de la unidad del Sistema Interamericano constituye, por otra parte, una tarea que todos los países deberán emprender porque, también, este conflicto le infirió, en alguna medida, un daño que es indispensable superar por la seguridad del hemisferio.

En las palabras pronunciadas por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en la Conferencia de Desarme de las Naciones Unidas, está perfectamente reflejado el sentimiento de la ciudadanía chilena frente a la guerra: "La misa es una nación amante de la paz y que adhiere con fidelidad al imperio del Derecho Internacional. Abominamos la guerra. Condenamos y rechazamos el uso de la fuerza como medio de solución de las disputas internacionales".

La paz ha regresado al Atlántico Sur. Chile lo celebra por el bien de Argentina, Gran Bretaña y del mundo.

## Alta Maquinaria

El mes de abril de 1983 se presentó nuevamente en Munich el salón BAUMA, el bien establecido mercado mundial de maquinaria para obras públicas y materiales de construcción se presentarán en Munich, marcando las firmas del extranjero (Europa y Ultramar) un tercio de su conjunto.

La Münchener Messe- und Ausstellungsgesellschaft pone a disposición de BAUMA 83 una superficie total de 350.000 m<sup>2</sup>, terreno que se distribuye entre 250.000 m<sup>2</sup> al aire libre en la Theresienwiese y 100.000 m<sup>2</sup> cubiertos en los pabellones, cuyo total de superficie incrementada se deberá partir de 1983 a la construcción, recién entonces terminada, de tres nuevos pabellones.

La exposición tiene desde su fundación en 1954 su sede permanente en Munich. En 1980 fueron registrados casi 176.000 visitantes de 90 países que llegaron a informarse sobre la oferta de 1.107 expositores directos y la televisión (y desde servicios telegáficos de prensa y asociaciones de periódicos igualmente centralizados)

obras públicas y materiales de construcción se presentarán en Munich, marcando las firmas del extranjero (Europa y Ultramar) un tercio de su conjunto.

La Münchener Messe- und Ausstellungsgesellschaft pone a disposición de BAUMA 83 una superficie total de 350.000 m<sup>2</sup>, terreno que se distribuye entre 250.000 m<sup>2</sup> al aire libre en la Theresienwiese y 100.000 m<sup>2</sup> cubiertos en los pabellones, cuyo total de superficie incrementada se deberá partir de 1983 a la construcción, recién entonces terminada, de tres nuevos pabellones.

La exposición tiene desde su fundación en 1954 su sede permanente en Munich. En 1980 fueron registrados casi 176.000 visitantes de 90 países que llegaron a informarse sobre la oferta de 1.107 expositores directos y la televisión (y desde servicios telegáficos de prensa y asociaciones de periódicos igualmente centralizados)

obras públicas y materiales de construcción se presentarán en Munich, marcando las firmas del extranjero (Europa y Ultramar) un tercio de su conjunto.

La Münchener Messe- und Ausstellungsgesellschaft pone a disposición de BAUMA 83 una superficie total de 350.000 m<sup>2</sup>, terreno que se distribuye entre 250.000 m<sup>2</sup> al aire libre en la Theresienwiese y 100.000 m<sup>2</sup> cubiertos en los pabellones, cuyo total de superficie incrementada se deberá partir de 1983 a la construcción, recién entonces terminada, de tres nuevos pabellones.

La exposición tiene desde su fundación en 1954 su sede permanente en Munich. En 1980 fueron registrados casi 176.000 visitantes de 90 países que llegaron a informarse sobre la oferta de 1.107 expositores directos y la televisión (y desde servicios telegáficos de prensa y asociaciones de periódicos igualmente centralizados)

obras públicas y materiales de construcción se presentarán en Munich, marcando las firmas del extranjero (Europa y Ultramar) un tercio de su conjunto.

La exposición tiene desde su fundación en 1954 su sede permanente en Munich. En 1980 fueron registrados casi 176.000 visitantes de 90 países que llegaron a informarse sobre la oferta de 1.107 expositores directos y la televisión (y desde servicios telegáficos de prensa y asociaciones de periódicos igualmente centralizados)

obras públicas y materiales de construcción se presentarán en Munich, marcando las firmas del extranjero (Europa y Ultramar) un tercio de su conjunto.

## Fumadores

Un norteamericano prominente en la investigación sobre la lucha contra el cáncer estima que casi la mitad de los pacientes que lo padecen pueden ser curados. El doctor Robert Hutter, presidente de la Asociación Norteamericana contra el cáncer, citó estadísticas que demuestran que hace 50 años solo uno de cada cinco pacientes de cáncer sobrevivía después de 5 años de tratamiento. Los datos estadísticos más recientes indican que probablemente tanto como un 50 por ciento de los pacientes de cáncer son curados.

Las buenas noticias no incluyen, desgraciadamente, todo tipo de cáncer. En el caso de la mujer, por ejemplo, la tasa de mortalidad debida al cáncer del cuello del útero ha disminuido en un 70 por ciento en los últimos 40 años, gracias a que puede ser detectado a tiempo. Por otro lado, la tasa de mortalidad debida al cáncer del pulmón ha subido como un 250 por ciento.

La ironía trágica del cáncer del pulmón, expresó el doctor Hutter a los periodistas reunidos en un seminario para escritores de temas científicos, es que es uno de los pocos tipos de cáncer que sabemos cómo prevenir. Se estima que un 85 por ciento de cada 100 casos de cáncer del pulmón son causados por el hábito de fumar. El fumar, añadió el doctor Hutter, es también un factor en por lo menos 20 por ciento de otros tipos de cáncer.

## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269. teléfono 82222.

## Retorno de la Paz

El conflicto entre Argentina y Gran Bretaña originado por las Islas Malvinas ha llegado a su fin. El cese de las hostilidades y la capitulación de las tropas del vecino país, constituyen el último episodio de una situación bélica que no llegó a transformarse en guerra declarada.

Latinoamérica y el resto del mundo han mostrado una sensación de alivio luego de las tensas horas que antecedieron a lo que pudo ser el ataque británico final contra las posiciones argentinas. Ello habría significado un costo mucho más alto en vidas humanas, que habría elevado la dramática cifra de los 3 mil muertos que es el número conocido hasta ahora.

No cabe duda que en los gobernantes argentinos y en sus Fuerzas Armadas se impuso el sentido común por sobre un legítimo orgullo. Quizás las sentidas palabras del Papa Juan Pablo Segundo y sus ruegos por la paz tuvieron, finalmente, el eco que todo el mundo esperaba.

Ha sido éste un amargo capítulo de nuestra historia hispanoamericana. Uno de los más graves en lo que va corrido de este siglo, porque en un momento pudo tener consecuencias imprevisibles. Sin embargo, la paz, tan anhelada por los pueblos del continente, ha llegado.

El Gobierno de Chile y su pueblo ahora miran esperanzados la nueva etapa que se inicia. Esperan que las heridas sean restauradas, los heridos superados y vuelva la armonía, evitándose, por todos los medios, la repetición de una situación bélica que nos daña a todos.

Durante el desarrollo de este conflicto, nuestro país se declaró neutral y mantuvo inalterable tal actitud, a pesar de las incomprendiciones de algunos sectores internacionales y el deseo de otros de involucrarnos en el con claros propósitos políticos.

Respetuoso de los principios de no intervención, de la solución pacífica de las controversias y del Derecho Internacional, Chile creyó —y sigue creyendo— que con su postura estaba contribuyendo a la búsqueda de un término del conflicto al no tomar partido por ninguna de las partes en guerra, dada su proximidad territorial con el teatro de operaciones.

Es lamentable que los esfuerzos del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario de Estado norteamericano no tuvieron, en su momento, los resultados esperados. Pero quedó en evidencia que hubo siempre el deseo manifiesto de evitar la agudización de este conflicto.

La recuperación de la unidad del Sistema Interamericano constituye, por otra parte, una tarea que todos los países deberán emprender porque, también, este conflicto le infirió, en alguna medida, un daño que es indispensable superar por la seguridad del hemisferio.

En las palabras pronunciadas por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en la Conferencia de Desarme de las Naciones Unidas, está perfectamente reflejado el sentimiento de la ciudadanía chilena frente a la guerra: "La misa es una nación amante de la paz y que adhiere con fidelidad al imperio del Derecho Internacional. Abominamos la guerra. Condenamos y rechazamos el uso de la fuerza como medio de solución de las disputas internacionales".

La paz ha regresado al Atlántico Sur. Chile lo celebra por el bien de Argentina, Gran Bretaña y del mundo.

## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269. teléfono 82222.

## Retorno de la Paz

El conflicto entre Argentina y Gran Bretaña originado por las Islas Malvinas ha llegado a su fin. El cese de las hostilidades y la capitulación de las tropas del vecino país, constituyen el último episodio de una situación bélica que no llegó a transformarse en guerra declarada.

Latinoamérica y el resto del mundo han mostrado una sensación de alivio luego de las tensas horas que antecedieron a lo que pudo ser el ataque británico final contra las posiciones argentinas. Ello habría significado un costo mucho más alto en vidas humanas, que habría elevado la dramática cifra de los 3 mil muertos que es el número conocido hasta ahora.

No cabe duda que en los gobernantes argentinos y en sus Fuerzas Armadas se impuso el sentido común por sobre un legítimo orgullo. Quizás las sentidas palabras del Papa Juan Pablo Segundo y sus ruegos por la paz tuvieron, finalmente, el eco que todo el mundo esperaba.

Ha sido éste un amargo capítulo de nuestra historia hispanoamericana. Uno de los más graves en lo que va corrido de este siglo, porque en un momento pudo tener consecuencias imprevisibles. Sin embargo, la paz, tan anhelada por los pueblos del continente, ha llegado.

El Gobierno de Chile y su pueblo ahora miran esperanzados la nueva etapa que se inicia. Esperan que las heridas sean restauradas, los heridos superados y vuelva la armonía, evitándose, por todos los medios, la repetición de una situación bélica que nos daña a todos.

Durante el desarrollo de este conflicto, nuestro país se declaró neutral y mantuvo inalterable tal actitud, a pesar de las incomprendiciones de algunos sectores internacionales y el deseo de otros de involucrarnos en el con claros propósitos políticos.

Respetuoso de los principios de no intervención, de la solución pacífica de las controversias y del Derecho Internacional, Chile creyó —y sigue creyendo— que con su postura estaba contribuyendo a la búsqueda de un término del conflicto al no tomar partido por ninguna de las partes en guerra, dada su proximidad territorial con el teatro de operaciones.

Es lamentable que los esfuerzos del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario de Estado norteamericano no tuvieron, en su momento, los resultados esperados. Pero quedó en evidencia que hubo siempre el deseo manifiesto de evitar la agudización de este conflicto.

La recuperación de la unidad del Sistema Interamericano constituye, por otra parte, una tarea que todos los países deberán emprender porque, también, este conflicto le infirió, en alguna medida, un daño que es indispensable superar por la seguridad del hemisferio.

En las palabras pronunciadas por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en la Conferencia de Desarme de las Naciones Unidas, está perfectamente reflejado el sentimiento de la ciudadanía chilena frente a la guerra: "La misa es una nación amante de la paz y que adhiere con fidelidad al imperio del Derecho Internacional. Abominamos la guerra. Condenamos y rechazamos el uso de la fuerza como medio de solución de las disputas internacionales".

La paz ha regresado al Atlántico Sur. Chile lo celebra por el bien de Argentina, Gran Bretaña y del mundo.

## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269. teléfono 82222.

## Retorno de la Paz

El conflicto entre Argentina y Gran Bretaña originado por las Islas Malvinas ha llegado a su fin. El cese de las hostilidades y la capitulación de las tropas del vecino país, constituyen el último episodio de una situación bélica que no llegó a transformarse en guerra declarada.

Latinoamérica y el resto del mundo han mostrado una sensación de alivio luego de las tensas horas que antecedieron a lo que pudo ser el ataque británico final contra las posiciones argentinas. Ello habría significado un costo mucho más alto en vidas humanas, que habría elevado la dramática cifra de los 3 mil muertos que es el número conocido hasta ahora.

No cabe duda que en los gobernantes argentinos y en sus Fuerzas Armadas se impuso el sentido común por sobre un legítimo orgullo. Quizás las sentidas palabras del Papa Juan Pablo Segundo y sus ruegos por la paz tuvieron, finalmente, el eco que todo el mundo esperaba.

Ha sido éste un amargo capítulo de nuestra historia hispanoamericana. Uno de los más graves en lo que va corrido de este siglo, porque en un momento pudo tener consecuencias imprevisibles. Sin embargo, la paz, tan anhelada por los pueblos del continente, ha llegado.

El Gobierno de Chile y su pueblo ahora miran esperanzados la nueva etapa que se inicia. Esperan que las heridas sean restauradas, los heridos superados y vuelva la armonía, evitándose, por todos los medios, la repetición de una situación bélica que nos daña a todos.

Durante el desarrollo de este conflicto, nuestro país se declaró neutral y mantuvo inalterable tal actitud, a pesar de las incomprendiciones de algunos sectores internacionales y el deseo de otros de involucrarnos en el con claros propósitos políticos.

Respetuoso de los principios de no intervención, de la solución pacífica de las controversias y del Derecho Internacional, Chile creyó —y sigue creyendo— que con su postura estaba contribuyendo a la búsqueda de un término del conflicto al no tomar partido por ninguna de las partes en guerra, dada su proximidad territorial con el teatro de operaciones.

Es lamentable que los esfuerzos del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario de Estado norteamericano no tuvieron, en su momento, los resultados esperados. Pero quedó en evidencia que hubo siempre el deseo manifiesto de evitar la agudización de este conflicto.

La recuperación de la unidad del Sistema Interamericano constituye, por otra parte, una tarea que todos los países deberán emprender porque, también, este conflicto le infirió, en alguna medida, un daño que es indispensable superar por la seguridad del hemisferio.

En las palabras pronunciadas por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en la Conferencia de Desarme de las Naciones Unidas, está perfectamente reflejado el sentimiento de la ciudadanía chilena frente a la guerra: "La misa es una nación amante de la paz y que adhiere con fidelidad al imperio del Derecho Internacional. Abominamos la guerra. Condenamos y rechazamos el uso de la fuerza como medio de solución de las disputas internacionales".

La paz ha regresado al Atlántico Sur. Chile lo celebra por el bien de Argentina, Gran Bretaña y del mundo.

## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269. teléfono 82222.

## Retorno de la Paz

El conflicto entre Argentina y Gran Bretaña originado por las Islas Malvinas ha llegado a su fin. El cese de las hostilidades y la capitulación de las tropas del vecino país, constituyen el último episodio de una situación bélica que no llegó a transformarse en guerra declarada.

Latinoamérica y el resto del mundo han mostrado una sensación de alivio luego de las tensas horas que antecedieron a lo que pudo ser el ataque británico final contra las posiciones argentinas. Ello habría significado un costo mucho más alto en vidas humanas, que habría elevado la dramática cifra de los 3 mil muertos que es el número conocido hasta ahora.

No cabe duda que en los gobernantes argentinos y en sus Fuerzas Armadas se impuso el sentido común por sobre un legítimo orgullo. Quizás las sentidas palabras del Papa Juan Pablo Segundo y sus ruegos por la paz tuvieron, finalmente, el eco que todo el mundo esperaba.

Ha sido éste un amargo capítulo de nuestra historia hispanoamericana. Uno de los más graves en lo que va corrido de este siglo, porque en un momento pudo tener consecuencias imprevisibles. Sin embargo, la paz, tan anhelada por los pueblos del continente, ha llegado.

El Gobierno de Chile y su pueblo ahora miran esperanzados la nueva etapa que se inicia. Esperan que las heridas sean restauradas, los heridos superados y vuelva la armonía, evitándose, por todos los medios, la repetición de una situación bélica que nos daña a todos.

Durante el desarrollo de este conflicto, nuestro país se declaró neutral y mantuvo inalterable tal actitud, a pesar de las incomprendiciones de algunos sectores internacionales y el deseo de otros de involucrarnos en el con claros propósitos políticos.

Respetuoso de los principios de no intervención, de la solución pacífica de las controversias y del Derecho Internacional, Chile creyó —y sigue creyendo— que con su postura estaba contribuyendo a la búsqueda de un término del conflicto al no tomar partido por ninguna de las partes en guerra, dada su proximidad territorial con el teatro de operaciones.

Aprobó Junta de Gobierno

## "Ajustes técnicos" a sistema de cotizaciones previsionales

□ Modificaciones introducidas al Decreto 3.501 corrigen errores de identificación de algunos regímenes impositivos

La Junta de Gobierno aprobó ayer la incorporación de una serie de ajustes técnicos al decreto N° 3.501, de 1980, cuyo texto fija el nuevo sistema de cotizaciones previsionales.

Entre los ajustes introducidos está el que permite corregir errores en la identificación de algunos regímenes impositivos, agregar otros que no fueron contemplados en el texto primitivo y modificar tanto las tasas de cotización como factores de incremento de las remuneraciones, considerando disposiciones legales que no estuvieron presentes.

Estas correcciones permiten que al grupo de trabajadores que las afectan se les mantenga el monto líquido de sus remuneraciones imponibles, una vez aplicado el factor de incremento de las mismas y las nuevas tasas de cotizaciones.

El artículo segundo del proyecto dispone en forma declarativa para los efectos de mantenimiento de las remuneraciones líquidas que respecto de los empleados de casas particulares que reciben remuneraciones inferiores a la mínima imponible, el factor de incremento se debe aplicar sobre el monto de dicha remuneración mínima.

## Canciller René Rojas se reunió con Alexander Haig

□ Analizaron la situación hemisférica

El Canciller René Rojas y el Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, analizaron la situación hemisférica y la necesidad de reforzar los mecanismos de los sistemas internacionales que operan la convivencia de las naciones.

Ambos se reunieron en Washington y dialogaron por espacio de una hora y media, según informó anoche el gabinete de trabajo del Ministro Rojas, en esta capital.

En el encuentro se abordaron temas relacionados con los vínculos bilaterales y con otros aspectos del quehacer internacional, poniendo énfasis en la situación hemisférica actual.

En el diálogo estuvieron presentes el embajador en Estados Unidos, Enrique Valenzuela Blanquier; el Secretario de Estado Adjunto para Asuntos Latinoamericanos, Thomas Enders, y el embajador en Chile, James Theberge.

Para hoy el Canciller René Rojas tiene previsto reunirse con el Ministro Interino de Defensa, Frank Carriluca, quien reemplaza a Caspar Weinberger el que se encuentra en una misión del Gobierno en Arabia Saudita.

Luego almorzará con el Secretario Adjunto para Asuntos Latinoamericanos, Thomas Enders.

## General Julio Bravo invitado por Asociación de la Prensa

El presidente de la Asociación de la Prensa, Sergio Araos, invitó oficialmente al Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo, a la junta anual que celebrará en Concepción esa organización.

Así lo informó Araos, luego de reunirse con el Secretario de Estado en el edificio Diego Portales. Añadió que la reunión programada se realizará en la VIII Región, oportunidad en que se rendirá un homenaje a los 100 años de existencia del diario "El Sur" que se edita en la ciudad de Concepción.

En la entrevista estuvo presente el Director de la División de Comunicación Social, Ignacio Aste.

Araos indicó que la asamblea fue programada para el 25 de este mes y que se espera contar con la presencia del Ministro Bravo.

### Recurso de queja

## Solicitan a Corte Suprema que condene a entrenador I. Prieto

Segunda Sala de la Corte de Apelaciones.

El tribunal deberá decidir sobre la excarcelación de cuatro reos detenidos en el Anexo Cárcel de Capuchinos, a tres de los cuales les fue concedida la libertad bajo fianza por el ministro en visita en el Segundo Juzgado del Crimen, Mario Garrido Montt. Se trata de los hermanos Vicente y Tomás Puig Casanova y de Pablo Plá Pares, encasados por el supuesto delito de estafa en contra de la intervención bancaria.

El escrito fue presentado por el abogado Guillermo Sanfugón, en representación de Mirén Teresa Morales, Luzurraga, y afecta a los magistrados de la Sexta Sala del Tribunal de Alzada, Lionel Beraud (presidente), Alberto Chaignau y Juan González.

La queja solicita al máximo tribunal de justicia que revoque la resolución del día 9 del mes en curso de los citados tres ministros, quienes confirmaron una resolución anterior del titular del Segundo Juzgado del Crimen, absolvieron a Prieto de la acusación de manejo en estado de ebriedad.

La acción judicial en contra del actual entrenador del equipo de honor de la Universidad Católica se inició ayer ante el ministro Luis Correa Bulo, de la Corte de Apelaciones de Santiago, en relación a una denuncia presentada ante los Tribunales de Justicia por monseñor Juan de Castro, Vicario de la Solidaridad, luego que varios abogados que se desempeñan en dicho organismo, dependiente del Arzobispado de Santiago, recibieron amenazas anónimas contra sus vidas y contra la vida de sus familiares más cercanos.

Se señaló en la denuncia que inicialmente esas personas recibieron un volante firmado por la citada "Comunidad Católica" indicándose que se actuaría en contra de las personas que habían infiltrado el comunismo dentro de la Iglesia Católica.

Posteriormente, se informó, que esas mismas personas recibieron amenazas llamados telefónicos.

El ministro Correa Bulo, según trascendió, había interrogado hoy a cuatro personas que recibieron esas amenazas, entre ellos, algunos abogados de la Vicaría.

### BANCO ESPAÑOL

Para esta tarde quedaron diferidos los alegatos de dos abogados defensores en el caso del Banco Español, en la

vadoreos y archiveros judiciales, suprime las referencias efectuadas a este sector de imponentes en el artículo 11.

### SERVICIO MEDICO DE OO.MM.

Los artículos sexto, séptimo, octavo, noveno y décimo tienen como principal objetivo superar la situación económica financiera que acausa el servicio médico que mantiene la Caja de Previsión Social de los obreros municipales con motivo de la dictación del decreto ley 3.501. Tal propósito se logra mediante la derogación de una serie de decretos, con lo cual cesa la obligación de la caja de mantener dichos servicios. En segundo término, se tiende a uniformar el régimen de beneficio y prestaciones de salud de subsidios para los imponentes activos y pasivos de la aludida caja, eliminando la actual diferencia y tratando que existe entre la generalidad de los imponentes de la misma y aquellos que lo son por haber prestado o prestar servicios a la Municipalidad de Santiago.

Para tal objeto, el artículo sexto del proyecto de ley incorpora, a contar desde la fecha de su vigencia, a todos los imponentes activos y pasivos, sin distinción alguna, de la indicada institución previsional al régimen de beneficio y prestaciones de salud y subsidios de ley 10.383.

El artículo 11 introduce modificaciones a la ley 17.322 en materia de reajustabilidad, intereses y multas a aplicar a las deudas que registran los empleadores ante las instituciones de previsión por concepto de imposiciones, aportes y dividendos. Se establece un sistema de reajuste sobre la base de la variación de la Unidad de Fomento y de intereses en relación al período de retraso, devengándose día a día.

Igualmente, establece multas como sanción al empleador que efectúe el pago de cotizaciones previsionales con posterioridad a la vencimiento legal que existe al efecto. Esta es de naturaleza diferente a la que se aplica en la actualidad a aquellos que no la declaran oportunamente.

Con ello, se pretende uniformar la legislación sobre la materia y al mismo tiempo, proteger los intereses tanto de las instituciones de previsión como de los trabajadores.

### CONVENIO ENTRE CHILE Y EL SALVADOR

La Junta de Gobierno aprobó también el convenio básico de cooperación técnica y científica suscrito entre Chile y El Salvador el año pasado, y el proyecto de ley que autoriza al director de la Empresa Portuaria de Chile para transferir a la Municipalidad de Talcahuano unos terrenos de su propiedad, cuyo objeto es obtener un importante mejoramiento del acceso militar hacia los recintos portuarios.

La ceremonia se realizó en la Biblioteca Nacional y estuvo presidida por el Ministro de Educación, contralmirante Rigoberto Cruz. También estuvieron presentes el director de la Academia, Sergio Fernández Larrain; el edecán militar del Presidente de la República, teniente coronel Hernán Ramírez, y diversas personalidades del quehacer histórico y académico nacional.

Sergio Martínez es presidente de la Academia Chilena de Historia y Geografía, subdirector de Bibliotecas, Archivos y Museos y autor de casi un centenar de libros. Reemplaza como miembro de la Academia de Historia al fallecido Ernesto Barros Jara.



REPRESENTANTE DE FAO PARA AMERICA LATINA SE ACOGE A JUBILACION. — Antonio Bothello Neto, representante regional adjunto de FAO para América Latina y oficial a cargo del mismo organismo internacional en Chile, se acogerá a jubilación a partir del 30 de junio próximo tras 20 años de actividad en distintos países y cinco de ellos en Chile. En su reemplazo asumirá en forma interina el oficial regional de Pescas de la misma organización mundial, Constantino Tapia.

## 23 años cumplió la Radio USACH

En una ceremonia presidida por el rector del plantel, Jorge O'Ryan, se celebró en la tarde de ayer el 23º aniversario de la radio de la Universidad de Santiago de Chile, ex Técnica del Estado, que dirige Carlos de la Sota.

El acto conmemorativo se realizó en el Aula Magna de la corporación, y en la oportunidad el director de la radio USACH destacó la importante labor cultural, artística y de difusión científica que desarrolla este notable medio de comunicación universitario nacional y que transmite en la banda de onda media CR-124.

Nuevo miembro en la Academia de Historia

Con un discurso en el cual analizó la importancia del libro, desde la llegada al país de la primera imprenta hasta nuestros días, el escritor Sergio Martínez Baeza fue nombrado ayer miembro de la Academia Chilena de Historia.

La ceremonia se realizó en la Biblioteca Nacional y estuvo presidida por el Ministro de Educación, contralmirante Rigoberto Cruz. También estuvieron presentes el director de la Academia, Sergio Fernández Larrain; el edecán militar del Presidente de la República, teniente coronel Hernán Ramírez, y diversas personalidades del quehacer histórico y académico nacional.

Sergio Martínez es presidente de la Academia Chilena de Historia y Geografía, subdirector de Bibliotecas, Archivos y Museos y autor de casi un centenar de libros. Reemplaza como miembro de la Academia de Historia al fallecido Ernesto Barros Jara.

## Complacencia por la nueva paridad cambiaria

Manuel Contreras, presidente de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, manifestó que la medida ha sido "un buen anuncio porque saca de su difícil situación a industrias exportadoras del área metalúrgica".

Concretamente indicó que SORENA, industria que fabrica piezas y partes y que exporta sus productos a Estados Unidos y Canadá, de 400 trabajadores redujo la dotación a 120 porque ya no podía competir con el precio del dólar fijo.

### EL COBRE

También se mostró muy conforme con esta medida el presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Emilio Torres, quien dijo que le alegría por el hecho que ella beneficiaría muy especial a la exportación del cobre que hace a través de COELCO.

En lo gremial, dijo, también, ya que los sueldos que aparecían muy abultados en este sector tendrán un carácter más real.

## Sin éxito concluyó la búsqueda del avión Tama

PUNTA ARENAS. — La Cuarta Brigada Aérea concluyó oficialmente la búsqueda del avión TAMA extraviado el 5 de junio último, según se expresa en comunicado que lleva la firma de su comandante, Leopoldo Porrás Zúñiga.

Puntualizó el informe oficial que "a partir del domingo 6 del presente se inició una rebusca del avión extraviado, que abarcó una extensión de aproximadamente 760 kilómetros náuticos y 60 kilómetros oceánicos, entre el Golfo de Penas y el Cabo de Hornos y en la cual participaron, además de los aviones de la FACH, aviones de la Armada, líneas aéreas locales, buques comerciales y de la Armada.

No obstante lo anterior, agrega el comunicado, la Cuarta Brigada Aérea mantendrá medios aéreos alerta para proceder a concurrir a cualquier punto de su zona jurisdiccional en misiones de búsqueda o rescate, para el caso en que surgiere algún indicio fundamentado sobre la ubicación del TAMA perdido.

## Camionero y sus 2 hijos perecieron en accidente

□ Camión embistió a otro vehículo de carga estacionado

CALAMA. — Un camionero y sus dos hijos murieron en la madrugada de ayer como consecuencia de un choque de camiones registrado en la Ruta 25, que une a esta localidad con el Puerto de Antofagasta.

El accidente se registró a las 00.10 horas en el kilómetro 23 de la mencionada carretera, cuando el camión con acompañante patente GLT-163 de Quinta Normal, conducido hacia el norte por Sócrates Campillay Rojas, de 27 años de edad, embistió en la parte posterior al camión con acompañante placa BYK-550 de Freirina, que estaba estacionado en la berma debido a un desperfecto mecánico.

Debido al violento impacto, la cabina del primer vehículo quedó destruida, falleciendo en forma inmediata el chofer Sócrates Campillay Rojas y sus hijos Manuel y Andrés de 5 y 4 años de edad, respectivamente.

La convierte del transportista, Jenny Arredondo Pérez, de 25 años de edad, sufrió lesiones de extrema gravedad, quedando internada en el servicio de urgencia del Hospital Regional de Antofagasta.

Carabineros informó que, al parecer, el accidente se produjo porque el chofer Campillay se quedó dormido al volante, mientras su vehículo corría a exceso de velocidad.

El camión que estaba estacionado en la berma había sufrido la rotura de un eje y su chofer —Carlos Carrizo Moreno, de 36 años— antes de correr hasta un control policial para solicitar ayuda encendió neumáticos en el camino a unos cuarenta metros ante y después del lugar donde quedó su vehículo, como una forma de advertir la presencia a otros conductores y así evitar accidentes.

Carlos Carrizo Moreno fue detenido por personal de carabineros, puesto a disposición de la justicia del crimen, por la responsabilidad que tenía en la tragedia.

Se indicó que los daños en ambos vehículos de carga fueron evaluados en un millón de pesos, desconociéndose hasta el momento si hay seguros comprometidos.

Los cadáveres de las tres víctimas fatales fueron levantados en la mañana por orden judicial y enviados al Departamento de Medicina Legal del hospital de esta ciudad.

## Investigaciones detuvieron a banda de asaltantes

Seis delincuentes juveniles que aparecen implicados en el delito de violación y varios ataques a mano armada, fueron detenidos por oficiales de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales —BDS— y puestos a disposición de la autoridad del crimen.

Los antisociales fueron individualizados como Marco Antonio Cisterna de 20 años, Ricardo Salvador Acosta o Ignacio Iván Acosta de 25 años, Ronald Silvio Candia de 22, Víctor Eugenio Cáceres de 20 años; Patricio Antonio Vargas de 18 y Luciano Sebastián Sandoval, de 20, todos con nutritas fichas policiales en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

El grupo, de acuerdo a lo manifestado por los aprehensiones, operaba preferentemente en el sector de Puento Bulnes-Maipo, lugares donde interceptaban a sus víctimas y trastornaban con cuchillos, las despojaban de sus efectos personales, y, por cierto, del dinero.

Asimismo, se compró plenamente que hace tres semanas, premunidos de armas blancas, secuestraron a una mujer y las llevaron a un sitio erizo procedieron a violentarla sexualmente, a la vez que le propinaban un brutal castigo.

Formulada la denuncia respectiva y luego de múltiples diligencias, los efectivos de la unidad especializada, al mando del comisario Nelson Muñoz, consiguieron ubicar y detener a dos de los participantes directos de la acción.

Posteriormente, los detenidos confesaron su participación y entregaron las identidades de los otros implicados en el delinquente hecho.

El sexteto fue puesto a disposición del titular del Cuarto Juzgado del Crimen de Santiago, conjuntamente con las armas utilizadas en la comisión de sus delitos.

## Espectacular captura de dos antisociales

Personal de la Vigésimo Segundo Comisaría de Carabineros detuvo en las últimas horas a un antisocial, que fue sorprendido en los instantes que procedía a desvalijar un automóvil estacionado.

La aprehensión del antisocial, identificado como José Antonio Herren Dote, de 25 años de edad, se efectuó frente al número 4679 de la calle San Pablo, en el sector norponiente de la capital, cuando una pareja de Carabineros se percató que robaba numerosas especies y accesorios desde el automóvil patente HHU-894 de Santiago.

Tras una corta persecución, el maleante fue alcanzado por los policías, comprobándose que tenía en su poder la radicóscase, herramientas y otros accesorios del vehículo, además de varios objetos personales del propietario del automóvil, Carlos González Peredo.

El detenido fue puesto a disposición del Magistrado del Vigésimo Cuarto Juzgado del Crimen de Santiago, junto con las especies recuperadas.

### APREHENSION DE ASALTANTE

Un delincuente habitual que momentos antes había asaltado a una mujer en la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins, fue capturado tras una espectacular persecución desarrollada por dos funcionarios de la Segunda Comisaría de Carabineros.

Los hechos ocurrieron en la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins esquina de Pasaje Heiggen, cuando un delincuente se abalanzó sobre Gloria Rivera Méndez, de 30 años de edad, secretaria y, tras intimidarla con un arma blanca, le arrebató su cartera, la que contenía diversos documentos y diez mil pesos en efectivo.

Dos carabineros que patrullaban el sector se percataron de la acción "lanza" saliendo de inmediato tras sus pasos y, al cabo de tres cuadras, lograron darle alcance.

El antisocial, identificado como Jenaro de los Angeles Becerra Rozas, de 18 años de edad, fue puesto a disposición del Magistrado del Décimo Juzgado del Crimen de la capital.

## Céntrico departamento arrasado por incendio

Peritos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos de Santiago se encuentran investigando las causas del incendio que en la madrugada de ayer destruyó completamente un céntrico departamento.

El siniestro estalló a las 00.30 horas en una dependencia de servicio del departamento 305 del edificio situado en Victoria Subercaseaux 91, propiedad de la rentista Gina Arrigada de Irízar y arrendado por Héctor Raúl Rojas.

Las llamas, que fueron extinguidas completamente a las 02.30 horas por voluntarios de cuatro compañías del Cuerpo de Bomberos capitalino, arrasaron todo la estructura interior y el mobiliario de la vivienda, sin que los daños fueran evaluados.

El arrendatario del inmueble no se encontraba en la casa cuando estalló el siniestro, que podría haber sido provocado por una falla en el sistema eléctrico, lo que aún no ha sido establecido por los peritos.

### SEIS DAMNIFICADOS

Seis damnificados y un voluntario de bomberos herido es el resultado de un incendio que arrasó una vivienda y dano parcialmente a otras dos, en la calle Claro Solar de Temuco.

El informe policial indica que el siniestro estalló en el comedor de la casa signada con el número 1257, propiedad de Abel Melo Melo, debido a la inflación de una estufa a parafina.

Las llamas, luego de destruir completamente este inmueble, se propagaron a las dos viviendas colindantes, signadas con los números 1243 y 1265, las que sufrieron solo daños parciales, ya que voluntarios de cuatro compañías del Cuerpo de Bomberos local lograron controlar rápidamente el fuego.

Con lesiones menos graves quedó el bombero Carlos García Maquin, de 25 años de edad, quien luego de ser atendido en el servicio de urgencia lo fue enviado a su domicilio.

Los damnificados, tres adultos e igual número de menores, fueron instalados momentáneamente en casas de familiares.

## LABORALES

## Taxis tendrán seguros para los usuarios

La segunda quincena de agosto comenzará a regir para los taxistas y pasajeros de vehículos de alquiler un seguro de asiento que beneficiará tanto a los conductores como a los usuarios en caso de accidentes. Así lo dio a conocer el presidente de la Federación de Taxista de Chile, FENATACH, Juan Jara. El dirigente añadió que dicho beneficio se entregará en caso de muerte a los familiares o al mismo afectado si se produce incapacidad temporal o definitiva.

Jara agregó que todos los taxis que estén asegurados deben llevar un distintivo. Este seguro se hará por intermedio de la aseguradora que tiene la FENATACH, la compañía de Seguros La Mercantil que cuenta con un capital de 84 millones de pesos. El dirigente dijo que este seguro beneficiará además al conductor.

Por otra parte, añadió que a los colectivos se les hará entrega de cupones, para que entreguen a los pasajeros, a fin de que los usuarios obtengan con estos, rebajas en efectivo en farmacias, perfumerías y supermercados. Añadió que la Federación cuenta con el 20 por ciento de la AFP Concordia, que se inició con 60 millones de pesos y ahora cuenta con 200 millones de pesos y se inauguró una oficina en Rancagua. Dijo que en julio próximo, los dirigentes de base realizarán una gira por todo el país para dar a conocer estas medidas a los afiliados a la entidad gremial.

Juan Jara dijo que se le envió una carta al Primer Mandatario para solicitar una entrevista con el fin de plantear algunos de los problemas que afectan al sector. Además de solicitar una respuesta con respecto a la fijación de fecha para emplear los equipos de radio que ocuparán mil taxis con el fin de detener los asaltos a los taxistas. Los equipos se compraron en 1979 en Australia con un préstamo solicitado por el Banco del Estado por una suma de un millón y medio de dólares, pero que hasta ahora no cuenta con la autorización necesaria para ser utilizados. El Ministro de Transporte respondió por el Presidente Pinochet señalando que se debía esperar y que se tenía que seguir los conductos regulares.

Con respecto al aumento del parque automotor de alquiler, Jara señaló que las patentes de taxis alcanzan a 55 mil y que sólo en el Área Metropolitana son 33 mil, de modo que se solicita un control de la entrega de las patentes. Añadió que en España los autos de alquiler sólo alcanzan en todo el país a 17 mil 800 taxis y en Londres a quince mil. El Ministro de Economía respondió a la Federación que no se justificaba la solicitud porque el esquema económico de libre mercado impide la limitación de los trabajos.

Finalmente Jara se manifestó muy satisfecho con la medida del Gobierno en lo que concierne al levantamiento de querellas contra los dirigentes de la llamada Coordinadora Sindical, ya que esto "significa que existe un diálogo entre las autoridades y el Gobierno sin necesidad de presiones de ninguna especie".

## Metalúrgicos eligen directiva

En todo el país se iniciaron ayer, en forma simultánea, las votaciones para elegir el directorio nacional de la Confederación de Sindicatos de Trabajadores Metalúrgicos, Industria y Comercio del Sector Privado de Chile. Así lo dió a conocer el presidente de la entidad, Manuel Contreras quien agregó que la Primera Septima y Octava y Región Metropolitana son las bases donde están la mayor cantidad de sindicatos afiliados.

Por otra parte, Contreras dijo que hoy sesionará en forma continuada el dolar porque existen varias empresas que exportan a países como Estados Unidos y Canadá y no podían competir y estaban al borde de la quiebra. La medida beneficiará —agregó— a empresas como Edwards y Cerutti, que exportan estructuras metálicas a Ecuador, Venezuela y Colombia y que también estaban "haciendo agua".

## Carta al Ministro Silva

Mayor participación de los trabajadores en las decisiones que se adopten para buscar una fórmula que ayude a salir al país de la recesión que afecta a todo el mundo, solicitó al Ministro del Trabajo Máximo Silva Bafalluy, la directiva de la Confederación de Trabajadores del Cobre que encabeza Emilio Torres.

La solicitud fue hecha mediante una carta enviada al Secretario de Estado. Anade la nota que el Gobierno debería permitir la creación de una comisión amplia en que estén representados todos los trabajadores para iniciar el diálogo "a la brevedad posible".

Finalmente señala la nota que se le hace presente al Ministro de estas inquietudes derivadas de un acuerdo del Consejo Directivo Nacional de la C.T.C., en la que se añadió además la oposición a la rebaja de sueldos y salarios.

## Trabajadores de "Federicc"

Una denuncia contra la empresa metalúrgica Federicc interpusieron los 35 trabajadores que laboran en el lugar, ante diversas irregularidades que se están dando allí. Jorge Cea, presidente del sindicato, señaló que ayer en la mañana, cuando quisieron ingresar al recinto, encontraron las puertas cerradas, y, sin justificación alguna, se les dejó fuera de la fábrica. Con este motivo, los trabajadores dieron constancia en la Inspección del Trabajo de Quinta Normal lo sucedido y se dio cuenta a Carabineros. Cea señaló que se les adeudan las vacaciones, beneficios de contrato colectivo, remuneraciones del mes pasado e imposiciones. Añadió que las últimas semanas se encontraban sin trabajo por falta de energía eléctrica, ya que Chillectra cortó el suministro.

Por otra parte, dijo el dirigente que se les propuso salir a vacaciones colectivas a contar de ayer, pero que los trabajadores se negaron a este ofrecimiento "por temor a no encontrar a nadie cuando regresen a trabajar". Cea dijo que este temor no es infundado sino que se debe a que el dueño se encuentra ausente del país desde diciembre último. Finalmente dijo que los trabajadores han iniciado una demanda judicial contra la empresa por tener los salarios impagos y por el cumplimiento de los beneficios del contrato colectivo.

## COANIL inaugura centro para jóvenes deficientes mentales

Favorecerá a 270 menores de 14 a 18 años. Podrán obtener perfeccionamiento para su acción laboral futura

Hoy será inaugurado el Primer Centro de Capacitación Laboral perteneciente a la Corporación de Ayuda al Niño Limpiado, COANIL, entidad que preside la señora Margarita Riofrio de Merino, esposa del Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno.

En la sede ubicada en Julio Prado 1769 de la comuna de Nuñoa, 270 jóvenes deficientes mentales, se verán favorecidos con la integración en el campo laboral, siempre que estén provistos de rangos entreables y educables, tienen entre 14 y 18 años, hayan egresado de los talleres de las Escuelas Diferenciales o de los Centros de Tratamiento Integral de COANIL.

Los adolescentes deberán estar en condiciones de adaptación independiente, tener un nivel socio económico bajo, contar con un apoderado responsable, cuya residencia esté en Santiago y aprobar un examen de admisión.

El centro, que inició sus actividades en el mes de mayo, atiende a los jóvenes en un régimen de externado, en jornada de mañana y tarde y cuenta con diferentes talleres, a través de los que el joven deberá rotar, en nivel de preformación cuyo objetivo principal es orientarlo hacia un oficio en el que pueda cumplir las exigencias de los niveles posteriores.

El proceso de capacitación culminará con el nivel de producción donde el estudiante se especializará, para poder, posteriormente, trabajar de acuerdo a sus posibilidades en talleres supervisados, instituciones o en forma particular.



Los infantiles de Marina reciben una formación militar, igual a la del Ejército y Naval que incluye operaciones netamente anfibias como son los desembarcos y la formación de cabezas de playa. La especialidad cumple hoy 164 años de existencia.

## 164 años cumple hoy Infantería de Marina

Con una ceremonia presidida por el comandante en jefe de la I Zona Naval e intendente de la V Región, vicealmirante Luis de los Ríos, la Armada celebrará hoy el 164 aniversario del Cuerpo de Infantería de Marina, cuyo director general es el contralmirante Pablo Wunderlich.

El acto se efectuará en el cuartel de la especialidad ubicado en el cerro "Fuerte Vergara", frente a la playa de Las Salinas y contará con la asistencia de diversas autoridades civiles y castrenses.

La misión fundamental de esta unidad naval es "proporcionar fuerzas organizadas, equipadas y entrenadas para su empleo con las fuerzas operativas navales en operaciones anfibias; y para participar en la defensa de la frontera marítima", según señala el reglamento orgánico de la Armada Nacional. Es por ello que el infante de marina debe estar integrado por un personal altamente preparado en divisiones técnicas de combate, ataque y misiones explorativas y de desembarco con asentamiento de cabezas de playa.

Denominado con diversos nombres su formación, el Cuerpo de Infantería y como tal funciona desde 1964, pero sus orígenes se remontan a la Guerra del Pacífico. Actualmente dada la constante evolución de la tecnología, la especialidad tiene un moderno armamento —el que será incrementado en un tiempo más— y ha asimilado las más revolucionarias formas de combate y defensa.

## ABASTECIMIENTO

Por otra parte, ayer en Valparaíso de celebró el 164 aniversario de la rama de Abastecimiento y Contabilidad de la Armada, cuyo jefe máximo es el contralmirante Pedro Larrondo.

Creada por el Director Supremo, Bernardo O'Higgins en 1818, la rama naval cumple funciones de apoyo logístico, financiero y de abastecimientos, además de velar por la salud y el bienestar de todo el personal de la institución.

## Visita a dos regiones realizó la Secretaría Nacional de la Mujer

La Secretaría Nacional de la Mujer Amelia Allende González regresó a Santiago luego de realizar una gira a la ciudad de Concepción y a La Serena.

Esta gira formó parte de un programa de visitas a las regiones y comunas para imponerse de la labor que efectúan las voluntarias, así como sus necesidades y ver la colaboración que es posible prestar desde el organismo central que ella preside.

Se añadió en la Secretaría Nacional que está comprobando personalmente "cómo la mujer sigue trabajando, silenciosamente, al mismo tiempo que continúa su capacitación dándole el mayor énfasis a la familia".

El organismo ha dado gran prioridad a la preparación de la voluntaria y formación de monitores y, conjuntamente con ello, se preocupa especialmente de los numerosos centros de atención diurna. Allí se brinda atención a los pequeños y se les proporciona alimentación además de la formación de hábitos de salud, higiene y otros como, también, problemas relacionados con la drogadicción y la vacancia.

La Secretaría Nacional de la Mujer tiene cerca de 7.000 voluntarias a través de todo el país, las que —principalmente— están abocadas a la formación familiar y a difundir sus valores permanentes.

## Construirán camino entre San Juan de Pirque y el Volcán

Un camino con doble tratamiento asfáltico y una calzada de cuatro metros de ancho, unirá a San Juan de Pirque con la ruta a El Volcán, en el punto denominado "El Hoyo" en el sector suroriente de Santiago.

Para la construcción de la ruta —que tendrá 24 kilómetros de longitud— la Secretaría Ministerial de Obras Públicas de la Región Metropolitana llamó a las correspondientes propuestas.

El proceso de capacitación culminará con el nivel de producción donde el estudiante se especializará, para poder, posteriormente, trabajar de acuerdo a sus posibilidades en talleres supervisados, instituciones o en forma particular.

## Mil familias de escasos recursos capacitará municipio santiaguino

El programa tiene como objetivo preparar a estos sectores de campamentos para que se adecúen cuando reciban nuevas viviendas

Un programa para preparar y capacitar a las familias de los 11 campamentos de la comuna de Santiago, las que recibirán nuevas viviendas, inició la municipalidad capitalina a través del Departamento Social y la Secretaría Nacional de la Mujer.

La acción favorecerá a un total de 1.310 grupos familiares pertenecientes a los campamentos: Santiago Norte, Lautaro, Oscar Bonilla, Justicia, Aeropuerto Cerrillos, General Amengual y Villa Mekis.

En el desarrollo de estas actividades, donde trabajarán más de 30 voluntarias y personal del Departamento Social, se realizarán visitas una vez por semana a los campamentos. Cada voluntaria se hará cargo de 10 familias para instruirlas mediante charlas. Estas comprenden materias como: mantenimiento y decoración de la vivienda; organización del quehacer diario; arreglo general de la casa y el terreno que la rodea; información sobre los recursos económicos, humanos y de beneficios que da el Estado (seguro social, pensiones asistenciales, de vejez, asignaciones familiares, alimentación).

En el área salud, las charlas comprenden: hábitos de salud e higiene en la familia; control de los niños y madres embarazadas; higiene de la vivienda, personal y de los alimentos; prevención de enfermedades y accidentes en el hogar.

En educación, las voluntarias instruirán sobre capacitación laboral en los adultos; promoción de asistencia de los menores a centros abiertos, jardines infantiles, escuelas; motivación para participar en cursos de alfabetización y motivación de todo el grupo familiar en actividades culturales, deportivas, recreativas y otras.

Posterior a estos cursos, las voluntarias visitarán las viviendas de las familias para comprobar si asimilaron los conocimientos y los están aplicando.

El personal del Departamento Social trabajará preferentemente en la organización comunitaria, relaciones humanas y organizaciones de eventos deportivos.

Recientemente el alcalde Carlos Bombal organizó una "Comisión de la Vivienda", presidida por él, la cual está estudiando la situación general de los campamentos, a fin de llegar a soluciones integrales y bien planificadas.



CARLOS BOMBAL, alcalde de Santiago.

## Se llamó a propuestas para ocho proyectos de obras de agua potable

El Ministerio de Obras Públicas está llamando a propuestas para la ejecución de ocho proyectos, siete de los cuales corresponden al Servicio de Obras Sanitarias, (SENDOS) y, el otro, a la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS.

En la II Región las obras son alcantarillado de Tocopilla en la Población José Santos Ossa; Alcantarillado de Tal Tal, sector oriente; Agua Potable de Sierra Gorda; Agua Potable de Baquedano y Alcantarillado de Antofagasta, Población Teniente Merino.

El presupuesto total de tales trabajos alcanza a 41 millones 700 mil pesos.

En la III Región se construirá el alcantarillado en el sector Capilla Candelaria, de Copiapó, para lo cual se fijó el presupuesto oficial en 849.211 pesos.

En la VIII Región será instalada la red de agua potable en la Población San Francisco, de Talcahuano, obra en la que se invertirán nueve millones cien mil pesos.

La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias llamó a concurso público para la elaboración del proyecto "Sistema de Abastecimiento de Agua Potable de la Reina", estanque número seis, con un presupuesto oficial de tres millones 800 mil pesos. El plazo otorgado para ejecutar los trabajos es de 135 días.

En Los Vilos, IV Región, se ejecutarán obras de habilitación de sondajes y mejoramiento del Servicio de Agua Potable, con un presupuesto que se dará a conocer con el acto de apertura de la propuesta, fijado para el 6 de julio a las 16.00 horas en calle Antonio Mata, tercero piso, en La Serena.

Petición de vecinos al Alcalde de San Miguel. Acumulación de basuras

U. difícil situación enfrentan los vecinos de los sectores colectivos, de San Joaquín, en la comuna de San Miguel, y en particular, el bloque de 40 departamentos, signado con el N° 2030, de la población "Arturo Alessandri".

Creada por el Director Supremo, Bernardo O'Higgins en 1818, la rama naval cumple funciones de apoyo logístico, financiero y de abastecimientos, además de velar por la salud y el bienestar de todo el personal de la institución.

En dicho sector, se produjo la clausura de los ductos por medio de los cuales los vecinos sacan la basura, con el consiguiente problema que se genera a los habitantes, dado que se trata de edificios de cuatro pisos.

Sobre la materia, el ex presidente de la Unión Vecinal N° 8, Francisco Paredes, solicitó al alcalde de San Miguel una solución a este problema.

## RESOLUCIÓN DE SALUD

Sobre el particular, Paredes expresó a LA NACION que "por Resolución 7328 de octubre de 1976, del Ministerio de Salud Pública, Sección Higiene Ambiental, se aprobó el reglamento sobre eliminación de basuras en edificios elevados, señalándose que en todo edificio de habitación o comercial de 4 o más pisos, para recolectar las



## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES FISCALES, CASINOS, ETC. 40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE

## VITRINAS REFRIGERADAS



ROTISERIAS PASTELERIAS CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA

CREDITOS

FrioStar

MORANDE 699

FONOS 723854 - 62147

CORDOVÉZ 740, LA SERENA

PROUESTA PÚBLICA	
DIRECCION DE ARQUITECTURA	REGION METROPOLITANA
OBRA	Unidad judicial carcelaria de San Miguel tercera etapa pa 2 pabellones de celdas y obras complementarias.
FINANCIAMIENTO	Recursos Ministerio de Justicia.
TIPO DE CONTRATO	A sumar alzada, sin reajuste.
CARACTERISTICAS CONTRATO	Obra gruesa, terminaciones e instalaciones de 2 pabellones de celdas (3.414 m <sup>2</sup> ) y obras complementarias.
PRESUPUESTO OFICIAL	\$ 64.950.000.
CATEGORIA CONTRATO Y ESPECIALIDAD	1 <sup>er</sup> CAT. 6.O.C.
ENTREGA DE ANTECEDENTES, FECHA Y LUGAR	Desde el dia 14 de junio de 1982 de 9 a 14 hrs. en la oficina de partes de la Oficina regional Metropolitana, ubicada en calle Bombero Salas N° 1351, 3 <sup>er</sup> piso.
ART. N°s 19 Y 20	30 de junio de 1982.
APERTURA DE LAS PROPUESTAS	El dia 7 de julio de 1982 a las 11 hrs. en la sala de reuniones de la Secretaría Regional Metropolitana, calle Bombero Salas N° 1351, 6 <sup>er</sup> piso, Santiago.
DIA, HORA Y LUGAR	
AUTORIDAD QUE LLAMA SEREMI REGION METROPOLITANA	

## NOTICIERO ECONOMICO

## Cobre tuvo ayer el precio más bajo en últimos 40 años

El cobre tuvo ayer su cotización más baja de los últimos cuarenta años, al llegar a sólo 56,937 centavos de dólar la libra en la Bolsa de Londres. Ayer su precio fue de 58,710 centavos.

La comisión chilena del cobre informó al respecto que todos los antecedentes sobre la escala descendente de los precios del metal rojo, así como consecuencias y otras derivaciones, están siendo entregadas al Ministerio de Minería, donde se está redactando un documento oficial.

La comisión informó asimismo, que ayer se vendieron 10 mil 750 toneladas en el mercado londinense y que el valor a futuro quedó fijado en 59,190 centavos de dólar la libra. El precio promedio mensual es de 60,015 centavos y la anual, 61,407 centavos de dólar la libra.

El cobre rompió ayer su propia marca histórica, en términos negativos. Su cotización de 56,937 centavos de dólar, rebaja el nivel alcanzado el jueves 10 de este mes, cuando llegó a 58,144 centavos.

## COTIZACION DEL DOLAR EN TOKIO

TOKIO, (ANSA-KYODO).— El dólar se cotizó hoy al cierre de la sesión matutina del mercado de divisas de Tokio a 248,95 yenes, habiendo abierto a 248,00 yenes.

## REVALUACION DE MONEDAS EUROPEAS

TOKIO, Junio (ANSA-KYODO).— Japón recibió con beneplácito la noticia del acuerdo entre las diez naciones de la Comunidad Europea, de relinear sus monedas para mantener el Sistema Monetario Europeo (SMA).

El realineamiento consiste fundamentalmente en una devaluación del franco francés del 5,75 por ciento y de la lira italiana del 2,75 por ciento y una revaluación del marco germanoccidental y del guinea holandés del 4,25 por ciento.

El Ministro de Finanzas y el Banco de Japón alabaron la medida que reagrupa todas las monedas del SME, salvo la libra británica y el dracma griego, como un peso significativo en dirección a la meta trazada recientemente en la cumbre de Versalles entre las siete potencias occidentales, de estabilizar las monedas mundiales.

El gobierno y el banco japoneses señalaron que la decisión de la CEE será un factor favorable para detener la caída del yen japonés.

## ECONOMIA MUNDIAL SE REACTIVARA

MARIO OKA, (ANSA-KYODO).— El principal planificador económico de Japón dijo ayer que no piensa revisar la tasa estipulada de crecimiento económico del 5,2 por ciento para el año fiscal de 1982 que comenzó el primer de abril.

Toshio Komoto, Director General del Instituto de Planificación Económica, dijo a los periodistas que la economía mundial se reactivaría en la segunda mitad de 1982.

Funcionarios del Gobierno y del partido gobernante pidieron una retroacción de la meta de crecimiento para el actual año fiscal.

El producto bruto nacional japonés del año fiscal 1981 fue de 251,1 billones (1,01 billones de dólares aproximadamente), lo que representó un ascenso nominal del 5,2 por ciento y real del 2,7 por ciento, según los datos difundidos el viernes por el Gobierno. La tasa fue menor que la meta del 4,1 por ciento del crecimiento real.

Komoto fue a Morikawa junto con el jefe del Instituto de Defensa Soichiro para asistir a una conferencia.

## REPRESENTANTES ANTE BANCO INTERNACIONAL

El Gobierno designó al Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra Fabres, y a Martín Costabal Llona, Director de Presupuestos como Gobernador propietario y gobernador suplente, respectivamente, como representante de Chile ante el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento.

La resolución aparece publicada ayer en el Diario Oficial, y deroga los decretos de Hacienda números 571 y 238, de 1979 y 1981, que nombraban a otros personeros en representación de Chile ante el organismo bancario internacional.

## SEMINARIO SOBRE DEMANDA HABITACIONAL

A partir del 7 de julio próximo se desarrollarán en el Club Providencia las Segundas Jornadas Didácticas, denominadas "Demandas Habitacionales en Di-

versas de Desarrollo Económico", organizadas por el Centro Chileno de Productividad en la construcción y representantes de la banca y el Departamento de Economía de la Universidad de Chile.

## AMPLIAN CONCENTRADORA DE CHUQUICAMATA

El próximo viernes, durante el transcurso de una ceremonia que presidirá Luis Alberto Reyes, presidente ejecutivo interino de la Corporación Nacional del Cobre, se procederá a la inauguración de la ampliación de la Concentradora de Chuquicamata.

Mediante la nueva infraestructura, Codelco-Chile, espera aumentar el volumen de la producción nacional, ya que contará con instalaciones adecuadas que le permitirán mantener los actuales niveles, optimizándolos.

## MIGUEL KAST EN BOLSA DE COMERCIO



El Directorio de la Bolsa de Comercio de Santiago, en su política de ampliar sus contactos con los distintos niveles de opinión del país, invitó recientemente al

Presidente del Banco Central, Miguel Kast. En un almuerzo informal, de trabajo y luego en una charla, los corredores y operadores sostuvieron un amplio

diálogo con el ejecutivo. En la fotografía están Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa; Miguel Kast y José Hernán Ovalle, vicepresidente de turno de la institución.

## ESTADO DE EQUIVALENCIAS DE MONEDAS EXTRANJERAS

## BANCO CENTRAL DE CHILE

Administración de Reservas

## CIERRE DE LONDRES

Fecha 15-06-82.

MONEDA	COD	PARIDAD	TIPO DE CAMBIO
1) US\$	11	1,00	46,00
2) £ (US\$ por 1,7575)	41	0,5690	80,844
3) D.M.	72	2,427	18,953
4) FLR.	65	2,679	17,171
5) FRS	68	2,074	22,179



## Alta desocupación preocupa a las autoridades alemanas

Se propone pagar jubilaciones anticipadas a fin de dejar vacantes en fuentes ocupacionales

BONN, 15 Junio (ANSA).— Entre las soluciones que proponen en la República Federal Alemana para hacer frente al problema de la desocupación es particularmente interesante la que ha sugerido el Ministro del Trabajo Ehrenberg.

Según los datos por el citados, en Alemania Occidental hay quinientos cincuenta mil trabajadores de edad entre los cincuenta y ocho y los cincuenta y nueve años, y otros trescientos sesenta mil entre los sesenta y los sesenta y cinco años. Jubilados anticipadamente, habría que darles el sesenta y ocho por ciento del último sueldo neto previsto por el contrato nacional (o sea una cantidad igual al subsidio de desocupación). Y para estos jubilados anticipados se deberían seguir pagando, hasta que llegaran a los sesenta y tres años de edad, las contribuciones a las Cajas Mutualistas y a las Cajas de Previsión Social. La decisión de la jubilación anticipada debería ser tomada por el trabajador mismo (pero, como se precisa, sería necesario también la adhesión del empresario).

Los costos deberían repartirse entre los "partners" de los contratos na-

cionales y el ente federal del trabajo, fuertemente endeudado.

## LA CUOTA

Este ente pagaría su cuota sólo en el caso que el trabajador anciano fuese reemplazado con un desocupado.

Según Ehrenberg, de este modo aproximadamente el noventa por ciento de los puestos resultarían nuevamente ocupados, y aproximadamente dos tercios de los trabajadores interesados aceptarían la oferta (no dice sierna si la jubilación anticipada empieza a los cincuenta y ocho o a los sesenta años).

En su opinión, la operación casi no supondría gravámenes financieros para el erario, y serviría para dar trabajo a seiscientos mil desocupados. Y para los "partners" de los contratos nacionales (pero en realidad sólo para los empresarios, circunstancia que Ehrenberg se olvida de mencionar) los costos suplementarios resultarían irrisorios: Un porcentaje mínimo del conjunto de los sueldos y salarios.

En base a este proyecto del Ministro Ehrenberg, el empresario cambia (debe o puede cambiar?) a un obrero calificado de cincuenta y ocho años con un joven que ha recibido terminado el período de aprendizaje. El empresario emprende al jubilado anticipado le sigue pagando el cincuenta y ocho por ciento de la última remuneración.

O sea el treinta y cuatro por ciento del rédito, más las contribuciones a la Caja de Mutualidad Laboral y a la Caja de Previsión Social. Además el empresario paga al nuevo dependiente un salario normal, pero inferior al que cobraba el obrero anciano ahora jubilado.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL, N° 4, Ley de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139-TELEFONO 69131

SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por Grace y Cia. (Chile) S.A., en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la banda de V.H.F. compuesto de cuatro estaciones bases, tres de 10 watts de potencia y una de 25 watts que se instalarán en Arica, calle 18 de Septiembre N° 101; Antofagasta, Avda. Grecia N° 563; Valparaíso, calle Sotomayor N° 50 y San Antonio, calle 3 Norte N° 240. Solicita además el uso de 5 estaciones móviles de 25 watts c/u para ser operados en los puertos de Arica, Antofagasta, Valparaíso y San Antonio y 21 equipos portátiles de 2 watts c/u y un portátil de 5 watts distribuidos en los puertos señalados.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL, N° 4, Ley de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

DIRECCION GENERAL OBRAS PUBLICAS	PROUESTA PUBLICA	
	DIRECCION DE ARQUITECTURA	REGION METROPOLITANA
OBRA	Estacionamiento en sector noreste del estadio nacional.	
FINANCIAMIENTO	Recursos Digeder.	
TIPO DE CONTRATO	Sistema de pago contra recepción.	
CARACTERISTICAS CONTRATO	Construcción estacionamientos, cierres exteriores, camarines y multicanchas.	
PRESUPUESTO OFICIAL	Se dará a conocer en el acto de apertura de la propuesta económica.	
CATEGORIA CONTRATO Y ESPECIALIDAD	2 <sup>a</sup> categoría 6.O.C. o superiores.	
ENTREGA DE ANTECEDENTES FECHA Y LUGAR	Desde el dia 14 de junio de 1982 de 9.00 a 14.00 horas en la Of. de Partes de la Oficina Regional Metropolitana ubicada en calle Bombero Salas N° 1351, 3 <sup>er</sup> piso Santiago.	
APERTURA DE LAS PROPUESTAS DIA, HORA Y LUGAR	El dia 20 de julio de 1982 a las 11.00 horas en la sala de reuniones de la Secretaría Regional Ministerial, calle Bombero Salas N° 1351 6 <sup>er</sup> piso.	

AUTORIDAD QUE LLAMA: SEREMI REGION METROPOLITANA

En el cuadro se observa el detalle de la paridad cambiaria entre el peso y las demás monedas que circulan en el mundo. En ella ya aparece el nuevo tipo de cambio para el dólar, establecido en 46 pesos. La información será entregada diariamente por el Banco Central, de acuerdo a una comunicación dada a conocer ayer, junto con la equivalencia de nuestra moneda con el yen japonés, el marco alemán, el franco francés y la libra esterlina, que componen la "unidad cambiaria".

## Banco Central mantendrá neutralidad crediticia

Fijación cambiaria se informará todos los días a partir de hoy

El Banco Central reiteró hoy que mantendrá su política de neutralidad crediticia, y en consecuencia, no emitirá pesos, que no sean el resultado de las compras de moneda extranjera que realice.

Lo anterior está contenido en una declaración oficial entregada por el instituto emisor en relación con la devaluación experimentada por el peso respecto del dólar, conforme a los anuncios formulados por el Ministerio de Economía, brigadier general Luis Danfs.

El texto del comunicado del Banco expresa:

"En relación a la nueva modalidad de fijación cambiaria, el Banco Central entregará diariamente, a contar del 16 de junio, a las 9 de la mañana, el valor en pesos de este conjunto de monedas al que se denominará "Unidad Cambiaria".

"La información contendrá además la cotización de cada una de las monedas que componen la Unidad Cambiaria respecto del dólar. Todas estas cotizaciones serán las vigentes para dichas monedas en el mercado de Londres del mismo día.

"Este cambio en precios relativos, como es obvio, significa un alza en los precios de aquellos bienes cuyos precios son determinados en los mercados internacionales, y sólo de esto. Es un resultado necesario y deseable tener como contrapartida un ingreso efectivo de sus competidores".

"Es preciso recordar que en el contexto de precios libres, cualquier aumento de precios no compatible con aquellos determinados en el mercado sólo significaría una caída en las ventas y acumulación de stocks, en directo perjuicio de quienes tomen esta decisión equivocada y en beneficio de sus competidores".

## Legalizado nuevo valor del dólar

Disposición aparece publicada en el Diario Oficial de ayer

60 centavos de dólar norteamericano  
35,81 centavos de marco alemán  
37,02 yenes  
2,82 centavos de libra esterlina  
31,19 centavos de franco francés

## INFORMACION OPORTUNA

Se añade finalmente que "por los próximos doce meses el tipo de cambio determinado en conformidad al número anterior, se reajustará diariamente en un 0,0265 por ciento, aclarando que el "Banco Central de Chile informará diariamente el tipo de cambio en pesos por dólar determinado en conformidad a los números precedentes".

## TIMBRES AUTOMATICOS

## Xstamper SIN TAMPON

SECRET

economía, limpieza, trabajo silencioso y cómodo

Impresión de gran nitidez por exclusivo sistema micro-poroso

Gran variedad de modelos

Tinta indeleble, resistente al agua y humedad; seguridad contra alteraciones por el tiempo.

Cílios para registradoras.

## EVITE FALSIFICACIONES

El sistema ofrece, además, seguridad contra falsificaciones, ya que la forma que imprime es absolutamente diferente de los sellos convencionales, ya sea de goma o metálicos. Compare con una lupa y verá la diferencia.

## SOLICITE UN VENDEDOR

IMPORTADORA PAFER LTD.A.

CURICO 7 Of. 2

Fono 2298523

CASILLA 16550- SANTIAGO



## Premier Begin inicia ahora la lucha política en EE.UU.

JERUSALEN, Junio 15 (LATIN-REUTER).— El Primer Ministro Menahem Begin parte hoy con rumbo a los Estados Unidos para lanzar lo que los israelíes dicen ser una lucha política destinada a asegurar que los guerrilleros palestinos no puedan atacar más territorio israelí desde el Líbano.

Begin, cuyo viaje había sido proyectado mucho antes que Israel invadiera el Líbano el 6 de junio, ha dicho que él y el Presidente Ronald Reagan discutirán las propuestas israelíes para la creación de una fuerza internacional que vigile una zona desmilitarizada de 40 kilómetros de ancho en el sur del Líbano y mantenerla libre de guerrilleros palestinos.

Israel invadió el Líbano con el declarado propósito de desplazar a la artillería palestina más allá del alcance de sus localidades septentrionales.

Funcionarios israelíes dijeron que Begin podría hacer alguna declaración antes de partir respecto de una expansión soviética hecha ayer para que Israel se retire del Líbano.

### OPORTUNIDAD HISTÓRICA

El Ministro de Defensa Ariel Sharon, visto en general como el principal arquitecto de la campaña, dijo anoche que "la lucha ha practicamente finalizado excepto la eliminación



Refugiados libaneses esperan en la ciudad de Sidón un lugar seguro donde protegerse de la guerra que afecta al Líbano, durante las luchas libradas por Israel y la OLP (Radiofoto UPI).

de bolsones terroristas en áreas capturadas del sur del Líbano".

## Soviéticos anuncian que no serán los primeros en usar armas atómicas

NACIONES UNIDAS, Junio 15 (AP).— El Canciller soviético Andrei A. Gromyko anuncio hoy que su país "asume la obligación de no ser el primero en utilizar armas nucleares".

La declaración de Gromyko, en un mensaje enviado por el Presidente Leonid I. Brezhnev, fue recibida con aplausos en la sesión especial sobre desarme de la Asamblea General.

El Canciller dijo que el mundo tiene el derecho a esperar que otros países adopten medidas similares.

Dijo que la acción unilateral fue adoptada al comprenderse que "de iniciar una guerra nuclear, ello podría significar el final de la civilización humana y quizás el fin de la vida misma en la Tierra".

Si las demás potencias nucleares asumen una obligación igualmente precisa y clara de no ser los primeros en utilizar armas nucleares, ello equivaldría en la práctica a una prohibición de armas nucleares en general, que es respaldado por la abrumadora mayoría de los países del mundo", declaró.

Dijo que su país "continuará tomando en cuenta, naturalmente, la conducta de las demás potencias nucleares, si escuchan la voz de la razón y siguen nuestro ejemplo o si empujan al mundo cuesta abajo".

El 29 de junio han de comenzar las

conversaciones de desarme estratégico entre los Estados Unidos y la Unión Soviética en Ginebra. El mensaje de hoy, según Gromyko, tiene como objetivo incrementar el nivel de confianza mutua entre ambas potencias.

El Presidente Ronald Reagan habló ante la Asamblea mañana.



Andrei Gromyko, Canciller de la Unión Soviética que habló en la reunión para el desarme en Naciones Unidas (Radiofoto UPI).

## Arrestan a ex CIA que ayudó a régimen libio

WASHINGTON, 15 (AP).— Edwin P. Wilson, ex agente de la Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos (CIA), acusado de ayudar al líder libio Muammar Khadafy, fue arrestado hoy en Nueva York a su llegada por vía aérea de la República Dominicana.

El procurador general William French Smith dijo que el arresto de Wilson por los acusados federales en el Aeropuerto Internacional John F. Kennedy fue la "conclusión de un señalado esfuerzo investigativo" de parte de las autoridades norteamericanas.

Wilson, de 53 años, fue hallado culpable por un gran jurado federal en abril de 1980 de conspirar para cometer un asesinato y de suministrar

explosivos ilegalmente al Gobierno radical de Libia. También fue acusado de establecer una escuela de adiestramiento para terroristas en Libia.

El ex agente de la CIA Frank Terpil fue declarado también culpable junto con Wilson y sentenciado en ausencia a una pena máxima de 53 años por conspirar para vender ametralladoras y municiones a agentes encubiertos.

Terpil fue secuestrado por presuntos agentes sirios en Beirut en noviembre pasado.

Wilson estuvo empleado por la CIA durante la década del 50 y del 60 antes de dejar la agencia y organizó un comercio de importación y exportación. Después de ser hallado culpable residó en Libia.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

Perquin está en terreno difícil y montañoso, cerca de la frontera hondureña, a 110 kilómetros al noreste de San Salvador.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

Perquin está en terreno difícil y montañoso, cerca de la frontera hondureña, a 110 kilómetros al noreste de San Salvador.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

La radio afirmó también que fuerzas rebeldes atacaron tres de otras guarniciones militares en la zona de Morazán.

M. Thatcher  
Eufórica calificación  
de operación militar  
en el archipiélagoISLAS  
MALVINAS

LONDRES, 15 (AP).— La Primera Ministra Margaret Thatcher declaró hoy que Gran Bretaña nunca más volverá a ser víctima de la agresión tras la "brillante inigualable" desplegada en su reconquista de las Islas Malvinas (Falkland) en el Atlántico del sur.

La gobernante declaró ante la Cámara de los Comunes que casi 15.000 pasajeros —8.000 más de los que se esperaban— se hallaban en poder de los británicos tras la rendición de los argentinos en la colonia británica que las fuerzas de Buenos Aires ocuparon el 2 de abril.

Unos 6.000 infantes de marina, paracaidistas, guardias y gurkhas tomaron la llamada "Línea Galtieri" en el perímetro de la capital, Puerto Stanley para asegurar la victoria 10 semanas después de que la gobernante despidió una fuerza de operaciones de un centenar de barcos para recuperar las islas.

A pesar de la rendición de todos los hombres y armas, la Sra. Thatcher dijo que se esperaban informes de la Fuerza Militar argentina sobre si el gobierno de Buenos Aires, como el de Londres, consideraban terminadas "todas las hostilidades entre nosotros".

Hasta ese momento, añadió, se rendían ciertos prisioneros como los comandantes y oficiales capturados.

La "Dama de Hierro" comprometió su futuro político a una victoria en las Malvinas, en una expedición resaltada sólo tibamente por la mayoría de sus aliados.

Vindicada, al menos por el momento, la gobernante recibió vitores en la Cámara de los Comunes y de centenares de admiradores que flanquearon la calle Downing, sede de su residencia oficial.

La dirigente declaró ante la Cámara:

"Confío en haber restablecido una vez más el dominio británico. Que todos los países sepan que todos los territorios británicos serán defendidos bien y verdaderamente".

## EXCLUSIÓN DE ARGENTINOS

Excluyó toda participación de autoridades argentinas en el gobierno de las islas y declaró que los 250 soldados británicos que perecieron en el conflicto no lo hicieron para entregar el territorio en fideicomiso a las Naciones Unidas.

La gobernante informó que el gobernador británico depuesto por los argentinos, Rex Hunt, volvería en breve a la capital del archipiélago en calidad de administrador civil.

"Estoy encantado", dijo Hunt.

El comandante de las fuerzas de tierra, general Jeremy Moore, estará a cargo de los asuntos militares.

En el Ministerio de Defensa en Londres, el teniente general Sir Richard Trant dijo a los periodistas que muchos de los cautivos sufrían de agotamiento y exposición a los elementos. Las 4.500 tiendas que les podrían haber proporcionado refugio se hundieron junto con el barco Atlantic Conveyor que fue blanco de un cohete Exocet de los argentinos el 25 de mayo.

"No existen comodidades para los prisioneros y nuestra propia fuerza está en campamentos descubiertos", dijo Trant.

El Secretario de Defensa, John Nott, expresó: "Nos gustaría repatriar los prisioneros lo más pronto posible en buques británicos", pero el salvavidas para esos barcos debe ser garantizado por Argentina.

## REPATRIACION

La señora Thatcher dijo que el abastecimiento de agua potable a Puerto Stanley estaba interrumpido y había "inmensos problemas prácticos" para la repatriación de los argentinos. Solamente en Port Stanley fueron tomados prisioneros 11.000 argentinos, superando a las fuerzas británicas casi en proporción de 2 a 1.

"La batalla de las Malvinas (Malvinas) fue una notable operación militar, intrépidamente planeada, bravamente ejecutada y brillantemente cumplida", dijo la Primera Ministra.

Se reveló que 31 soldados británicos murieron y 79 fueron heridos en el avance de fin de semana contra la capital de las islas, haciendo subir a 243 los muertos y a 333 los heridos, especialmente bajas fatales. Se calcula que los argentinos perdieron 700 más hombres.

La crisis costó a la señora Thatcher el miembro de su gabinete más respetado, el Ministro de Relaciones Exteriores Lord Carrington, quien renunció a causa del fracaso en prevenir la ocupación argentina.

Nott también ofreció renunciar hace 10 semanas, pero al ser interrogado acerca de si ofrecería dimitir nuevamente, respondió: "No hay razón para que renuncie ahora, después de una gran victoria".

## REACCIÓN EN LONDRES

LONDRES, Junio 15 (AP).— Grupos de británicos llenaron la calle Downing para aclamar a la Primera Ministra y bailaron en las calles de Plymouth, pero en su mayor parte, los ciudadanos de este país aceptaron hoy su mayor victoria militar desde la Segunda Guerra Mundial con la típica reserva británica.

En medio de una andanada de noticias de la guerra en los periódicos, la televisión y la radio, los empleados se dirigieron a sus oficinas, los turistas andaban en torno al Palacio de Westminster y los autobuses de los pasos circulaban por las calles como de costumbre.

BUENOS AIRES. — Violentos incidentes se produjeron ayer en la Plaza de Mayo poco después de conocerse la rendición de las fuerzas argentinas en Port Stanley. Alrededor de 40 mil personas gritaron consignas y rechazaron la capitulación en el archipiélago malvinense mientras el Presidente Galtieri hablaba por red de radio y televisión (Laserphoto AP).

Presidente Leopoldo Galtieri

## "Las Islas Malvinas tarde o temprano serán argentinas"

En discurso radiodifundido y televisado a toda la nación, anunció cambios en política interna y externa

Afirmó que "el combate por Puerto Argentino (Stanley) ha finalizado"

BUENOS AIRES, Junio 15 (ANSA).— El Presidente Leopoldo Galtieri prometió hoy implícitamente una prolongada guerra si Gran Bretaña decide "reinstaurar el régimen colonial" en las Islas Malvinas tras la caída de Puerto Argentino.

En un mensaje difundido por la red oficial de radio y televisión, Galtieri luciendo su uniforme de General aseguró que "la caída de Puerto Argentino no ha sido el último jalón de la empresa nacional" comenzada con la ocupación de las Islas Malvinas tras 149 años de dominación británica el pasado 2 de abril.

"Lo que es nuestro estará siempre a nuestro alcance: más tarde o más temprano, lo vamos a conseguir", dijo Galtieri.

## ESTADOS UNIDOS

En su mensaje, Galtieri señaló que Puerto Argentino (Port Stanley) había caído gracias a la ayuda militar prestada a Gran Bretaña por Estados Unidos "sorprendentemente convertido en enemigo de la nación y del pueblo argentino".

Ahora Gran Bretaña tiene dos posibilidades: dijo Galtieri.

Si "acepta que la situación en las Islas Malvinas jamás volverá a ser lo que era antes del 2 de abril (los archipiélagos fueron ocupados militarmente por los británicos en 1833) mantendremos nuestra disposición a negociar un camino para la recuperación de nuestra soberanía".

Pero si Gran Bretaña "procede a restaurar el régimen colonial, entonces no habrá seguridad ni paz definitivas" y recaerá sobre Londres la responsabilidad de la profundización del conflicto.

Galtieri pidió a los argentinos a contener su dolor y a no resquebrajar el sólido frente interno conseguido en torno a la crisis de las Malvinas, pero al mismo tiempo prometió que su gobierno iba a "revisar y corregir" todos los aspectos necesarios de su política interna y exterior.

"Restableceremos la democracia plena", dijo Galtieri, que destacó en varias oportunidades la solidaridad de los países latinoamericanos en el enfrentamiento con Gran Bretaña.

Galtieri subrayó también la vocación pacifista de la Argentina, pero señaló: "Defenderemos lo que nos pertenece" y advirtió: "Quien nadie pretenda jugar con nuestras heridas y emociones" creyendo que "somos duros en la pelea, pero débiles en el ánimo".

## JORNADAS DE ANGSTIA

"El combate de Puerto Argentino ha finalizado", dijo Galtieri al comenzar su mensaje pronunciado a las 21.30 (00.30 GMT) al caer de una de las peores jornadas de angustia y desconsuelo vividas por los argentinos tras las noticias de la caída de la principal guarnición de las Islas Malvinas.

"Nuestros soldados lucharon con

esfuerzo supremo por la dignidad de la nación.

"Los que cayeron están vivos para siempre en el corazón y la historia grande de los argentinos".

"No tenemos sólo el bronce de las antiguas glorias, tenemos nuestros héroes, hombres de carne y hueso del presente, nombres que serán esculpidos por nosotros y las generaciones venideras.

"Los pueblos solidarios de América Latina y todos aquellos capaces de olvidar sus intereses ante el coraje y el sacrificio también los guardarán en su memoria.

"Pelearon contra la incomprendión, el menoscabo y la soberanía.

"Enfrentaron con más coraje que aramiento la abrumadora superioridad de una potencia apoyada por la tecnología militar de los Estados Unidos de Norteamérica, sorprendentemente enemigos de la Argentina y de su pueblo.

"Combatieron para desplazar de nuestro suelo el último vestigio de coloniaje, combatieron por la misma esencia de nuestra identidad nacional y americana, combatieron por las mismas causas que presidieron el nacimiento glorioso de nuestra patria.

"Ahora Gran Bretaña tiene dos posibilidades: dijo Galtieri.

Si "acepta que la situación en las Islas Malvinas jamás volverá a ser lo que era antes del 2 de abril (los archipiélagos fueron ocupados militarmente por los británicos en 1833) mantendremos nuestra disposición a negociar un camino para la recuperación de nuestra soberanía".

Pero si Gran Bretaña "procede a restaurar el régimen colonial, entonces no habrá seguridad ni paz definitivas" y recaerá sobre Londres la responsabilidad de la profundización del conflicto.

Galtieri pidió a los argentinos a contener su dolor y a no resquebrajar el sólido frente interno conseguido en torno a la crisis de las Malvinas, pero al mismo tiempo prometió que su gobierno iba a "revisar y corregir" todos los aspectos necesarios de su política interna y exterior.

"Restableceremos la democracia plena", dijo Galtieri, que destacó en varias oportunidades la solidaridad de los países latinoamericanos en el enfrentamiento con Gran Bretaña.

Galtieri subrayó también la vocación pacifista de la Argentina, pero señaló: "Defenderemos lo que nos pertenece" y advirtió: "Quien nadie pretenda jugar con nuestras heridas y emociones" creyendo que "somos duros en la pelea, pero débiles en el ánimo".

"O, proceder a la restauración del régimen colonial, con lo que no habrá seguridad ni paz definitivas, y recaerá sobre Gran Bretaña la responsabilidad por profundizar el conflicto.

"En todos los casos, la nación unida, puesta de pie, al impulso y sentimiento de una sola causa, seguirá marchando hacia su supervivencia y fortaleza.

"No permitamos que esa unidad lograda a través de una causa justa y esperada, que respaldó más de medio mundo y que estuvo reforzada por la visita de Su Santidad, sea perturbada y dañada por la actitud disociada de una minoría descalificada.

"Con el mismo desdén con que lucharon nuestros hombres, trabajaron

millones de dólares. En ese trágico ataque, murieron 321 marinos.

No hay cifras precisas de Buenos Aires, pero el Ministerio de Defensa británico calculó en 68 los aviones abatidos a la Fuerza Aérea argentina, incluyendo Mirage, Skyhawk, Fucaré, un Canberra, un avión de reconocimiento y un Hércules C-130.

Estimando un promedio de 10 millones de dólares por avión, las pérdidas de la Fuerza Aérea costaron a los argentinos más de 700 millones de dólares.

Si las pérdidas son altas, también es el precio de los objetos utilizados para infligirlas.

Los dos torpedos Tigerfish Mark 24 que hundieron al general Belgrano costaron cada uno 900.000 dólares. En cuanto a los misiles Exocet usados por los argentinos para hundir el HMS Sheffield, tienen un precio "oficial" de 300 mil dólares, aunque, de acuerdo a los analistas, en el mercado negro llegaron a cotizarse a un millón de dólares cada uno.

## Gobernador Rex Hunt volvería a su cargo

LONDRES, 15 (AP).— El ex Gobernador de las Islas Malvinas, Rex Hunt, que fue destituido de su cargo por las tropas argentinas que invadieron el archipiélago el 2 de abril pasado, declaró hoy que está ansioso por volver a las islas, nuevamente bajo dominio británico, y opinó que de ahora en adelante los isleños tendrán una vida mejor.

Hunt ofreció una conferencia de prensa en la que, sin ocultar su alegría por la reconquista de las islas por parte de los británicos, dijo que él y su esposa celebraron la rendición argentina "con una botella" durante el desayuno.

"No me importa si me llaman Gobernador o que en tanto pueda volver y seguir llevando a cabo mis tareas", afirmó Hunt, quien es un diplomático de carrera que en el pasado se desempeñó como piloto de aviones Spitfire.

Se cree que Hunt se encargará en el futuro de la administración civil de las islas, mientras que el general Jeremy Moore se ocupará de las cuestiones militares.

Pienso que las cosas irán mejor para los isleños (aproximadamente 1.800), indicó Hunt. "Fue la certeza... lo que mantuvo alejados a los inversionistas y hizo que muchos isleños se fueran. Ahora habrá más atractivos para los inversionistas", expresó.



## DETALLE FINAL

Los británicos perdieron también al menos ocho aviones Harrier, que cuestan 12,6 millones cada uno, y 11 helicópteros, cotizados en 5,4 millones cada uno.

Los británicos hundieron al crucero argentino Belgrano cuyo costo sobrepasa los 200

## TELEPROGRAMAS

CANAL 5



- 14.00 PARA SABER Y JUGAR. Programa infantil con la Tia Patricia.  
 16.30 UCEVELANDIA. Dibujos animados.  
 18.05 "LOS SECRETOS DE JULY". Teleserie infantil de dibujos animados.  
 18.35 MAGO POLLÁ GOL. Con Roberto Jacob Hebo.  
 19.00 LOS INVASORES Hoy: "MURLO DE CRISTAL". Con la actuación de Boy Thomas, Linda Chiles, Julie Sommers.  
 19.35 TELEFESTIVAL INFANTIL. Aventuras y caricaturas.  
 21.00 TELECRONICA. Noticias con Mario Herrera.  
 21.15 MAGO POLLÁ GOL. Con Roberto Jacob Hebo.  
 21.20 NO TEMAS AL AMOR. Teleserie.  
 22.10 UCEVEDEPORTES. Hoy: Boxeo amateur desde el Gimnasio Estanislao Lora.  
 23.30 TELECRONICA. Resumen de noticias regionales con Roberto Nicolini.  
 23.40 CONVERSANDO. Con el Padre Pieroni.

CANAL 7



- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA. Bloque matinal.  
 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO. MIGUEL ANGEL CONTRERAS entrega datos y consejos para los agricultores.  
 07.00 PRIMERA HORA. Noticias.  
 07.40 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.  
 07.45 TENGA USTED UN BUEN DIA. (USTED, NO LO DIGA!) Vocabulario. TENEMOS TIEMPO. Orientación. EJERCER Y SALUD. Gimnasia. PEQUEÑAS COSAS DE LA MUSICA. Con Luis Urquidi. (USTED NO LO DIGA) LO RECONOCE? Concurso.  
 08.30 ENTRANDO AL AREA. Un preámbulo para "entrar en materia futbolística", con EDMUNDO SOTO.  
 09.00 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. En directo desde Gijón en transmisión exclusiva, el partido de ALEMANIA vs ARGELIA, por el Grupo Dos, grupo de Chile en este Mundial.  
 17.30 EMERGENCIA.  
 18.30 SOLEDAD. Teleserie mexicana, protagonizada por Libertad Lamarque.  
 19.30 DE CARA AL MANANA. Teleserie nacional.  
 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS.  
 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.  
 21.30 LA FAMILIA DEL FRENTE. Aventuras de Gregorio Martínez.  
 22.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL.  
 23.45 EDICION DOS. Noticias.  
 24.00 MUJER POLICIA. Angie Dickinson es la sargento Pepper Anderson.

CANAL 11



- 06.40 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa Misceláneo. Conduce: Jorge Bencoret.  
 11.20 MARVEL SUPERHEROES.  
 11.40 LOS BOCHINCHEROS MATEINALES. Con: El gato valeroso.  
 12.00 CUANTO VALE EL SHOW?  
 13.30 HAWAI CINCO O. Aventuras.  
 14.30 MATINE EN EL ONCE. Hoy: "Desquite por computadora".  
 16.00 CAPITAN ESCARLATA.  
 16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil de entretenimiento.  
 17.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (II franja). Super amigos.  
 17.30 PRINCESA CABALLERO. Serie de ciencia ficción.  
 18.00 LOS BOCHINCHEROS (III franja).  
 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil.  
 19.00 SUPER TREN. Hoy: "Pirueta". (aventuras).  
 20.00 EN DIRECTO. Noticias.  
 20.55 EL TIEMPO. Informe Meteorológico.  
 21.05 SAFIRO Y ACERO.  
 21.25 LA OFICINA. Programa humorístico.  
 22.30 EL DERECHO DE NACER. Producción mexicana con Verónica Castro.  
 23.25 NOTICIAS AL CIERRE con Fernando James.  
 23.45 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.  
 01.00 EN DIRECTO ULTIMA EDICION: Resumen informativo.

CANAL 13



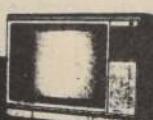
- 09.15 PLAZA SESAMO. Programa educativo.  
 09.45 FUTBOL EN ACCION. Naranjito. Hoy: "MUNDIAL DE MEXICO 1970".  
 10.15 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL: ESPAÑA 82.  
 11.15 PARTIDO DE FUTBOL. (ALEMANIA VS. ARGELIA) (INGLATERRA VS FRANCIA).  
 13.15 TRAMPA PARA UN SONÁDOR. Teleserie argentina.  
 14.15 PARTIDO DE FUTBOL. (ESPAÑA VS HONDURAS).  
 17.20 CINE EN SU CASA. Hoy: "EL TESORO DE BARBA ROJA" (Moofleet).  
 19.10 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.  
 20.25 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados.  
 20.30 TELE RECRE. Noticias con Javier Miranda.  
 21.30 PATTON. Largometraje.  
 22.45 LO MEJOR DEL MUNDIAL. Un completo resumen.  
 23.45 TELENOCHOS. Noticias.  
 24.00 MINDER. Serie policial inglesa con Dennis Waterman y George Cole.

Telenorte



- 12.00 MARCO. Dibujos animados.  
 12.30 PLAZA SESAMO. Programa educativo.  
 13.00 ALMORZANDO EN EL TRECE.  
 13.50 NOTICIAS.  
 14.45 ENTRE NOSOTRAS. (Femenino).  
 15.00 TRAMPA PARA UN SONÁDOR. Teleserie argentina.  
 17.15 ENTRE NOSOTRAS (femenino).  
 16.05 PLAZA SESAMO (repetición).  
 16.35 SUPER AGENTE 86. Aventuras con Don Adams.  
 17.05 BONANZA. Western protagonizado por una familia de rancheros.  
 18.05 CINE EN SU CASA. Hoy: "LA PEQUEÑA MISS BROADWAY".  
 19.50 AVANCE NOTICIAS.  
 20.00 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.  
 20.55 VAMOS A DORMIR.  
 21.00 NOTICIAS.  
 21.30 LAS AVENTURAS DE B.J. Protagonizada por Greg Evigan.  
 22.30 LOS DOS LADOS DE LA CALLE. Serie canadiense de acción policial.  
 23.30 NOTICIAS.  
 23.40 MINDER. Serie policial inglesa.

## LO MEJOR DE LA TV



"PATTON" se denomina el largometraje que Canal 13 exhibirá hoy, a las 21.30 horas, con la historia del famoso y controvertido americano que se destacó durante la Segunda Guerra Mundial. Esta película recibió ocho Oscar: Mejor película, mejor director, mejor actor, mejor libreto original para cine, mejor argumento, mejor sonido, mejor dirección artística y mejor argumento. Dirigida por Franklin Schaffner y con la actuación de George Scott y Karl Malden, se entregará la segunda parte y final.

Desde esta noche, Canal 7 entregará "LA FAMILIA DEL FRENTE", producción nacional dirigida por Claudio Guzmán que muestra las graciosas aventuras de Gregorio Martínez, un hombre bueno y solitario que vive asustado por su jefe y angustiado por su familia que depende de él. José Vilar es el protagonista.

Teleonce entregará otro capítulo de "LA OFICINA", programa humorístico en el cual se reflejan diferentes situaciones cotidianas que suceden en una empresa. A los personajes típicos los caracterizan Gloria Benavides, Jorge Pedreiras, Fernando Alarcón, Andrés Billón, Juan Pablo Domínguez, entre otros. Es una mezcla del humor simple y directo del "Japenening" y otro más intelectual que caracterizaba a "La Manivela".

"LA PEQUEÑA MISS BROADWAY" es la comedia musical que entregará Telenorte, a las 18.05 horas, y que relata la tierna historia de una chica que luego de vivir en un orfanato, comienza una nueva existencia cuando encuentra un hogar adoptivo.

## La Nación Espectáculos

10A

Santiago de Chile.  
 Miércoles 16 de Junio de 1982

### Satisfecho quedó Vodanovic con su primer "Permitido"

Contento por mostrar un nuevo escenario televisivo y por las posibilidades profesionales que le brinda, se mostró Antonio Vodanovic, conductor del programa "Permitido", que Televisión Nacional inauguró el lunes desde el Anfiteatro Lo Castillo. El público asistente que apareció en cámara lo encontró "regio", pero los que estaban detrás de las mismas sólo manifestaron que es positivo tratar de innovar.

"Estoy satisfecho por lo mostrado, ya que pudimos hacer todo lo presupuestado. Hay que tomar en cuenta que ésta es la primera vez que debo confirmar estrictamente a un libro, ya que los actores necesitan conocer el 'pie de entrada' para iniciar el diálo-

go. Antes, sencillamente me guataba por la pauta hecha, ya que es mucho más fácil presentar a un cantante que participar en un show", manifestó el animador.

Agustín Moya quien encarnó a "Mémo-testas" ocasionó un golpe de ternura y humor. Muchos de los presentes comentaron que se quedaban más con el personaje que con el actor. "Desde ya tenía la garantía que si resultó simpático, es posible cometer errores. Por suerte, los que tuve no se notaron demasiado", dijo.

#### CLIMAX

El interés mayor lo provocó "Carlocó", al caracterizar al "Maestro Goselin" y sus consejos a las "mamis". "Estoy muy contento con la recepción que el público dio a este personaje. Yo

creo que va a quedar definitivamente, pero no puedo estar seguro, ya que todo cambia en un café-concert", enfatizó el actor Carlos Trujillo.

Agustín Moya quien encarnó a "Mémo-testas" ocasionó un golpe de ternura y humor. Muchos de los presentes comentaron que se quedaban más con el personaje que con el actor. "Desde ya tenía la garantía que si resultó simpático, es posible cometer errores. Por suerte, los que tuve no se notaron demasiado", dijo.

En cuanto a la participación de las 12 modelos llamadas "Miss Chicas", éstas tuvieron la dirección de Eber Lobato, quien les adaptó la coreografía mostrada y les indicó los movimientos escénicos. "Ellas intentaron bailar y les resultó casi perfecto", manifestó el coreógrafo.

Daisy Newman será la solista en la obra "Porgy and Bess", en tiempos en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar.

Daisy Newman

### Llega hoy soprano norteamericana

Hoy llega a Santiago la cantante norteamericana Daisy Newman, una de las intérpretes más aclamadas actualmente en Estados Unidos, por su sobresaliente categoría artística en el campo de la ópera, el oratorio y el repertorio de ópera. Su amplio repertorio incluye de toda la literatura musical, incluyendo las de vanguardia.

Daisy Newman intervendrá como solista, junto al cantante chileno Fernando Lara, en la obra "Porgy and Bess", de George Gershwin que ofrecerá la Orquesta Sinfónica de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, junto al Coro de Cámara, que dirige Gilberto Ponce, bajo la dirección del maestro norteamericano Werner Torkanovsky. En el tercer concierto de su temporada oficial, en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar, el viernes 18, a las 19.00 horas.

La intérprete norteamericana, graduada en la Cleveland State University, ha actuado con las más destacadas orquestas de Estados Unidos, bajo la dirección de maestros europeos de fama mundial. Desde 1977, integra la Goldovsky Opera Institute, compañía con la que ha cantado en "Madame Butterfly", "La Bohème", "Rigoletto" y "Don Giovanni", entre otros.

Desde su debut en 1978 con la Houston Grand Opera, ha participado permanentemente en las temporadas que realiza esta compañía, recibiendo tuvo a su cargo el papel de Clara, en la magnífica producción de "Porgy and Bess" que ofreció en una gira intercontinental por Estados Unidos, la Houston Grand Opera.

### Aterrador filme en ciclo cine UC

El terrorífico filme "El resplandor", del célebre director Stanley Kubrick, es el segundo título que anuncia el Ciclo "El hombre y la violencia", iniciado exitosamente la semana pasada por los Miércoles Cine de la Universidad Católica de Chile.

La cinta, que cuenta con la actuación de Jack Nicholson y Shelley Duvall, será exhibida hoy a las 19 horas, en el Teatro UC de Plaza Núñez.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio, Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito, que lo acompañan.

El ciclo intenta dar una visión de los distintos niveles de violencia en que debe moverse el hombre contemporáneo. Comenzó con "El toro salvaje", de Martin Scorsese, y para su adelante ha programado "El huerto de la serpiente", de Ingmar Bergman; "El hombre elefante", de David Lynch. Todas estas películas están entre las doce mejores de 1981, según la votación del público y la crítica en el Sexto Festival Cine UC, en su recién pasado.

Después de explorar el pasado con la hermosa "Barry Lyndon", y el futuro con "La naranja mecánica" y la genial "2001", odisea del espacio,

Kubrick decidirá examinar los fenómenos paranormales. El director norteamericano que reside en Inglaterra, se basó en un libro "best seller" para narrar la historia de un escritor que toma un empleo como cuidador de un enorme hotel de alta montaña, abandonado fuera de la temporada turística. Allí, impulsado por la "presencia viva" del edificio, por el "síndrome de altura" y la soledad, o por sus propios demonios interiores, intenta desgollar a su esposa e hijito,



## 15.000 prisioneros...

(Viene de la Pág. 1A)

## IZADA BANDERA BRITANICA

La bandera británica fue izada sobre la Casa de Gobierno, el símbolo de los 149 años de gobierno colonial británico, de acuerdo con despachos conjuntos de los correspondientes que acompañaban a las tropas británicas en Puerto Argentino.

La bandera británica también fue izada en el hipódromo, por un sargento de paracaidistas que participó en el asalto.

Observando desplegar la bandera estaba el teniente coronel David Chaundler, quien se lanzó en paracaidas sobre las islas para tomar el mando de los paracaidistas luego que su coronel, Herbert Jones, fue muerto en un asalto contra un nido de ametralladoras argentina.

## PABELLON ARGENTINO

BUENOS AIRES, 15 (AP).— La bandera argentina fue arrizada hoy en las islas Malvinas, durante una ceremonia efectuada en Puerto Argentino, la capital del archipiélago, tras capturar la resistencia ante las fuerzas británicas.

La agencia Independiente Diarios y Revistas (DYN) dijo que la ceremonia en las Malvinas contó con la presencia de comandantes y efectivos argentinos y británicos.

Una fuente militar citada por DYN dijo que esto no fue un acto de rendición sino "una entrega de la plaza".

El gobierno militar no ha querido usar la palabra rendición para definir la situación.

Dijo que Argentina suscribió un acta de "cese de hostilidades y retiro de las fuerzas" argentinas de las Malvinas.

DYN dijo que la información sobre los hechos que se van produciendo en Puerto Argentino es transmitida a Buenos Aires, en clave, por el gobernador militar, general Mario Benjamín Menéndez, en aplicación de uno de los puntos del acuerdo pactado con el comandante de las fuerzas británicas.

Añade la información que por esa vía se tuvo conocimiento, además, de que efectivos de los dos países han constituido patrullas conjuntas para el reconocimiento de los cadáveres de los caídos en las luchas y para el retiro de las minas que habían sido colocadas en zonas de las islas.

## BRITANICOS EN PUERTO STANLEY

PUERTO STANLEY, Junio 15 (Latin-Reuter).— El comandante de las fuerzas terrestres británicas en las islas Malvinas recorrió anoche Puerto Stanley saludando a jubilosos isleños con las palabras: "Soy Jeremy Moore y siento que nos haya tomado tres semanas llegar aquí".

El asfaltado general Moore se reunió con los habitantes de la capital de las islas luego de aceptar la capitulación del comandante argentino,

general Mario Menéndez, en el edificio de la secretaría en el centro de Puerto Stanley a las 21 horas (01.00 GMT del martes).

"Me siento absolutamente bien, es un gran alivio" me dijo.

El general Menéndez había arribado antes para la rendición luego de conversar por radio al Presidente argentino, General Leopoldo Galtieri, en Buenos Aires.

Estrechó vigorosamente su mano conmigo pero cuando le pedí algún comentario sonrió y con un gesto replicó en inglés "prefiero que no". Se retiró inmediatamente deseo de firmar.

## TRES DIAS DE COMBATES

El general Moore alabó a los argentinos: "Los argentinos combatieron muy bravamente, muchos de ellos. Ahora, felicidades, las muertes cesarán".

Se trasladaron hoy al área del aeropuerto y abandonaron sus armas, dijo. El general Menéndez le había asegurado que no habría ataques de Argentina contra la fuerza naval de tareas.

Luego salió para encontrarse con la gente, caminando por la oscura calle principal hacia una tienda parecida a un granero.

Las 125 personas reunidas allí le recibieron con aplausos y las mujeres lo besaron, mientras los hombres estrechaban sus manos.

A la luz de una docena de antorchas —el generador se encendió dejando a la mayor parte de la ciudad en la oscuridad— lo levantaron en sus hombros y cantaron "Porque es un buen amigo".

Ron y cerveza correron en rueda en una imprevista celebración y se hicieron brindis por la Fuerza Naval de Tareas y la Reina Isabel. La misma escena se repitió en el hospital, donde más de 100 personas estaban reunidas.

Los isleños hablaron de tres días de feroz fuego de artillería antes de la rendición argentina.

Una bomba cayó en nuestro jardín delantero y estalló en la puerta de atrás", dijo la maestra Hilda Stewart.

Patric Watts, funcionario de la estación de radio de las Malvinas, recalcó: "El viernes de noche hubo una batalla en el límite de la ciudad, pero era que los soldados argentinos se dispersaron unos a otros pensando que los británicos estaban aquí".

Puerto Argentino estuvo tranquilo anocheciendo, pero continuaban tres incendios. Uno fue en una casa particular que era usada por los argentinos para guardar morteros. Hubo varias explosiones pero un oficial argentino dijo que eran granadas de mano.

Mientras andaba por la ciudad con Watts vi escombros en una calle, aparentemente como resultado del bombardeo británico.

En otra calle en el sector argentino vi una línea de 10 tanques ligeros argentinos así como varios camiones.

## MILES DE SOLDADOS SIN ARMAS

Los británicos avanzaron tomando puntos claves abandonados. Hicieron presión sobre el enemigo y tomaron prisioneros.

El lunes a mediodía el comandante británico general Jeremy Moore recibió informes que los argentinos estaban arrojando sus armas. Ordenó a sus tropas no abrir fuego a menos que fueran atacados.

A media tarde, el comandante argentino general Mario Menéndez se comunicó por radio con el comando británico para indicar que estaba dispuesto a discutir los términos de rendición y en pocas horas aparecieron banderas blancas sobre la capital.

Los británicos detuvieron su avance. Max Hastings, corresponsal para el diario londinense "The Standard", estaba con la compañía que hacía de punta de lanza y que había llegado a la pista de carreras de caballo, a sólo unos cientos de metros del centro urbano.

Vestido de civil, con sus manos levantadas, el periodista entró a Puerto Stanley.

Había cientos, quizás miles, de soldados argentinos que desfilaban en columnas por las calles, algunos sosteniendo a hombres muy mal heridos", escribió Hastings.

## RENDICION ARGENTINA

A las 20.00 hora local (medianoche GMT) el general Moore se trasladó por helicóptero hasta la pista de carreteras y poco después aceptó la rendición del general Menéndez.

Envío entonces el siguiente mensaje a Gran Bretaña:

"En Puerto Stanley (Argentino) a las nueve PM, hora de las islas Falkland (Malvinas) esta noche, junio 14 de 1982, el general Menéndez rindió a mí todas las fuerzas argentinas en las Falkland Oriental y Occidental (islas Gran Malvina y Soledad), junto a sus armas."

"Los arreglos están en marcha para reunir a los hombres para su retorno a Argentina, reunir sus armas y equipos, y marcar y poner a salvo sus municiones."

"Las islas Falkland están una vez más bajo el Gobierno deseado por sus habitantes. Dios salve a la reina."

El general Trant dijo que 6.000 soldados británicos combatieron en la batalla por Puerto Argentino contra unos 11.000 argentinos que defendían la ciudad.

Dijo que los primeros informes de las islas sugirieron que otros seis británicos fueron muertos en la segunda fase del ataque, mientras pensaba que las bajas argentinas excedían el centenar.

ayer lucían un panorama desolador. Centenares de barricadas encendidas, buses completamente quemados, bancos de plazas destruidos y postes de señalización derribados fueron algunas de las tristes consecuencias de la noticia que estremeció ayer a los argentinos.

Frente a esta situación, los organismos policiales reaccionaron violentamente lanzando bombas lacrimógenas y disparando balas de goma. Uno de los efectivos herido a un periodista de la revista local "7 Días", quien fue socorrido por sus colegas y trasladado de inmediato hasta un centro asistencial.

## SENTIMENTO DE AMARGURA

El desconcierto de la población fue creciendo a medida que avanzaba la hora y el discurso por el Presidente Galtieri dejó un sentimiento de amargura en la gente que señalaba no comprender el alcance real de sus palabras. ¿Y ahora qué irá a pasar? Fue la interrogante general de las personas consultadas en la calle.

Asimismo, el comercio céntrico desacostumbradamente cerró ayer sus puertas muy temprano, temiendo que los incidentes se agravaran, ya que al actuar la policía disparando gases y sus armas de servicio, los manifestantes se dispersaron a través de los pasillos peatonales arrasando con todo a su paso.

El espectáculo de anoche fue impresionante. Los restaurantes y cafeterías seguían desiertos, las habituales colas para entrar a los cines desaparecieron y las calles, poco a poco, empezaron a quedar silenciosas.

## Condiciones de la rendición

BUENOS AIRES, 15 Jun (ANSA).— Fuentes confiables citadas por la agencia privada "Noticias Argentinas" revelaron este lunes los puntos que contendrían el acuerdo firmado para concretar la retirada de los efectivos argentinos en las Islas Malvinas.

Esas bases serían las siguientes:

1) Se reconoce el valor de las tropas argentinas.

2) Se crea una comisión mixta argentina-inglesa para los actos de traspaso de la administración de las islas y británicas.

3) Para el levantamiento de los campos minados se utilizarán tropas argentinas y británicas.

4) No habrá entrega de bandera a los ingleses.

5) La ceremonia se efectuará en una formación cerrada (limitada sólo a jefes y oficiales) y sin presencia de fotógrafos ni periodistas.

6) Las tropas argentinas evacuarán las islas a bordo de buques y aeronaves argentinas.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, recibió un ejemplar de la obra "Epoque Inmortal", editada por el Comité Nacional del Centenario del Combate de La Concepción, basada en el texto del escritor Jorge Inostrosa. Le hizo entrega del volumen el comandante de Institutos Regionales Ministeriales de Educación. Declaró asimismo que la obra fue editada por el Estado Mayor General del Ejército, por expresas instrucciones del Primer Mandatario y que existía la posibilidad en un tiempo más de hacer otros volúmenes con episodios de la historia, para que la juventud se compenetrara de los valores de la Patria. Dijo asimismo que en esta fotografía, el Presidente Pinochet observa atentamente el contenido de la obra.

Reitera Ministro del Interior

## Actividad sindical debe expresarse dentro de normas legales vigentes

El Ministro del Interior, general de brigada aérea Enrique Montero Marx, reiteró ayer que la actividad sindical debe ser expresada de acuerdo con las disposiciones legales vigentes y "esperamos que así se haga". La declaración la formuló el Secretario de Estado a su llegada a la Moneda, después de haber participado en una reunión en el Ministerio de Defensa Nacional, ante una consulta periodística sobre el desistimiento del Gobierno de la querella incoada contra dirigentes de la Coordinadora Sindical.

Diez dirigentes del referido organismo habían sido denunciados a la justicia ordinaria por infracción a Decreto Ley N° 2.347, que sanciona la asunción de la representatividad sindical sin poseer la personalidad jurídica. El proceso fue sustanciado por el Ministro Sumirante de la Corte de Apelaciones de Santiago, Sergio Venzuela Patiño, quien en fallo de primera instancia lo condenó a 541 días de presidio para todos los miembros del ilegal organismo, la que fue remitida a ocho, más teniendo contra Manuel Bustos y Almirio Guzmán por ser reincidentes en el delito.

## Israel prepara la embestida final contra fuerzas de la OLP en Beiru

## FLORA CHILENA



## La Patagua

La Patagua es una especie típica del sotobosque, especialmente en el bosque valdiviano, buscando los sitios húmedos pero de cierto drenaje y a la sombra de árboles mayores, es decir una especie tolerante, distinta de la anterior.

Se desarrolla específicamente entre las provincias de Concepción y Magallanes, generalmente en las montañas.

Normalmente es un arbusto pero puede alcanzar alturas y diámetros similares a la especie anterior — la Patagua de Chiloé a la cual se parece bastante.

Se diferencia de ella por las hojas totalmente planas, generalmente más grandes, también con el envés muy claro, más que en la otra especie, y también siempre verdes.

Los frutos son también más grandes, es hermafrodita y su germinación es epígea. No tiene gran importancia este árbol. En Chile existen muchas especies más, muy parecidas entre sí, del género Myrsinaceae. Pero en general son arbustos de hojas más pequeñas que las dos especies mencionadas.

Estas especies tienen, generalmente, hojas perennes. Son además elípticas, a veces ovadas, lineales o transversales, y muy aromáticas. Su corteza es a menudo lisa, rojiza y clara. Aunque en algunas oportunidades aparece la corteza rasgada con muchas fisuras longitudinales.

## Antecedentes:

Dpto. Forestal Parque Metropolitano  
Este espacio se transmite en la programación habitual de Televisión Nacional de Chile



Expresa nuevo embajador británico

## Reconquista de las Falkland no es humillación para Argentina

Diplomático presentó copia de sus cartas credenciales al Canciller subrogante. Mañana entregará las autógrafas al Presidente Pinochet

El embajador de Gran Bretaña en Chile, John Kyrie Hickman, señaló que la reconquista de las Islas Falkland no fue una humillación para Argentina. "Fue necesario reformar las islas y fue hecho con el mínimo de costo de vidas y de materiales. Nosotros no consideramos que Argentina haya sido humillada", dijo.

El diplomático emitió estos conceptos a la salida del Salón Rojo de la Cancillería donde presentó copias de sus cartas credenciales al Ministro Subrogante, teniente general Sergio Corvarubias.

Requerida su opinión sobre los últimos acontecimientos del conflicto anglo-argentino, expresó que su información era que el comandante inglés en las Malvinas había informado sobre la rendición de las tropas argentinas en las islas, lo cual es de todos conocido.

Se mostró contento con este hecho al señalar: "Hemos terminado un conflicto militar que ha hecho tanto daño, que ha producido muertes; esa fase ya ha terminado", comentó.

Agregó el diplomático: "Estamos al comienzo de la búsqueda de una solución permanente y reitero que no estimaba esta rendición como una humillación para Argentina diciendo 'esto no es ni humillación nacional ni victoria tampoco'".

Estimó que a futuro se buscará establecer los contactos en todos los campos con la nación argentina, pero desestimó por el momento que su país preste ayuda material a Argentina. "Estamos interesados solamente en recrear una paz estable en la nación", manifestó.

Senaló que la independencia de las Falkland era una posibilidad que dada a conocer hace un tiempo por la Primera Ministra Margaret Thatcher y que eso era "una posibilidad dentro de muchas otras".

El diplomático inglés entregará mañana las cartas autógrafas al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en ceremonia que se realizará al mediodía.

Score en blanco

# CAMERUN PORFIO COMO LEON: EMPATO CON PERU

Camerún dio una de las sorpresas de la tercera jornada al empatar con Perú, que en los partidos previos había mostrado clara superioridad

Con este resultado el Grupo Uno, integrado por Italia y Polonia, queda igual que antes de iniciado el certamen... Todos iguales, pero con un punto



## La Nación en el mundial 82

Cuerpo B

Ganaron por 10 x 1

# La "máquina" húngara humilló a salvadoreños

El ariete Kiss se colocó a la vanguardia de los goleadores al conquistar tres tantos.

Con una goleada que pasará a la historia de los campeonatos Mundiales de Fútbol, la selección de Hungría derrotó por 10 a 1 a El Salvador en partido jugado en el nuevo es-

tadio de Elche, ante poco más de 15,000 espectadores.

La diferencia entre ambos elencos fue tan abrumadora, que antes del cuarto de la media hora inicial los

magyares habían logrado anidar tres veces el balón en el fondo de las mallas del novato meta centroamericano Guevara Mora (20 años), debutante en el concierto internacional.

Desde el comienzo los húngaros mostraron sus cartas, un ritmo sostenido, fuerza en la disputa de cada balón y especialmente certeza para resolver cualquier situación favorable en las cercanías del área. El primer gol de los europeos y a su vez el más rápido del torneo fue logrado por el longevo Nyilasi, a los tres minutos, al conectar solitario en el área chica un servicio de esquina de su compañero Fasekás. Sobre los diez minutos Poloskei logró la segunda cifra después de jugada colectiva en ataque, y el talentoso Fasekás con disparo a la entrada del área coloca la cifra de 3x0, con la que terminó el primer tiempo.

En la fracción de complemento los inexpertos salvadoreños adelantaron desordenadamente sus líneas buscando el descuento dejando el campo propicio para las entradas punzantes de los magyares, quienes dieron una verdadera lección de fuerza ofensiva, en donde las entradas por su sector de Fasekás y por el medio de Nyilasi y Kiss fueron problema insoluble para los centroamericanos, y es así como se sucedieron los goles: primero el zaguero Toth, luego Fasekás en el cinco a cero, y Luis Ramírez, en confusa jugada logra el descuento salvadoreño. En los minutos finales Hungría fue imparable ante un equipo totalmente entregado y Kiss en tres ocasiones, Czentes y Nyilasi en la cifra definitiva.

Con este resultado el panorama para los argentinos es realmente desolador, puesto que debe ganar necesariamente a los húngaros el próximo viernes, pues de lo contrario tendría que superar la marca impuesta por los húngaros y hacerle más de diez goles a sus rivales.

### LOS EQUIPOS

CANCHA: Nuevo Estadio de Elche. Público: 15,000 espectadores.

Árbitro: Ebrahim Al Doy de Bahrein. Hungría: (10). — Ferenc Meszaros, Gyozo Martos, Laszlo Balint, Jozsef Toth, Sandor Muller, Imre Garaba, Tibor Nyilasi, Sandor Salai, Laszlo Fasekás, Andras Torocsik, Gabor Poloskei.

Suplentes: Bela Katzir, Jozsef Varga, Karoly Csapo, Laszlo Kiss, Lazar Szentes.

El Salvador: (1): Luis Guevara Mora, Mario Castillo, Francisco Jovel, Jaime Rodriguez, Carlos Recinos, José Luis Rupamas, Joaquin Ventura, Norberto Huezo, Francisco Hernandez, Jorge Gonzalez, Jose Maria Rivas.

Goles: 3' Nyilasi, 10' Poloskei, 23' Fasekás, 50' Toth, 55' Fasekás, 65' Ramírez, 69' Kiss, 71' Czentes, 73' Kiss, 75' Kiss, 88' Nyilasi.

NYILASI, el talentoso mediocampista del Ferencvaros y la selección húngara, fue el autor del gol inicial.



Emmanuel Kunde, uno de los jugadores de potencia en el fútbol de Camerún.

simplemente que no tienen idea de cómo se juega en ese equipo. ES UNA SELECCION DE VALORES, que llegan de todas partes del mundo a reunirse para conformar este equipo que siempre ha sido dirigido por técnicos franceses y que han insistido hasta la saciedad que a CAMERUN se le debe respetar con sumo cuidado.

No puede darse como excusa que Perú jugó mal o que lo hizo con demasiados mediocampistas, que la ausencia de Barbadilla y La Rosa son de enorme influencia. Nada de eso. Pensamos que Perú jugó dentro de lo que puede ser capaz. Lo que sucede es que el rival no le impidió construir y Barbadillo frente a marcadores veloces y CON MUCHO OFICIO EUROPEO es muy difícil que pueda lucir como le ocurrió a Cubillas, Uribe y Velasquez. Presionó el elenco sudamericano al perro no tuvo éxito. Camerún fue más hábil para sacar sus ventajas. Sus faltas las cometieron en sectores donde Cubillas no pudiera practicar su mortífero disparo, no dieron campo a Uribe para que luciera sus excepcionales condiciones. La defensa africana siempre mostró una seguridad neta y tecnicismo. Eso es indescriptible.

Perú tiene ahora un enorme compromiso pues tendrá que superar a poderosos rivales como son Italia y Polonia para poder aspirar a pasar a la segunda ronda. Por eso insistimos que el empate del primer match por el grupo uno, le fue desfavorable a Perú, porque estábamos en conocimientos que Camerún era poderoso y no sería sorpresa. Porque es un cuadro capaz de hacer cosas grandes.

Santiago de Chile, Miércoles 16 de Junio de 1982

Ganaron por 10 x 1

# La "máquina" húngara humilló a salvadoreños

El ariete Kiss se colocó a la vanguardia de los goleadores al conquistar tres tantos.

Con una goleada que pasará a la historia de los campeonatos Mundiales de Fútbol, la selección de Hungría derrotó por 10 a 1 a El Salvador en partido jugado en el nuevo es-

tadio de Elche, ante poco más de 15,000 espectadores.

La diferencia entre ambos elencos fue tan abrumadora, que antes del cuarto de la media hora inicial los

magyares habían logrado anidar tres veces el balón en el fondo de las mallas del novato meta centroamericano Guevara Mora (20 años), debutante en el concierto internacional.

Desde el comienzo los húngaros mostraron sus cartas, un ritmo sostenido, fuerza en la disputa de cada balón y especialmente certeza para resolver cualquier situación favorable en las cercanías del área. El primer gol de los europeos y a su vez el más rápido del torneo fue logrado por el longevo Nyilasi, a los tres minutos, al conectar solitario en el área chica un servicio de esquina de su compañero Fasekás. Sobre los diez minutos Poloskei logró la segunda cifra después de jugada colectiva en ataque, y el talentoso Fasekás con disparo a la entrada del área coloca la cifra de 3x0, con la que terminó el primer tiempo.

En la fracción de complemento los inexpertos salvadoreños adelantaron desordenadamente sus líneas buscando el descuento dejando el campo propicio para las entradas punzantes de los magyares, quienes dieron una verdadera lección de fuerza ofensiva, en donde las entradas por su sector de Fasekás y por el medio de Nyilasi y Kiss fueron problema insoluble para los centroamericanos, y es así como se sucedieron los goles: primero el zaguero Toth, luego Fasekás en el cinco a cero, y Luis Ramírez, en confusa jugada logra el descuento salvadoreño. En los minutos finales Hungría fue imparable ante un equipo totalmente entregado y Kiss en tres ocasiones, Czentes y Nyilasi en la cifra definitiva.

Con este resultado el panorama para los argentinos es realmente desolador, puesto que debe ganar necesariamente a los húngaros el próximo viernes, pues de lo contrario tendría que superar la marca impuesta por los húngaros y hacerle más de diez goles a sus rivales.

### LOS EQUIPOS

CANCHA: Nuevo Estadio de Elche. Público: 15,000 espectadores.

Árbitro: Ebrahim Al Doy de Bahrein. Hungría: (10). — Ferenc Meszaros, Gyozo Martos, Laszlo Balint, Jozsef Toth, Sandor Muller, Imre Garaba, Tibor Nyilasi, Sandor Salai, Laszlo Fasekás, Andras Torocsik, Gabor Poloskei.

Suplentes: Bela Katzir, Jozsef Varga, Karoly Csapo, Laszlo Kiss, Lazar Szentes.

El Salvador: (1): Luis Guevara Mora, Mario Castillo, Francisco Jovel, Jaime Rodriguez, Carlos Recinos, José Luis Rupamas, Joaquin Ventura, Norberto Huezo, Francisco Hernandez, Jorge Gonzalez, Jose Maria Rivas.

Goles: 3' Nyilasi, 10' Poloskei, 23' Fasekás, 50' Toth, 55' Fasekás, 65' Ramírez, 69' Kiss, 71' Czentes, 73' Kiss, 75' Kiss, 88' Nyilasi.

NYILASI, el talentoso mediocampista del Ferencvaros y la selección húngara, fue el autor del gol inicial.

Derrotó a Nueva Zelanda por 5 a 2

# A Escocia le bastó un tiempo

El equipo europeo mostró que tiene argumentos para ir a la segunda fase

ESTADIO: La Rosaleda, de Málaga. Grupo 6

ÁRBITRO: David Socha, de Estados Unidos

ESCOCIA (5): Rough; McGrain, Gray, Hansen y Evans; Souness, Strachan y Dalglish; Wark, Brazil (Archibald) y Robertson.

N. ZELANDIA (2): Van Hattum; Hill, Elrick, Maleomson y Almond; McKay, Boat, Sumner y Creswell; Rufer y Woodin.

GOLES: 17' Dalglish; 30' y 34' Wark; 54' Sumner; 65' Woodin; 74' Robertson y 80' Archibald.

MALAGA (Por Patricio Puebla, corresponsal de LA NACION). — Un partido que en su inicio fue netamente favorable para el elenco escocés, en su etapa de complemento tuvo ingredientes de real dramatismo, debido a que los neozelandeses se atrevieron y salieron de su pasividad, para inquietar y casi igualar un marcador que a la postre indicó 5 a 2 en favor de Escocia.

La primera fracción fue netamente favorable para el elenco escocés, que con todas sus luces encendidas, brindó una etapa llena de fútbol, que tanto en el terreno de juego como en el marcador fue claro en denotar las deficiencias técnicas y tácticas del poco experimentado cuadro neozelandés.

Esta superioridad de parte de los escoceses fue más neta entre los 17 y 35', cuando por intermedio de Dalglish —en una oportunidad— y Wark en dos ocasiones anotaron las rúbricas que dieron la ventaja parcial a su equipo.

Por su parte Nueva Zelanda, se conformaba con luchar incansablemente cada pelota y de esta manera tratar —aunque de forma estéril— de cambiar su suerte, que hasta ese momento —por lo que ocurría dentro de la cancha— ya estaba echada.

### SEGUNDO TIEMPO

Quizás por lo sucedido en la primera fracción el cuadro escocés un poco mirando por debajo del hombro a su rival Nueva Zelanda se dejó estar y por esa razón vio amenazada su meta superioridad —en la cancha como en el marcador— cuando a los 9' Sumner estrechó las cifras al anotar luego de un error del zaguero escocés Gray, quien entregó en forma defectuosa a su golero. Luego a los 65' es Wooding el que estrecha aún más el tanteador al anotar después de manejar en excelente forma un contra golpe. Este gol fue el llamado de atención que llevó a los escoceses a sacudirse su modorra y entrar a apurar las acciones para así asegurar el match.

Es así como los volantes de Escocia, nuevamente comienzan a manejar las acciones y a llegar reiteradamente a la portería defendida por el meta Van Hattum. En una de estas ocasiones se produce un tiro libre que ejecuta magistralmente Robertson a los 80' para dar tranquilidad a sus huestes y, cuando el match excedía a los 80' es Archibald el que anota la quinta y última cifra que da la victoria a su elenco.

GRUPO 6 (PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA 82

LUG	BRASIL	Escocia	N. Zelanda	Rusia	GRUPO 6 (PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA 82							
					J	G	E	P	GF	GC	DP	PTOS
1*	BRASIL				2-1	1	1		2	1	-1	2
1*	ESCOCIA				5-2	1	1		5	2	-3	2
3*	N. ZELANDIA				2-5		1		1	2	-5	0
3*	RUSIA				1-2		1		1	1	-2	0

Fixture: (Horario: (15,00) de Chile

DESCANSO: 16 y 17 de Junio.

SEVILLA - 18 - Junio - Brasil - Escocia

MALAGA - 19 - Junio - Rusia - N. Zelanda

MALAGA - 22 - Junio - Rusia - Escocia

SEVILLA - 23 - Junio - Brasil - N. Zelanda

### GOLEADORES

Con 2 goles: Wark (Esc)

Con 1 gol: Bal (R); Eder y

Socrates (B); Dalglish, Sumner, Robertson, Archibald

(B); Sumner y Wooding (Nz)

GRUPO 3 (PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA 82

LUG	ARGENTINA	Bélgica	El Salvador	Hungria	GRUPO 3 (PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA 82							
					J	G	E	P	GF	GC	DP	PTOS
1*	ARGENTINA	0-1			1		1	0	1	-1	0	
1*	BÉLGICA	1-0				1	1		1	0	+1	2
3*	EL SALVADOR				1-0	1			1	10	-9	0
1*	HUNGRIA				10-1	1	1		10	1	-9	2

Fixture: (Horario: (15,00) de Chile.

DESCANSO: 16 y 17 de Junio.

ALICANTE - 18 - Junio - Argentina - Hungria

ELCHE - 19 - Junio - Bélgica - El Salvador

ALICANTE - 22 - Junio - Bélgica - Hungria

ALICANTE - 23 - Junio - Argentina - El Salvador

### GOLEADORES

Con 1 goles: Kiss (H)

Con 2 " Fazekas (H)

Rylas (H)

Con 1 gol: Poloskei,

Toth y Czentes (H)

Fazekas (B) y Vanderbergh (B).

## La Nación en el mundial '82



ALBERTO CESAR TARANTINI junto a Patria Villa-nueva, su esposa y su pequeña hija, Agustina, en vida de hogar. Eran tiempos de armonía y tranquilidad para el crack de la selección argentina.

### Estos son los sucesores de la "naranja mecánica"

SELECCION DE BELGICA QUE PARTICIPA EN EL MUNDIAL DE ESPAÑA		
Exitos:	Sub campeón europeo 1980; Medalla Oro 1920, (Olimpicos Amberes)	
Año de fundación:	1895	
Clubes:	3.000	
Jugadores:	290.000	
Participación/ronda final:	1930, 1934, 1938, 1954, 1970, 1982	
Resultados clasificación:	Francia (2:0, 2:3), Holanda (1:0, 0:3); Irlanda (1:0, 1:1), Chipre (3:2, 2:0)	
Director técnico:	Guy Thys	
Estrellas:	Michel Renquin, Wilfried van Moer, Erwin Vandenbergh.	
NUMERO NOMBRE	NACION-EDAD	CLUB
1 Jean-Marie Pfaff	4-12-53	Sk. Beveren
2 Eric Gerets	18-5-54	Standard Lieja
3 Luc Millecamp	10-9-51	Sv. Waregem
4 Walter Meeuws	11-7-51	Standard Lieja
5 Michel Renquin	3-11-55	Sc. Anderlecht
6 Frank Vercauteren	28-10-56	Sc. Anderlecht
7 René Vandereycken	22-7-53	Génova
8 Wilfried van Moer	1-3-45	Sk. Beveren
9 Erwin Vandenbergh	26-1-59	Lierse Sv
10 Ludo Coeck	25-9-55	Sc. Anderlecht
11 Jan Ceulemans	28-2-57	Club Brujas
12 Theo Custers	10-8-50	Espanol Barcelona
13 Francois van Der Elst	1-12-54	Westham United
14 Marc Baecke	24-7-56	Sk. Beveren
15 Maurice de Schrijver	26-5-51	Sc. Lokeren
16 Gerard Plessers	30-3-59	Standard Lieja
17 René Verheyen	20-3-52	Sc. Lokeren
18 Raymond Mommens	27-12-58	Sc. Lokeren
19 Marc Millecamp	9-10-50	Sv. Waregem
20 Guy Vandersmissen	25-12-57	Standard Lieja
21 Alexandre Czerniatynski	28-7-60	Fc. Amberes
22 Jacques Munaron	8-9-56	Sc. Anderlecht



La selección belga tiene un juego muy similar al de los holandeses de la época de Cruyff, y han subido mucho su cotización después del pleito inaugural en que ganaron a los campeones del mundo.



El golero italiano Dino Zoff, cumplió su centésimo match internacional en defensa de su país, ante los polacos.

### Satisfacción en el DT de Polonia

VIGO (Por Adán Alcántara, especial para LA NACION). — Para Anton Piechniczek, director técnico de Polonia, el match con Italia fue bueno y positivo el resultado.

—Pienso que cumplimos nuestro trabajo sin antes de haber agotado el máximo de esfuerzo... es que nunca había visto jugar a Italia tan bien como lo he hecho con nosotros... juegan fuerte y realizan un desdoblamiento muy efectivo.

Creo que se cumplió dentro del esquema planificado... pienso para evitar mayores comentarios que para el próximo encuentro ante Camerún, a jugarse el sábado, saldrá el mismo equipo... Me gustaron mucho Boniek, Lato, Matysiak y el arquero Mlynarczyk al cual muchos lo recibieron con escépticismo, pero cumplió en forma muy acertada. Estoy satisfecho del comportamiento tenido por todo el equipo, pero con estos hombres realmente me siento muy complacido porque en ellos recayó una pesada labor y que fueron sobre quienes la estrategia italiana finó todo su trabajo para aniquilar nuestro sistema, aún así se sobrepusieron para ofrecer una labor de excepción... terminó diciendo el coach polaco.

### Sepa cómo es la "Scuadra Azzurra"

(FEDERACION ITALIANA GIUOCO CALCIO)

Exitos:	Campeón Mundial 1934 y 1938
Subcampeón 1970	
Cuarto lugar 1978	
Campeón europeo 1968	
Medalla de Oro Juegos Olímpicos de 1936	
Año de fundación:	1898
Clubes:	12.500
Jugadores:	850.000
Participación/ronda final:	1934, 1938, 1950, 1954, 1962, 1966, 1970, 1974, 1978, 1982
Resultados clasificación:	Yugoslavia (2:0, 1:1), Dinamarca (2:0, 1:3), Grecia (1:1, 0:2), Luxemburgo (1:0, 2:0)
Director técnico:	Enzo Bearzot
Estrellas:	Dino Zoff, Giancarlo Antognoni, Paolo Rossi, Antonio Cabrini.

NUMERO	NOMBRE	NACION-EDAD	CLUB
1	Dino Zoff	28-2-42	Juventus Turin
2	Francesco Baroni	8-5-60	Ac. Milan
3	Giuseppe Bergomi	22-12-63	Inter Milan
4	Antonio Cabrini	8-10-57	Juventus Turin
5	Fulvio Calvato	9-5-57	Ac. Milan
6	Claudio Gentile	27-9-53	Juventus Turin
7	Geteiano Scirea	25-5-53	Juventus Turin
8	Paolo Rossi	6-4-59	Fc. Fiorentina
9	Giancarlo Antognoni	1-4-54	Fc. Fiorentina
10	Giuseppe Dossena	2-5-54	Ac. Torino
11	Giampiero Marini	25-2-51	Inter Milan
12	Ivano Bordon	13-4-51	Inter Milan
13	Gabriele Orioli	25-11-52	Inter Milan / Juventus Turin
14	Marco Tardelli	24-9-54	Inter Milan / Juventus Turin
15	Franco Causil	1-2-49	Udinese
16	Bruno Conti	13-3-55	As Roma
17	Domenico Maran	23-5-61	Fc. Fiorentina
18	Alessandro Altobelli	28-4-55	Inter Milan
19	Francesco Graziani	12-12-55	Fc. Fiorentina
20	Paolo Rossi	23-9-56	Juventus Turin
21	Francesco Salvaggi	15-5-53	Cagliari
22	Giovanni Galli	29-4-58	Fc. Fiorentina

Según Menotti

## Esposas de jugadores son difíciles de controlar

DESDE EL GRUPO

3



La sobran los problemas a César Menotti, a la inesperada derrota con los belgas, debe sumar ahora algunas andanzas nocturnas de las esposas de ciertos jugadores del plantel argentino.

Ante El Salvador  
DT húngaro no quedó conforme con el triunfo

ELCHE, (España), 15 Junio (AP).— El técnico de Hungría, Kálmán Meszoly, dijo hoy que su equipo tuvo fallas defensivas a pesar de haber ganado por 10-1 a El Salvador en su partido aquí por el grupo 3 del Mundial.

Meszoly declaró que espera subir las fallas para el partido del viernes con Argentina.

«Cualquier de los dos seleccionados que gane es un paso de la clasificación», dijo Meszoly en una reunión de prensa, después del encuentro Hungría-El Salvador.

Afirmó que su equipo tuvo hoy momentos excelentes pero se mostró también desordenado, con algunas fallas defensivas. Sobre El Salvador, comentó que «pues mucha voluntad, pero eso no alcanza para jugar al campeonato de tan alto nivel».

Por su parte el técnico de El Salvador, Mauricio Rodríguez, dijo que se sentía feliz y triste a la vez. Triste porque es la primera vez que El Salvador convierte un gol en un Mundial. Pero esa alegría se vio empañada con la tristeza de la goleada que sufrieron», expresó el técnico de 37 años, quien jugó en el Mundial de México para El Salvador.

Rodríguez dijo que su equipo estuvo acostumbrado a jugar con seleccionados de Centroamérica de igual nivel, pero ahora «queremos medirnos con selecciones superiores».

El técnico argentino César Luis Menotti, quien presenció el encuentro, comentó en una informal rueda de prensa que Hungría «fue toda una sorpresa» pero en defensa se notaron gruesas fallas. Agregó que esperó con optimismo el partido con Hungría y que recibió días antes daría a conocer la alineación del equipo, ya que hay un par de jugadores lesionados, a los que rediseñó para identificar.

## ¿Hasta cuándo papá Dino?

□Zoff, el arquero de la selección italiana con 40 años ya cumplió un centenar de encuentros internacionales. Debutó en 1968

Su gran filosofía «Ojalá que todos los futbolistas jugaran al arco para aprender a reaccionar ante tantas críticas y elogios. Ser guardapolos es aprender mucho de la vida»

PONTEVEDRA (Por Adán Alcántara, especial para La Nación).— Tiene 40 años, es el más veterano del equipo italiano. Juega en el arco y desde hace mucho tiempo viene defendiendo el pórtico de la «azzurra». Ahora ha cumplido su match número cien, lo que le ha valido una serie de festejos morales... Los regalos ya comienzan a anunciarle a su retorno a Italia.

Descansa en el hermoso Hostal de este balneario. Es hombre serio, callado y muy especial. Tiene ciertas licencias que el técnico Bearzot le ha otorgado, merced a su experiencia y capitánía del equipo.

—Pienso que ha pasado mucho tiempo... a veces me resulta

incredible... Debuté en la portería nacional en 1968, jugando en Roma ante la selección alemana en el mes de abril... desde entonces han sido innumerables las oportunidades donde he tenido tiempo de vino y rosas... difíciles por cierto. Me han querido eliminar porque estoy viejo, falso de reflejos, que ya no brinco dentro de los tres palos, que no corro en las 18 yardas, todo me lo han dicho... pero también he ganado aplausos... son cosas del oficio y mucho más en un puesto como el de arquero que debe recibir de todo. Pienso que ser arquero es muy significativo, sirve para amoldándose a la vida. Es el puesto que deja más enseñanzas para la vida privada... creo que todos los futbolis-

tas deberían pasar por este puesto para ganar experiencias que le servirán en el futuro, en la vida misma... es la máxima o filosofía que este puesto me ha dejado y siempre se la transmito a los niños...

Dino Zoff, «Papá Dino» como la apoda la afición de la Juventus de Turín, es nacido el 28 de febrero de 1942 y tiene pues 40 años cumplidos.

La última pregunta, ¿Cuándo piensa abandonar el fútbol?

—Eso lo pensare cuando entienda que ya no pueda salir a buscar un balón. Pero dejar el fútbol es difícil. Porque es una pasión, primero juega por agrado, después es una pasión para... Pero todo es una pasión para...

Bearzot

## “Mi equipo es bueno y sólo carece de buena fortuna”

PONTEVEDRA (Por Adán Alcántara, especial para LA NACION).— Mientras Alejandro Vecchiat, médico del equipo italiano, terminaba el largo proceso de revisión a todos los jugadores, donde acusaba a cuatro con problemas. El coach, afirmado en el umbral del hotel con su clásica pipa, miraba en silencio hacia el valle.

Tenía muchos problemas. Momentos antes del match con Polonia, el jugador Autognoni había sido multado por los dirigentes debido a faltas de respeto con ellos y de la que el técnico no había tenido antecedentes. Para peor, el propio Bearzot había tenido roces con el presidente de la Federación Italiana de Fútbol, Federico Sortille, por una serie de problemas desde el momento de su salida de Italia rumbo a España. La jornada había sido realmente difícil para el viejo Enzo. Cuando la prensa italiana horas antes le pidió la formación de su equipo, se negó terminantemente a hacerlo, aduciendo razones lógicas de no dar ventajas.

—Ustedes ya tienen la formación polaca? ¿No se las dio el técnico? Entonces no tengo por qué dar ventajas a nadie... ¡No! Piechniczek ha dicho que lo hará una hora antes, yo lo haré al momento de salir al campo...

Estas declaraciones condujeron a un agrio intercambio de preguntas y respuestas que el viejo Enzo cortó abruptamente retirándose del sector.

Luego vino el match en que Italia igualó con Polonia y donde su hinchada de su país.

Por eso Bearzot meditaba. Estaba en silencio. Era un monólogo que nadie podía escuchar, pero entendía. Más tarde habló brevemente con la prensa.

—Las cosas ya están dadas. Habrá que mejorar en el finiquito, el resto está bien. Mi equipo es bueno y no tenemos por qué temerle a nadie. Frente a Polonia nos faltó la fortuna, nada más. No me preocupan los comentarios de cierta prensa de mi país. Estoy equivocado al leer informaciones erróneas... Si en 1978, cuando salimos de Italia, nadie daba un céntimo por nosotros... después todo cambió... hasta el título exigían... Ahora es lo mismo... son los inconformistas de siempre...



Bearzot.

## La Nación en el mundial '82

Jupp Derwall, técnico de Alemania

### "Lo primero es clasificar y después hablaremos de final"

GIJÓN. — El primer objetivo de Alemania Federal en este torneo mundial de fútbol es "clasificarnos para la segunda fase", afirmó ayer, en el Hotel Principado de Asturias —lugar de concentración—, el técnico Jupp Derwall.

"Ese es nuestro objetivo", expresó. "Después ya pensaremos en la final".

Alemania debutará hoy, en el estadio El Molinón, ante Argelia, y Derwall confía en el triunfo: "De Argelia sabemos muy poco, pero sé que no es un equipo fuerte, como Argentina, Brasil, Unión Soviética u otro, y esto nos hace pensar en la victoria. Claro, primero tenemos que jugar y después hablar. Creo que siempre es importante empezar un mundial con dos puntos y Alemania jugará para ganar las dos primeras unidades, porque así estamos alcanzando nuestro objetivo: clasificar".

"Por qué no deseas hablar de la final?"

"Porque todavía no somos finalistas".

"Pero todos los dan como finalistas".

"Claro, eso del favoritismo es cierto, pero a la vez también puede ser perjudicial. Al plantel le he inculcado que jueguen sin pensar en ello, ya que no puede influir negativamente".

"Quién recompensa a Hansi Mueller?"

"Aun lo dejo, porque tengo que ver la última práctica. En todo caso, el equipo que salga a la cancha será conformado por los mejores que estén en ese momento físicamente y futbolísticamente".

Para el resto del plantel, Argelia no presenta ningún problema: "Tenemos que ganar fácilmente, porque para nadie es un misterio que somos superiores a ellos. Si, en el fútbol hay sorpresas, pero éstas ocurren con otros equipos y no con Alemania", confesó el confiado Paul Breitner.

Khalef, técnico de Argelia

### "No tememos a nadie"

INFESTO (AP). — Los argelinos debutan en un campeonato mundial de fútbol, pero aseguran "que no temen a ninguno de sus adversarios en el grupo dos: Alemania Occidental, Chile y Austria".

El presidente de la Federación Argelina de Fútbol, Ali Ben Sekkal, dijo que "el equipo está preparado para el torneo. Todos los jugadores están bien de salud y se tienen mucha confianza". El equipo debutará hoy en Gijón contra Alemania.

Los encuentros con Chile y Austria se jugarán en Oviedo, a unos 30 kilómetros al norte de Gijón.

El director técnico, Mehdiaddine Khalef, mantiene a sus jugadores en completo aislamiento en la fase final de preparación para el partido con los alemanes y no permite a los periodistas ver sus prácticas.

"No tememos nada que ocultar, pero el entrenador necesita algunos días más para la afianzación final", dijo Sekkal.



ALEMANIA. — Junto a Brasil son los favoritos para ganar el Campeonato Mundial y hoy, frente a Argelia, se espera que obtengan una victoria contundente... en el círculo Rummennigge.

Hoy, a las 11,15 horas, en el Estadio El Molinón de Gijón

## ALEMANIA ante una incógnita: ARGELIA

■ Sin Hansi Müller, los germanos salen a defender su condición de favoritos frente a un seleccionado que debutó en el Campeonato Mundial

DESDE EL  
GRUPO

2

GIJÓN (Especial para LA NACIÓN). — La selección de Alemania, una de las favoritas, junto a Brasil, para ganar la décimosegunda versión de la Copa del Mundo enfrenta hoy a las 11,15 horas en el Estadio El Molinón, a Argelia, plantel que debutó en este tipo de torneos.

El partido, con el cual se inaugura el grupo número dos, donde además están participando Chile y Austria, ha concitado interés en la afición gijonesa que espera un triunfo del seleccionado germano sobre la débil representación argelina que, hasta el momento, mantiene una gran incógnita sobre la formación que entrará jugando.

SIN MUELLER

Ayer, luego de la última práctica, el técnico de Alemania, Jupp Derwall, confirmó que Hansi Müller no estará en este partido, porque "no vale la pena arrriesgarlo" y en su reemplazo actuará Magath. Es decir, frente a Argelia, Alemania formará con Schumacher, Kaltz, Forster, Dremmler y Briegel, Breitner, Stielike y Magath, Littbarski, Fischer y Rummennigge.

Esta será la segunda vez que argelinos y alemanes se enfrenten. En 1968 en Argel, los germanos perdieron por dos a cero, pero ahora se intuye una victoria contundente de Alemania, porque Argelia es considerado un equipo demasiado débil entre los 24 finalistas del Mundial.

ARBITROS

El Estadio El Molinón tiene capacidad para 45 mil personas (se espera un lleno total) y la terna de árbitros que dirigirá el partido está encabezada por Enrique Labo de Perú, asesorado por Casarini de Italia, y Aristazábal de Colombia.

ARGELIA. — Hasta el momento, el seleccionado argeliano —debutante en Copa del Mundo— es una incógnita que hoy, cuando enfrente a Alemania, se despejará...

Luis Santibáñez pensando en el partido con la selección de Austria

### "Un empate no es mal resultado"

OVIEDO, ESPAÑA, Junio 10. — El entrenador de la selección chilena de fútbol, Luis Santibáñez, declaró que espera lograr un empate con Austria y Alemania Occidental, para luego triunfar sobre Argelia y

conseguir la clasificación en el Grupo II de la Copa Mundial.

Santibáñez dijo que el juego de Austria tenía cierta similitud con el de Bélgica, que venció a Argentina 1x0 en la inauguración del torneo mundial.

"Ago aprendimos en el partido... que a los europeos no se les puede jugar sin puentes clásicos como lo hizo Argentina", dijo el técnico.

Agregó, sin embargo, que Chile no tiene ningún plan especial para enfrentar a los austriacos el jueves porque "no podemos cambiar la mentalidad de los jugadores en tres o cuatro días".

"Tenemos que jugar con nuestro estilo tradicional, asegurando el balón, protegiendo la defensa y posibilitando el contrataque", explicó.

Dentro de ese esquema, dio a entender que las posibilidades de Chile parten como mínimo de un empate con los dos equipos europeos, aparentemente los más fuertes del grupo.

**Austria: "Estamos preparados para ganarle a cualquiera..."**

CANDAS (Especial para LA NACIÓN). — "Desde que esta selección se juntó, con miras al Mundial, está trabajando para ganarle a cualquier rival, porque nuestra meta es superar las actuaciones pretéritas", manifestó ayer, en el Hotel Marsol —lugar de concentración del equipo austriaco— el técnico Georg Schmidt, quien "cree ciegamente" en la clasificación de su equipo por la segunda fase.

"Todos hablan de que vamos a definir con Chile el segundo lugar y porque no hablan también de Alemania. No se olviden de que el 75 los ganamos y ahora podemos repetir el resultado", acotó el gentil entrenador austriaco.

#### TODO LISTO

El seleccionado austriaco —que se ha preparado en el Estadio La Mata— se encuentra en perfectas condiciones para el partido de mañana con Chile. Su goleador, Krankl —al referirse al partido— sólo contó: "De Chile sé pocas cosas, pero si clasificaron para un Mundial deben practicar buen fútbol. Nosotros mañana entramos a la cancha con un solo objetivo: ganar, porque otro resultado no nos sirve para nuestras pretensiones".

Usted buscará ser el goleador del campeonato?

"Creo que eso no lo busca. Se da sólo. Pienso que todos los que tenemos fama de goleadores nos preparamos para ello, porque es un verdadero honor ser el goleador, pero eso en mí no es una obsesión ni nada parecido. Yo jugaré para que gane mi equipo y si tengo la oportunidad trataré de hacer la mayor cantidad de goles, porque eso ayuda al equipo".

Finalmente, el "armador" Prohaska aseveró: "Pienso que vamos a ganar, porque Chile no podrá soportar el ritmo que impondremos al partido. Ellos tienen buenos jugadores, pero la verdad es que no están al ritmo mundialista. Esto lo digo por los videos que hemos visto. No sé si ahora han cambiado, pero si juegan como lo muestra la televisión será un triunfo fácil".

Los argelinos al parecer no le preocupan, aunque Santibáñez ha dicho que respeta a todos los rivales.

Santibáñez reiteró que temía el juego fuerte de los europeos y dijo que las estadísticas le indicaban que Austria, cuando su defensa no está bien, recurre a las faltas en forma reiterada.

"Ojalá los árbitros repriman ese juego para no vernos perjudicados", manifestó.

Ante una pregunta, el entrenador dijo que no le preocupaban los 17 goles que marcó Austria en un entrenamiento frente a un equipo local aficionado.

"Ahora nos preocupa el partido mismo", señaló, agregando que si en líneas generales los europeos parecen superiores, "tenemos las armas para contrarrestar esa ventaja. Lo mejor de Chile es su disciplina táctica", afirmó.

pero en ningún caso estaría contemplada una derrota.

Los argelinos al parecer no le preocupan, aunque Santibáñez ha dicho que respeta a todos los rivales.

Santibáñez reiteró que temía el juego fuerte de los europeos y dijo que las estadísticas le indicaban que Austria, cuando su defensa no está bien, recurre a las faltas en forma reiterada.

"Ojalá los árbitros repriman ese juego para no vernos perjudicados", manifestó.

Ante una pregunta, el entrenador dijo que no le preocupaban los 17 goles que marcó Austria en un entrenamiento frente a un equipo local aficionado.

"Ahora nos preocupa el partido mismo", señaló, agregando que si en líneas generales los europeos parecen superiores, "tenemos las armas para contrarrestar esa ventaja. Lo mejor de Chile es su disciplina táctica", afirmó.

pero en ningún caso estaría contemplada una derrota.

Los argelinos al parecer no le preocupan, aunque Santibáñez ha dicho que respeta a todos los rivales.

Santibáñez reiteró que temía el juego fuerte de los europeos y dijo que las estadísticas le indicaban que Austria, cuando su defensa no está bien, recurre a las faltas en forma reiterada.

"Ojalá los árbitros repriman ese juego para no vernos perjudicados", manifestó.

Ante una pregunta, el entrenador dijo que no le preocupaban los 17 goles que marcó Austria en un entrenamiento frente a un equipo local aficionado.

"Ahora nos preocupa el partido mismo", señaló, agregando que si en líneas generales los europeos parecen superiores, "tenemos las armas para contrarrestar esa ventaja. Lo mejor de Chile es su disciplina táctica", afirmó.

pero en ningún caso estaría contemplada una derrota.

Los argelinos al parecer no le preocupan, aunque Santibáñez ha dicho que respeta a todos los rivales.

Finalmente, el "armador" Prohaska aseveró: "Pienso que vamos a ganar, porque Chile no podrá soportar el ritmo que impondremos al partido. Ellos tienen buenos jugadores, pero la verdad es que no están al ritmo mundialista. Esto lo digo por los videos que hemos visto. No sé si ahora han cambiado, pero si juegan como lo muestra la televisión será un triunfo fácil".

En diez horas se realiza el control antidoping

MADRID (Por Hugo Gasc, Especial para "La Nación"). — Dentro de un plazo no mayor de 8 a 10 horas, se conocerá en Madrid el resultado del control antidoping que se ha dispuesto para todos los partidos de todas las subseries. La información fue proporcionada por el funcionario del Ministerio de Salud acreditado ante el Real Comité Organizador del Campeonato Mundial, Francisco Ortiz Peralta, en quien ha recaído, desde el primer momento todo lo relativo a la organización de este importante control.

El proceso, según informaciones proporcionadas por el propio funcionario mencionado, se regirá de acuerdo a un riguroso procedimiento que se iniciará 15 minutos antes de que finalice cada partido, cuando el delegado de la FIFA y el médico designado para el control, harán la elección de las balotas (o bolitas), conteniendo los números de los jugadores que tendrán que someterse a control. Salvo en los dos últimos encuentros del certamen —cuando se clasificarán los equipos que ocuparán los lugares cuarto, tercero, vicecampeón y campeón del mundo, en los que los jugadores controlados serán cuatro por cada equipo, en todos los anteriores serán dos por cada conjunto.

"En todo caso, señaló el señor Ortiz Peralta, si el árbitro de cada partido lo considera necesario, puede indicar a las personas encargadas del control, la conveniencia de someter a esta revisión al jugador o a los jugadores que, según el árbitro, fueran motivo de sospecha o por sus actitudes pareciera que debía ser especialmente controlado".

#### EN UN PLAZO DE 30 MINUTOS

"Una vez realizado este sorteo (las bolitas que indicarán a los jugadores su caso del parte de una pelota de pímpón), se notificará al responsable de cada selección el nombre de las personas que deben cumplir con el control, quién quedará obligado a hacer cumplir el procedimiento, el que debe efectuarse dentro de un lapso de 30 minutos, una vez finalizado el partido. Para estos efectos habrá una sala especialmente habilitada en cada estadio, en la que solo participarán los responsables de esta misión".

Deseamos saber si alguien más puede ser sometido a este control de suplentes, por ejemplo?

"Por supuesto, en el sorteo entran también las balotas que corresponden a los suplentes, además de los que están en el campo de juego. No así los que no hayan sido considerados para ese partido. Todos los países participantes pueden estar tranquilos en cuanto a la pulcritud con que se realizará este procedimiento. En primer lugar, cada jugador pasará el control de uno en uno y la toma de muestras se hará ante la mirada de los responsables del servicio. Luego, una vez efectuadas las tomas en los dos frascos —uno para el primer análisis y el otro para el contranálisis—, si fuera necesario éstos se taparán herméticamente y serán sellados y todos los análisis quedarán en una caja, que también será sellada".

"Hasta ahí el proceso que se cumplirá en cada estadio. Correspondrá conseguir hacer llegar las muestras al laboratorio ubicado en Madrid y entonces entrarán en función transportistas especiales que harán llegar las neveras necesarias conteniendo los frascos hasta el aeropuerto de cada ciudad y desde allí una avioneta los trasladará hasta la capital española. Se ha concertado un itinerario de viaje para el transporte aéreo, atendiendo al horario en que comenzarán todos los partidos, de tal manera que el recorrido comenzará en la ciudad donde empezó el primer partido y finalizará con aquella que termine más tarde".

#### DEL AVIÓN A LA NADA

Eso significa que la avioneta llegará a Madrid de madrugada, en algunos casos. ¿Qué se ha dispuesto entonces?

"En el laboratorio habrá un personal especialmente dedicado a esto, que esperará las muestras, así como habrá otro trabajando durante el día. Estos equipos de analistas empezarán a trabajar a las 3, 4 ó 5 de la madrugada. A la hora que reciban los frascos. Los resultados interesarán conocerlos cuanto antes, pero ello no será en menos de 8 ó 10 horas de demora desde el momento en que se empezó a trabajar en ellos, siempre y cuando no surjan percances de fuerza mayor. Una vez conocidos los resultados, éstos se ponen en las manos del Dr. Antonio Losada, de Chile, quien es el presidente de la comisión médica de la FIFA. Si éste haya sido negativo, el informe correspondiente se dará a conocer al delegado del equipo para que se lo comunique al jugador".

"Y en caso que resultara positivo, el proceso sería el mismo, pero a renglón seguido se procedería al contranálisis, esta vez en presencia del propio jugador examinado. El análisis lo efectuaría un equipo distinto de analistas al que realizó el examen inicial, en caso de confirmarse el positivo, entonces el asunto quedaría en manos de la comisión de disciplina de la FIFA, que sería a la que le correspondería pronunciarse. Lo único curioso al respecto es de que hasta el momento no existe reglamentación alguna para este caso".

Sin duda todo resulta interesante y, mayormente, este final tan increíble. La comisión antidoping hará todo este trabajo y no se sabe aún para qué. ¿Es digno de Biley, como muchas otras cosas que ocurren en la FIFA?

## La Nación en el mundial 82

En el día del debut

### España: Inseguridad total

Comienza hoy el mundial para España. Quizá la hinchada no haya vibrado tanto antes porque su equipo no entraba en la ronda del debut. Pero hoy llegó la hora de la verdad para los futbolistas y aficionados españoles.

Cuatro años de bregar intenso a la espera de este día del debut. Y se enfrentan a un debutante en este tipo de torneos: Honduras. Un rival que nada arrastra en el resultado pero que ha llegado muy optimista hasta España. Y en estos días de ambientación han tenido la "falta de respeto" de decir que hasta pueden ganarle a los dueños de casa.

La confianza del entrenador hon-

dureño en hacer una buena presentación contrasta con la inseguridad de José Santamaría, el uruguayo nacionalizado español, que aún tiene dudas para la formación de la escuadra local.

La inseguridad de Santamaría ha traspasado la concentración y el público español está inquieto. Incluso, creen que su representativo no pasará a las rondas siguientes.



Arconada, arquero y capitán español; Alesanco, Uralde y Miguel Alonso, cuatro figuras del fútbol español. En sus rostros demuestran la preocupación (Telefoto UPI).

□ La mayoría de sus jugadores actúan en segunda y tercera división del fútbol inglés

DESDE EL GRUPO

# 5

### Irlanda, 24 años después

Poco se sabe de Irlanda del Norte, equipo que hace 24 años no llegaba a la fase final de un Campeonato Mundial. El actual entrenador, Billy Bingham, fue en 1958 en Suecia, puntal de ese equipo que empató con Alemania Occidental, perdió con Argentina y ganó a Checoslovaquia, saliendo tercero en el grupo uno, no pasando a la segunda ronda.

Bingham, entrenador irlandés, es realista y considera que su equipo no cumplirá una actuación brillante ni pasará a lugares de más importancia. Se basa para ello en que la mayoría de los integrantes de su selección actúan en segunda y tercera división del fútbol inglés. Y con la frialdad característica, también, Bingham estima que el fútbol inglés no pasa por un período bueno.

Las figuras más destacadas de los irlandeses son el

veterano arquero Pat Jennings de 36 años, que ha sido 89 veces internacional. El defensa de Manchester United, Nicholl. Entre éstos destaca también Gerry McElhinney, exboxeador de 25 años, y crack del fútbol Celta.

Un recuerdo que seguramente aflorará en su mente tendrá el mediocampista Sammy McIlroy, quien hace 10 años, en 1972, cuando tenía 17 de edad, debutó contra España en un partido internacional.

Y como datos anexos, de curiosidades, el delantero Gerr Armstrong recordará en un instante que por el gol marcado por él a Israel, en Belfast, su patria está en el mundial.

Otro de los destacados es Barry Cochrane, quien fue el primer jugador por el que se pagaron 200 mil libras esterlinas, comprado por el Middlesbrough al Burnley.

### Hondureños creen ganar

□ Optimista el entrenador  
"Chelato Ucles"

VALENCIA, España, Junio 16 (UPI).— El director técnico del seleccionado de fútbol de Honduras, José de la Paz Herrera, más conocido como "el Chelato Ucles", piensa que la Copa Mundial supone un gran reto y que sus jugadores pueden dar la sorpresa derrotando a España, hoy miércoles en el primer partido del grupo 5 del torneo.

"Abrigamos un profundo respeto por España, y por ello pretendemos ser un digno rival para el país sede", dijo el técnico. "Nuestro objetivo es presentar una verdadera oposición y que la selección española tenga que sudar la camiseta para ganarnos."

Después del encuentro de hoy a disputarse en el Estadio Luis Casanova, los hondureños regresarán a Zaragoza para continuar allí su participación en el Mundial midiéndose con Yugoslavia e Irlanda del Norte.

En el arco, a Julio César Arzu; a Allan Antony Costly, Jaime Villegas y José Buitres en la defensa; a Francisco Toledo y Gilberto Yernood en la línea media, y en la delantera a José Figueroa.

Después del encuentro de hoy a disputarse en el Estadio Luis Casanova, los hondureños regresarán a Zaragoza para continuar allí su participación en el Mundial midiéndose con Yugoslavia e Irlanda del Norte.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.

El Chelato no ha querido adelantar la alineación del equipo con que enfrentará al equipo dueño de casa a la espera de la evolución de dos o tres jugadores, "que están un poco resentidos", indicó.

No obstante, dio como fijos, en el

arco, a Julio César Arzu; a Allan

Antony Costly, Jaime Villegas y José

Buitres en la defensa; a Francisco

Toledo y Gilberto Yernood en la

línea media, y en la delantera a José

Figueroa.</

## Brasileños han establecido una serie de records

SEVILLA, España, (AP).— Brasil no sólo es el único país que ganó tres veces el campeonato mundial de fútbol, sino que ha establecido una serie de otras marcas difíciles de igualar.

Brasil, uno de los grandes favoritos para ganar el torneo mundial ha sido el único país que participó en todos los doce mundiales efectuados.

Los brasileños han jugado el más elevado número de partidos en torneos mundiales, 52, seguidos por Alemania Occidental con 47, Italia con 36 y Uruguay y Argentina con 29.

Brasil ha obtenido 33 triunfos, seguido nuevamente por Alemania con 28, Italia con 20 y Uruguay y Argentina con 14.

En empates, Brasil tiene el número más alto, 10, seguido por los alemanes con 9 y los italianos, suecos e ingleses con 6.

A su vez, los brasileños apenas han perdido nueve partidos. Otros países han sufrido menos derrotas pero han participado en menos campeonatos.

Brasil ha acumulado 119 goles a favor y 56 en contra.

El único otro país que ha sobre pasado el centenar de goles es Alemania Occidental con 110.

Siguen, muy atrás, Hungría con 73 goles, Italia con 62, Uruguay con 57 y Argentina con 55.

Desde que el entrenador Tele Santana asumió la selección, Brasil ha jugado 30 partidos, ganado 22 y perdido apenas dos. Una de esas derrotas fue precisamente ante la Unión Soviética en Maracaná en 1980 por 2-1. Además, en ese lapso Brasil ha anotado 68 goles y ha perdido apenas 18.

La reflexión del DT neozelandés

## Johan Adshead: "Con el tiempo también seremos campeones..."

El entrenador de Nueva Zelanda, el británico Johan Adshead, afirmó: "Con el tiempo, nosotros también podemos convertirnos en campeones como Zico y Maradona".

Agrediendo que todos los jugadores de su equipo son aficionados, entre los cuales se encuentran tres empleados de comercio, dos comerciantes, cuatro funcionarios de banco, cinco funcionarios de la administración pública y un electricista.

El técnico además reconoció que el nivel futbolístico de su equipo está a años luz respecto a sus inmediatos rivales soviéticos y brasileños. Pero ya se siente conforme con el hecho de haber alcanzado la clasificación

para España: "Nuestra técnica y capacidad táctica, puede ser comparada con el de una buena formación de la segunda división de la Liga Inglesa", explicó.

"Pero demostraremos que podemos jugar sin complejos de inferioridad en el grupo más difícil del mundial. No nos sentimos la 'Cenicienta' del torneo", agregó.

Adshead dijo para finalizar que una gran cantidad de aficionados al rugby — deporte más popular en Nueva Zelanda — se están "pasando" al fútbol, un fenómeno inesperado que se acentuará en el futuro si el seleccionado cumple un buen papel en el certamen.

IRMA CALDERÓN CASTILLO, Dueña de casa, por ahora — porque mi profesión es auxiliar de enfermería en el Hospital Militar.

¿Qué posibilidades le ve a nuestra Selección Nacional, en el Mundial de España?

"La verdad es que, yo le encuentro pocas, —sinceramente lo digo— por que, casi nunca Chile, aunque se prepare mucho, afuera da la impresión que decae, que no son capaces de rendir más. Se ponen nerviosos, algo les pasa. Mucho empeño, pero al final no llegamos".

Les deseo suerte.

La dirección técnica? "Mire, en realidad a mí no me gusta mucho el Sr. Santibáñez. A muchas mujeres de mi profesión no nos gusta, porque siempre tiene una disculpa cuando algo le sale mal. Siempre tiene motivo para disculparse... también encuentro a Cazzeley muy buen jugador, pero como que está un poco golpeado... además de esos picaros años que ya han pasado, lo noto medio 'achacoso'".

Espero que nuestra Selección logre avanzar a la fase final, difícil lo veo, pero espero que el primer partido lo ganen y lo empaten, para así sacarnos de la 'cabeza' ese espíritu derrotista, para eso somos campeones Sudamericanos... Dios quiera que les vaya lindo, por Chile, por nosotros las madres y porque pienso que, alguna vez, —en deporte— podíamos lograr una resonancia mundial, en parte como lo hicieron el 62".

—000—



## La Nación en el mundial '82

La frustración de Careca, debido a su lesión

### "Nunca pensé que algo así podría sucederme"

# 6

DESDE EL GRUPO

SEVILLA (Por Pepe Real).— Antonio de Oliveira Filho, "Careca", se convirtió la semana pasada en la primera baja del cuadro brasileño, al sufrir un desgarro muscular al muslo derecho, el cual según los informes médicos no podrá actuar hasta fines del certamen mundial. Por tal decisión, el técnico Tele Santana optó por su exclusión del plantel y en su reemplazo mandó buscar a Carlos Roberto Oliveira, más conocido como "Dinamita", por la potencia y certeza de su disparo de media distancia.

El centrodelantero de Brasil, Antonio de Oliveira, "Careca", fue una baja prematura en el equipo nacional y ha repercutido en el estado anímico de sus compañeros.

LA FRUSTACIÓN DE CARECA

Recostado en la cama de su habitación, en la concentración de la delegación en Parador de Carmona, Careca, jugador de 21 años de edad y defensor de los colores del Guarani en su país, "mordía" su pena, frustración, por la lesión que lo obligó a abandonar tan temprano la lucha por la Copa.

"Como consuelo me queda el hecho que los dirigentes decidieron que continuará con la delegación y que afortunadamente tengo 21 años, por lo cual tendré la oportunidad si Dios quiere de actuar en otro Mundial", dijo el jugador, para luego agregar y relatar como sucedió la lesión.

FUE UNA JUGADA TONTA

"Fue una jugada tonta —dijo dibujando en su rostro la pena y amargura por el recuerdo, mientras se tocaba su pierna afectada—. El jueves pasado fui a buscar un balón que venía largo, estiré la pierna e inmediatamente sentí como un estallido en el interior del muslo, me desplomé en el pasto. Inmediatamente supe que la cosa era seria, pero no quería aceptarlo; es increíble mi mala suerte, nunca pensé que algo así me podría suceder a mí, pensando en voz alta; luego corrí hacia la mesa los médicos para ver de qué se trataba; los doctores Neylo y Vivaqua, sin adelantar mucho respecto a un diagnóstico definitivo, se mostraron inmediatamente pesimistas".

Ahora, con el diagnóstico definitivo y conocedor de su exclusión del plantel, Antonio de Oliveira Filho, quien como nombre de "batalla" usa el apodo de "Careca", se sume en su mundo particular de amargura, pero a la vez con la esperanza que le dan esos 21 años de edad de tener una próxima oportunidad...



## "LA CALLE ENJUICIA..."

mo que da el primer encuentro... pero digalo en LA NACION, y digalo firmé que: primero, que no tengan miedo porque SON CHILENOS, 2º que son 11 contra 11 y en la cancha es donde se debe responder, y 3º que se busca un triunfo con amor propio, empapando la camiseta en el primer tiempo y luego, en segundo periodo, extrajéndola al máximo.

También que: Les mando un saludo, un respaldo y que en cada uno de ellos reflejo mi vida de deportista y que, me gustaría mucho saludarlos con orgullo cuando regresen, de parte de Raúl Toro Julio, un chileno que, desde su lecho de enfermo sigue vibrando por Chile".

—000—

CECILIA GALLO, Garzona. Todas las madres, las hermanas, las hijas. Vale decir, la mujer chilena tiene fe en la Selección Nacional. Sabemos que va a ganar y es un hecho que pasaremos a la Segunda Fase". "Me gusta la confianza que se tienen y con el respaldo nuestro desde Chile, triunfaremos todos. Le mando un saludo cariñoso a Carlitos Rivas y a Cazzeley.

—000—

ROXANA... no más. Asesora del hogar.

Es de Concepción y nos dijo su respuesta: "Mire, yo sé poco de fútbol, pero si entiendo que ellos van en representación de todos nosotros, mujeres y hombres de Chile entero.

"Como soy de Concepción, les mando un cariño sureño. Ese cariño simple pero que vale, porque ellos se lo merecen, mire que tremenda res-

ponsabilidad que tienen... hay que desearles suerte y yo lo hago... bueno, hasta luego que tengo que ir de compras. ¿Su nombre? Roxana, no más.

PEDRO ARAYA, Chofer de la Empresa.

Chilenazo el hombre y su respuesta fue: "No le tememos a nadie, sea Austria, Alemania o Argelia. Somos capaces contra todos porque somos una fuerza que está impregnada de patriotismo. Chile pasará a la segunda fase y con esa esperanza le doy mi respuesta.

Palabra, si ganan, seré uno que después de mi turno haré flamear la bandera en el sector donde residí y junto a mi mujer y mis hijos gritaremos a todo pulmón, Chile, Chile, Chile...

LAUTARO ANTONIO SOLIS MOLINA, Empleado.

"Estamos firmes... estamos firmes aquí en Chile, porque tenemos confianza en esa selección que está en España. Hay un 75 por ciento de esperanzas de clasificación. Los rivales son difíciles, pero nosotros ya conocemos lo que es responsabilidad, por eso y por la dirección técnica que lleva el plantel, es un hecho que clasificamos luego de ganar a Austria, perder con Alemania y de nuevo obtener un triunfazo con gol de Yáñez, contra Argelia. Ahí será la consagración definitiva del 'Pato', yo no lo admiro, sólo doy mi opinión hacia él, porque es parte del seleccionado y un buen ejecutor".

—0—



Luis Espinoza

LUIS ESPINOZA, Empleado en una Asoc. Nac. de Ahorro y Préstamo.

"Estamos listos pa' la foto. Ganando a Austria nos vamos pa' arriba. La selección nacional es una buena inversión de todos los chilenos y sabemos que ellos sabrán cumplir como lo que son. Hijos de esta tierra y lo veremos el jueves cuando salgamos a gritar por ese triunfo que obtendrán para todo nuestro país".

"Llegamos entre los 24 mejores del mundo y finalizaremos como los 14 mejores, de los mejores".

—0—

LILIANA LUCIA VERA, Comerciante ambulante. Conchali.

"Me gusta mucho el deporte... siempre voy al fútbol, y sé bastante de la selección chilena, pero no me gusta mucho el entrenador, lo encuentro medio 'sobrado', pero hay que reconocer que los tiene allá, y eso costó bastante... Bueno, ojalá que ganen, pero si no lo hacen, de todas maneras cumplieron porque llegaron a España... un besito para todos".

—0—

JOSE RAUL CARRASCO, Mesonero.

"Mire, la opinión mía es que los jugadores chilenos darán buen resultado... tienen 'pana' y hacen un buen 'combinado', por eso pienso que el 'barman' Santibáñez hará un cóctel con sus rivales... hablando en serio. Chile ganará el primer partido, luego, hay que hacer más esfuerzo para lograr pasar a la otra ronda, pero de ser capaces, claro que seremos, eso pienso, eso creo y hasta el jueves... ganaremos".



Lautaro Antonio Solis



Cecilia Gallo



Roxana



José Raúl Carrasco



Liliana Lucía Vera



Raúl Toro Julio



## La Nación en el mundial '82



KEEGAN. — "Estoy desilusionado porque no podré jugar, pero más adelante me desquitaré".

Kevin Keegan, capitán de los ingleses, que no podrá jugar contra los franceses...

### "Estoy desilusionado"

BILBAO, España 15 (AP).— Después de esperar durante años la oportunidad de jugar en un Campeonato Mundial de Fútbol, el capitán del equipo inglés, Kevin Keegan, quedará fuera del equipo que debutará hoy contra Francia en el Mundial '82.

"Estoy muy desilusionado, pero no es el fin del mundo", dijo hoy el futbolista de 31 años a la AP, después que el director técnico Ron Greenwood anunció su alejamiento para el partido que se disputará en el Estadio de San Mamés.

Como se había anticipado, el mediocampista Trevor Brooking tampoco jugará, debido a una lesión inguinal.

Greenwood, de 63 años, manifestó confianza en que los dos jugadores podrán jugar el segundo encuentro, contra Checoslovaquia el día 20.

La lesión de Keegan, que ocurrió el sábado durante un entrenamiento pero que fue disimulado hasta anoche, es el agravamiento de un problema que tuvo en Inglaterra hace seis semanas. Pareció recuperarse y se reintegró a su equipo, Southampton.

Greenwood dijo que, pese a las lesiones, "tenemos otros jugadores que pueden incorporarse al equipo, tomar los puestos de Kevin y Trevor, y todavía mantenemos con toda fuerza".

Dijo, en cambio, que la lesión de Keegan podría obrar en ventaja de Inglaterra. "Puede ser que los franceses hayan estado concentrándose en como pararla. Ahora, en cambio, deben preocuparse por Francis".

En Francia, la única duda es el puntero Dominique Rocheteau, mientras Michel Platini, el delantero más temido de Francia, jugará por primera vez en el centro del ataque.

Anuncio lo hizo Joao Havelange, presidente de la FIFA

### En Colombia 86 jugarán también 24 selecciones

ALICANTE (AP).— El presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), Joao Havelange, anunció que el Mundial de 1986 previsto en Colombia volverá a contar con la participación de 24 países.

Dijo que en España se ha experimentado por primera vez con 24 seleccionados —antes eran 16— y que los primeros partidos y la organización han demostrado que el cambio "ha sido un éxito".

Havelange dijo en conferencia de prensa que espera que Colombia mantenga sus aspiraciones de organizar el Mundial, "pero todo depende del apoyo que la Federación de Fútbol colombiana logre del gobierno".

Dijo que hasta ahora no hay indicio de que Colombia vaya a desistir.

Havelange anunció que la FIFA estudia la posibilidad de organizar un Mundial de Fútbol para jóvenes entre 14 y 16 años, y uno de mujeres.

Dijo que recientemente presentó un partido de fútbol femenino en

Taiwán al que asistieron 45.000 espectadores.



Joao Havelange

MADRID, (Especial para LA NACION).— Honduras saldrá esta noche al campo del "Luis Casanova", en Valencia, lidiar con el toro español que ya se ha mencionado tantas veces como uno de los favoritos. Los jugadores centroamericanos, que reiteradamente han sostenido que están en España para aprender, no ocultan sus pretensiones de hacer un buen papel y para ello, cuentan en sus filas con un hombre que es el que más conoce el fútbol español de este momento, por estar jugando hace dos años en el Valladolid. Nos referimos al arriete hondureño Gilberto Yearwood, a quien los españoles prefieren llamarle "Gilberto" a secas.

El jugador vallisoletano por esta razón es un hombre muy importante en el trabajo de los hondureños, ya que posee toda la información necesaria. Lo denominan en España "Vikingo" y en su permanencia en este país (cinco temporadas) se ha ganado un prestigio. El lea ha dicho a sus compatriotas que "Juanito y López Ugarte son muy peligrosos por sus genialidades. Ya los tengo avisados sobre ello. Para mí, lo que he visto hasta el momento, España tiene tantas posibilidades como Alemania, Brasil, Argentina, Bélgica o la Unión Soviética, que pienso que son los candidatos más considerados por todos".

"Quiero decir —agregó— que por el hecho de que juega en España no me considero más que mis compañeros. Todos estamos aqulisionados con mucha fe y dispuestos a realizar un papel cuanto más decorso sea posible. Vivimos en Honduras en este momento en lo que se puede definir como un período de evolución futbolística y, por lo mismo, tenemos mucho que aprender. A eso también hemos venido a España. Por ello, jugar en este grupo y contra España, es para nosotros un privilegio y una gran desventaja. En eso no vamos a engañarnos, porque consideramos a la selección española como una clara favorita y creo que para mí, es más candidata al título que lo que los propios españoles creen".

#### DE AQUÍ SALDRA LA ONCENA

Entre los más probables jugadores que presentará el entrenador "Chelato Ucés" (es el apodo con que se le conoce internacionalmente a Jorge La Paz Herrera) están Betancourt, Gutiérrez y el puntero Laing, que han sido mencionados como lesionados y que ya se encuentran en buenas

### Austria también se prepara en secreto

CANDAS (Especial para LA NACION).— Muy resistida por el periodismo austriaco fue la determinación del entrenador Georg Schmidt de cerrar las puertas de la concentración de la selección de fútbol de este país para preparar una "contratáctica" contra el esquema secreto de Chile.

"Eso está bien para Santibáñez —nos dijo un colega de una radio de Viena— pero no para los austriacos que jamás hemos recurrido a este tipo de procedimientos. Lo que pasa es que Schmidt es un tipo con muy poco don de mando y por lo mismo ya debe estarle poniendo nervioso a medida que se acerca la hora de debutar en el Mundial".

Austria practicará hoy en el Estadio Carlos Tartiere, una hora después que lo haga Chile y —según se dice— posteriormente el técnico dará a conocer la formación del equipo.

Por otra parte, los dirigentes austriacos han hecho lo posible por limar la imagen de los suyos que quedó tan deteriorada luego del suspendido partido en Pola de Siero. Incluso, hasta se ofrecieron a cancelar una indemnización al club local por las pérdidas ocasionadas y éstos, ni lerdos ni perezosos, hicieron una pérdida de 1.200.000 pesetas, algo así como 12.000 dólares.

### Lenguaje mundialista

MADRID (Por Hugo Gasc, especial para LA NACION).— Los inventores del lenguaje con que nos entendemos en Chile, y otros países del continente, estos simpáticos españoles, tienen "cada cosa" en los periódicos, producto de su habilidad para manejar lo que se ha dado en llamar "la lengua de Cervantes". Si no, pues, vamos a tomar un comentario titulado "La magia" aparecido en el suplemento deportivo de "Diario 16" en la columna "Saque de esquina", escrito por el colega Xavier Domingo.

Albert Camus, dice el articulista tiene páginas maravillosas sobre la magia del estadio de fútbol. Los efectos de esta magia los volvimos a vivir en Barcelona, desde dos horas antes que comenzara el Argentino-Bélgica, inaugural del Mundial '82.

A pesar de que el real comité de incompetencias organizadoras hizo todo lo humanamente posible para que el acontecimiento resultara un fracaso, miles y miles de hombres y mujeres venidos de todo el mundo, o ciudadanos de Barcelona realizaron una vez más ese milagro de color, furor y alegría que sólo consiguen los grandes partidos de fútbol.

Ciertamente, la reventa de entradas que en principio no tenía que existir, ensombreció un poco la tarde y le daba una nota sordida y estrepitosa, muy a tono con los escándalos de mundi-estafa y sus terribles consecuencias para la imagen de España en el mundo. La ceremonia inaugural en sí misma, realizada por la presencia de sus majestades los reyes de España y su alteza, el Príncipe de Asturias, no lograba ahuyentar el mal humor causado por los estafadores precios de los hoteles y todo parecía un poco estereotipado y demasiado infantil. Pero ahí estaban en las gradas, desde tres horas antes de comenzar el partido, los aficionados, y luego en el césped los futbolistas y ésta sí que era la vara mágica que, de repente, lo hacía olvidar todo.

Sociólogos y pensadores fracasan ante la magnitud del fenómeno futbolístico. La razón y la sensatez no logran romper el velo que cubre el misterio.

## Chile en la víspera

□ La selección ensaya hoy en el propio campo del Estadio Carlos Tartiere su fórmula secreta para frenar a Austria



HOMENAJE. — Abel Alonso, presidente de la Asociación Central de Fútbol, recibe una "bandeja" recordatoria, entregada por los estudiantes del Colegio de Meres. (Foto exclusiva Marco Antonio Muga, Vía Unifax).



ELIAS FIGUEROA Y OSCAR WIRTH, junto a los "peques" de Meres, dan la vuelta olímpica, en la ceremonia que ayer se ofreció a la selección nacional. (Foto exclusiva Marco Antonio Muga, Vía Unifax).

## Alemania saldrá a "matar"

□ Plantel germano confía en golear a los argelinos

GIJÓN, España. (UPI).— El seleccionado de Fútbol de Alemania Occidental hará hoy su estreno en la Copa Mundial frente a Argelia con un equipo netamente de ataque para justificar su reputación como uno de los favoritos para la competencia, informó hoy el entrenador Jupp Derwall.

Reemplazó uno de nuestros jugadores de la defensa por un delantero suplente porque queremos jugar un fútbol de ataque", dijo Derwall en conferencia de prensa después de la práctica matinal de su equipo.

Derwall anunció el siguiente equipo: Schumacher; Kaltz, Stielike y Karl-Heinz Foerster; Briegel,

Reinders,

Dremmler y Breitner, Magath, Litt, Hrbusch y Rummenigge.

Como reservas estarán Immler, Berner, Foerster, Hannes, Fischer y Reinders.

Uwe Reinders, que juega en la delantera del Weder de Bremen, vino como suplente de uno de los jugadores de la defensa.

"No necesitamos tanto una reserva para la defensa como para el ataque", declaró Derwall. "Queremos imponer nosotros la tónica del juego, no al revés".

Derwall dijo que él no subestima a Argelia como oponente, pero tiene toda la razón del mundo para confiar en el poderío de su equipo.

"Hemos visto a Argelia en sus partidos contra Perú, Irlanda y un club", agregó Derwall. "Por cierto que no son un equipo débil, ya que incluyen ocho profesionales que están jugando en Francia y Bélgica. Ellos merecen mucho respeto, pero el respeto no nos impedirá controlar el juego después de un corto período que quizás necesitemos para tantear a nuestros rivales".

Derwall explicó que otra razón por la que su equipo quiere tener una presentación impresionante de fútbol de ataque es que necesitan el respaldo de la gente de la localidad.

"Estaremos jugando los tres partidos de la primera ronda aquí", manifestó el técnico germano. "Queremos el apoyo de la gente y la mejor manera de conseguirlo es mostrando fútbol bueno y constructivo".

El entrenador alemán tuvo sólo elogios para el césped del Estadio El Molinón de Gijón, que tiene capacidad para 42.000 espectadores, diciendo que "no he visto una cancha mejor. Sino podemos jugar bien fútbol aquí, no tenemos excusa en lo que se refiere a las condiciones del piso".

Derwall descartó la creencia de que tenía miedo de ver una repetición del decepcionante empate 0-0 de Alemania frente a Túnez, otro equipo norafricano, en la Copa Mundial de 1978.

"Esto es algo del pasado", dijo.

"No tenemos motivo para temer a un equipo del norte de África sólo porque hemos jugado una vez un partido decepcionante contra Túnez y porque fuimos derrotados por Argelia en 1964 en Argel en un partido amistoso".

### Despachos desde España



HUGO GASC

—000—

Ilman aquí tienen variada representación internacional. En todo caso, hay quienes aseguran estar muy bien informados y que en el grupo, los españoles están en minoría, porque habrá sólo dos locales entre los detenidos. El resto para la columna "visitantes".

—000—

Pelé fue un notable triunfador en el fútbol mundial. Hasta el momento se le sigue considerando como "el Rey". Sus comentarios están apareciendo publicado por todo el mundo, pese a que él no es un periodista colegiado o cosa que se parezca, pero nadie se atrevió a poner en tela de juicio "el Rey del fútbol" y sobre todo en esta materia que domina. Pero se está pasando de listo, cuando ahora aparece, después del partido de Argentina y Bélgica, diciendo que él protagonizó un pitóniso, (aquel se le llaman "futurologos"), quien sostuvo antes del comienzo del Mundial, que iba a ser campeón, un equipo integrado por hombres rubios. El comentario se lo hicieron en el Saler al entrenador José Santamaría, quien para insistir en su optimismo señaló: "muy bien, quiere decir que tendremos que ganarle a los belgas".

—000—

El triunfo de los belgas sobre los argentinos ha dado para todo, incluso para que empiecen a "sacar pecho" un pitóniso, (aquel se le llaman "futurologos"), quien sostuvo antes del comienzo del Mundial, que iba a ser campeón, un equipo integrado por hombres rubios. El comentario se lo hicieron en el Saler al entrenador José Santamaría, quien para insistir en su optimismo señaló: "muy bien, quiere decir que tendremos que ganarle a los belgas".

—000—

Edson Arantes "Pelé", nació en Alicante y de pasadita le dio algunos consejos a César Luis Menotti, que no se deben haber caído nada de bien al DT argentino, máxime que él dice que en su país el 97 por ciento de los periodistas deportivos no saben nada de fútbol. (Qué estará comentando ahora el 3 por ciento). Bueno, volvamos a Pelé. "Cree que a Maradona se le cargó de demasiada responsabilidad, por todo lo que se dice de él. Además, parece que el seleccionado argentino parece que confía únicamente en él. Yo creo que debe jugar más adelantado, donde pueda tocar rápido y llegar al área. Cuando avanza desde tan atrás, lo empujan y lo golpean siempre. El equipo tendrá que apoyarlo con tres variantes. Cree que, por ejemplo, falta desborde de los laterales y se insistió demasiado por el medio y entonces allí los belgas armaron una tela de araña donde todos quedaron atrapados". Si el consejo no le sirve a Menotti, podrá ser útil para el entrenador del Barcelona...

# el gran día



Sucede que...

GERARDO AYALA

OVIÉDO (Especial para LA NACION).— Los jugadores de la selección chilena ya saben cuál será la formación inicial que comenzará jugando mañana ante Austria en el estadio Carlos Tartiere de esta ciudad. El cuadro escogido por Luis Santibáñez, que a nuestro juicio debería estar integrado por Osbén, Garrido, Valenzuela, Figueroa y Biogor, Bonvallet, Dubó y Soto, Yáñez, (Gamboa), Caszely y Moscoso, ya realizó ayer su primera práctica a puertas cerradas, en Meres, ensayando una supuesta fórmula secreta destinada a frenar a Austria.

Esa misma estrategia se probará a las 10 de la mañana de hoy en el campo del Carlos Tartiere —cuyas dimensiones son mucho más amplias que la de la cancha de la concentración chilena y ésta fue la razón por la que se hizo el segundo amistoso en Sama de Langreo y por consiguiente no se permitió el ingreso de público y periodistas.

De acuerdo a las informaciones que se han filtrado en la concentración chilena, la "tática secreta" consiste en una marcación al hombre por parte de Valenzuela sobre Krankl y Bonvallet sobre Pruska, una defensa muy reforzada con la presencia de Soto y Dubó y la salida en contragolpe a través del trabajo de Moscoso en mediocampo y de Yáñez y Caszely como únicos atacantes netos.

En la víspera del gran día puede decirse que la selección chilena está más motivada y con una confianza plena en que va a conseguir un buen resultado, ya sea este un empate o la victoria.

## HOMENAJES A CRANE

En el día de ayer la Selección Chilena de Fútbol fue objeto de una serie de homenajes que resultaron verdaderamente motivadores para los integrantes del plantel nacional.

Por la mañana, en el Colegio de Meres, las autoridades del establecimiento y la totalidad de los educandos se reunieron en torno a la cancha de fútbol para proceder a una sencilla ceremonia en que se hizo entrega a Abel Alonso de una bandeja recordatoria y se izaron los pabellones patrios de Chile, España y el emblema del colegio, retribuyeron los dirigentes chilenos con galvanos de distinción para los profesores del establecimiento.

Por la noche, en el centro asturiano, la colectividad chilena residente en Asturias homenajeó también al plantel nacional, le deseó suerte en sus compromisos mundialistas y prometió un apoyo incansable desde el minuto al minuto 90 de cada partido.

## El regreso de Santibáñez

# "Rezo a cada instante para que ninguno se lesione..."

OVIÉDO (Especial para LA NACION de Gerardo Ayala).— A Luis Santibáñez, ¿Le preocupa el estado de forma en el debut del equipo ante los austriacos?

Por supuesto, es mundialmente conocido que los planteles europeos están más adaptados que los sudamericanos a canchas barrosas, pero, Chileno se esfuerza dentro de su plan de trabajo, entrenamientos con bastante intensidad en terrenos lluviosos, por lo que creemos estar un tanto acostumbrados. A su vez, se han tomado las medidas para no llevarnos sorpresas.

Este alineado, el cuadro titular entrará al Carlos Tartiere, ya lo tengo absolutamente definido, pero como lo he reiterado en mis oportunidades —para no dar ventajas a mis colegas— lo dare a conocer faltando algunas horas para la iniciación del cuadro de los jugadores que están

considerados por usted en el equipo titular. ¿Alguno presenta problema?

"Tengo mucha seguridad de que el equipo está en inmejorables condiciones físicas, pero ahora, si iré a contactar con todos los jugadores, es un 'RUEGO QUE REZO A CADA INSTANTE', porque por su puesto, no quiero verme privado de hombres que sean realmente importantes para el funcionamiento colectivo del equipo".

¿Le preocupa el foul reiterativo de los austriacos en tres cuartos de cancha?

"Lógicamente que sí, pero espero que los jueces sepan o puedan contrarrestar este tipo de falta, que según nuestras estadísticas los austriacos la utilizan sistemáticamente cuando se ven superados".

Y para finalizar el técnico chileno agregó: "Quiero dejar en claro la afición deportiva del país, que el equipo se entregará por entero en busca de un resultado favorable y, si es que no lo consigue, se deberá a que fuimos superados por un equipo que tenía una mejor expresión de fútbol".



EN MERES el plantel seleccionado busca formas de entretenimiento mientras espera el partido con Austria (Foto exclusiva Marco Antonio Muga).

## Mundial de España '82

# Nuevamente la Televisión se convierte en pieza clave...

JORGE  
TAPIA VIDAL



Las transmisiones del Campeonato Mundial de Fútbol desde España permiten sacar varias conclusiones, desde el punto de vista técnico, que de una u otra forma colocan a nuestros hombres de la televisión en muy buen pie.

En primer lugar es posible apreciar, a la distancia, que la ubicación

de las cámaras, el ritmo del corte, las repeticiones y utilización de los recursos son los mismos que han sido utilizados en nuestro Estadio Nacional.

Si se observa con detención, todas

las transmisiones desde las distintas sedes permiten deducir que se trabaja

con 8 cámaras: una alta, casi a la altura de la marquesina del Nacional;

tres a ras de césped (dos laterales y una al centro del campo); dos detrás

de cada arco, que siempre se mantienen en grabación; una a media altura en el centro de las tribunas oficiales y dos volantes.

No obstante y con tal cantidad de

cámaras, en algunas secuencias de los

partidos jugados no se utiliza el

plano medio, vale decir aquel que encauda al jugador de cuerpo entero,

ya sea en movimiento o detenido. Son muy pocas las oportunidades en que un "carrerón" de algún lateral o puntero es tomado en pleno. Esto, naturalmente para no perder la perspectiva de todo el juego, pero en algunas oportunidades esta toma permite enriquecer la emoción del encuentro mismo y, además, cualquier infracción que se produzca es tomada en primer plano lo que obliga una perfecta sanción.

Por otra parte, si se depende exclu-

sivamente de la transmisión de la te-

levisión española, hay muchas jugadas

que no se repiten, especialmente las

de mayor duda y riesgo. Canal 13

tiene su transmisión "propia" —si se

puede llamar así—, ya que puede

transmitir y retransmitir una jugada

las veces que quiera, y esto conduce,

naturalmente, a una mejor calificación

o disparar dudas sobre la materia.

Las repeticiones habituales se reali-

zan —cuando la acción transcurre en

las áreas— por las grabaciones de las

cámaras ubicadas detrás de los arcos.

Incluso, cuando la acción provoca

mayores dudas, la otra cámara,

aquella colocada en el arco contrario,

logra entregar otra visión, otro ángulo

que completa toda la jugada.

Uno de los errores más frecuentes de es-

tas transmisiones es iniciar una repe-

ticación justo en el instante en que se es-

ta produciendo una jugada peligrosa

en el arco contrario. Muchos goles

han quedado fuera de cámara por es-

te error. Incluso, si existen más cáma-

ras, lo normal es que dos cámaras

—por lo menos— permanezcan graban-

do para evitar perderse la acción.

Si se trabaja con grabaciones locales

—vale decir en Chile— lo más pro-

bable es que no suceda tal equivoca-

ción, además de molestar al televi-

diente, equivoca los juicios.

Las estadísticas han sido las vedet-

tes de los partidos. Y esto viene a

comprobar una vez más que hasta en

el fútbol las computadoras pueden

entregar datos lo suficientemente

aplacantes para decidir o formarse

elementos de juicio al respecto. Si

bien es cierto sirven bastante, tam-

bién es cierto que la única estadística

válida en un encuentro es el gol. El

resto solamente permite acomodar un

resultado para quienes pierden, nun-

ca para los que ganan.

Sirven las cifras para ilustrar,

complementar, ubicar, entregar datos

sobre jugadores, todo ello como

elemento de juicio previo, de simple

información que, sin duda, enriquece

y ayuda a conocer más sobre los prin-

cipales actores de un encuentro de

fútbol. Y como un nuevo complemen-

to, no dejan de ser interesantes.

Los partidos jugados hasta la fecha

permiten consolidar a la televisión co-

mo un actor más entre los 24 equipos

representantes de los países selec-

cionados. Un actor que abre una ven-

tana a España y muestra, implacable,

objetiva, dura y verdadera lo que re-

almente ocurre en la cancha, sin inter-

mediarios relatos que, muchas ve-

ces, no solamente mintieron, sino

que alteraron los elementos de juicio

de muchos encuentros deportivos de

nivel mundial.

Bienvenido, Mundial; bienvenida,

televisión!

# La Nación en el mundial '82

Zico le restó importancia a su opaca actuación...

## "Lo importante era ganar"

□ "El fútbol es colectivo y no individual", acotó el astro brasileño

SEVILLA, 15 (AP).— Zico, el estelar mediocampista del seleccionado de fútbol de Brasil, restó importancia a la deslucida actuación que tuvo anoche frente a la Unión Soviética.

Zico, escasamente se vio en el partido y su mejor momento fue cuando a los tres minutos de juego después de un avance individual hizo un disparo que el arquero Desaev desvió abierta.

Atribuyó su opaca actuación a que "la marcación individual hace difícil jugar", dijo que los soviéticos tienen una excelente de-

"Los soviéticos aplicaron una rigida defensa que no dejó mucha oportunidad para acciones individuales", dijo el goleador de Flamengo de Río de Janeiro, de 29 años. "Pero el fútbol es un juego colectivo y no individual, y Brasil no depende de un jugador determinado".

Atribuyó la victoria al hecho de que el equipo dejó de preocuparse de los contragolpes soviéticos en el segundo tiempo, y a la subida al ataque de Paulo Isidoro, Eder y Leandro.

"Ellos crearon oportunidades que nos dieron el triunfo", dijo Zico. "Deben recordar que el gol de triunfo se produjo en una combinación de Paulo Isidoro a Falcao, que dejó el balón para el remate de Eder".

Zico subrayó que el seleccionado brasileño fue muy decidido y no se entregó en ningún momento. Atacando con decisión y superando todo".

El mediocampista Sócrates, que anotó el gol del empate mediante sensacional tiro de larga distancia, elogió a los soviéticos.

"Los rusos jugaron mejor de lo que pensábamos", dijo. "La victoria nos ha dado gran confianza y la forma sensacional en que fueron anotados los goles nos ha dado gran motivación".



ZICO. — "Lo importante era ganar y no que determinado jugador tuviera una actuación brillante".

## Llegan miles de argelinos

GIJÓN (Vía télex para LA NACION).— El aeropuerto de Asturias fue prácticamente invadido en el día de ayer por miles y miles de argelinos, que llegaron en cuatro aviones procedentes de su país a aterrizar a los hombres que dirige el simpático Khalef.

Los recién llegados superan fácilmente el número de setecientos por lo que sumados a los que ya se encontraban en Oviedo y Gijón hacen que Argelia cuente con la mayor de las hinchadas dentro de los cuatro países participantes en este grupo II del Mundial.

En cuanto al equipo que representa al continente africano, para el día de hoy solicitaron la utilización del estadio El Molinón, de acuerdo a las facultades que le otorga el reglamento de la FIFA.

Chile hará uso de ese privilegio mañana a las 10 horas de la mañana, en el estadio Carlos Tartiere.

El viernes 18.

**Temuco le regala una casa al campeón mundial Villablanca**

Le sobrarán casas a Benedicto Villablanca!

El diario Austral, de Temuco, y la Municipalidad local le regalarán una casa de madera, prefabricada.

Villablanca es oriundo de Villarrica y vivió bastante tiempo en Temuco, por lo que las autoridades y la prensa local se han hecho presentes en este momento de gran importancia para el deporte chileno, gracias a la capacidad de un hijo de esa tierra.

La casa es tipo A y consta de 3 dormitorios, living-comedor, cocina y dos baños y le será entregada el próximo viernes 18 en una velada boxeril que se hará en el gimnasio municipal de Temuco.

Los ejecutivos del diario Austral y la Alcaldía temuquense le enviaron dos pasajes ida y vuelta, en avión, de Temuco a Santiago, al campeón para que asista al acto del viernes. Villablanca se hospedará en el hotel La Frontera mientras permanezca en la zona.



La primera casa para el campeón Mundial de boxeo, el chileno Benedicto Villablanca, se la regalará su zona, Temuco. El viernes próximo le será entregada en el sur.



El lateral Domingo Sorace espera su transferencia a otro club. Wanderers no puede tenerlo en el plantel por razones económicas.

**La Serena sigue interesada en Quintano y Véliz**

Deportes La Serena no pierde la esperanza de contar con Alberto Quintano como defensa central. Igual idea tiene respecto al puntero izquierdo Leonardo Véliz. Con ambos se conversará al regreso de España.

La Serena está armando su equipo con gente joven pero necesita el equipo nortino algunos hombres experimentados. Quintano y Véliz son, en este instante, figuras del fútbol que por su ejemplo y trayectoria Dante Pesci, entrenador de La Serena, estima de gran importancia para su equipo.

La situación económica de La Serena es difícil pero el pago de sueldos y primas de estos jugadores correrá por cuenta de una empresa de la Cuarta Región.



Alberto Quintano, de el de perderse irse a La Serena. Los nortinos lo quieren llevar cueste lo que cueste.

**Dividido geográficamente el motociclismo chileno**

La Federación de Motociclismo, para su mejor trabajo, dividió geográficamente al motociclismo chileno.

Es así como la Primera y Segunda Región, denominada Norte Grande, con cabecera en Iquique, está integrada por clubes y asociaciones de Arica, Iquique, Calama, Antofagasta y Tocopilla.

A la Tercera y Cuarta Región, denominada Norte Chico, con cabecera en La Serena, pertenecen los clubes de Copiapo, Vallenar, Chañaral, La Serena, Coquimbo y Ovalle.

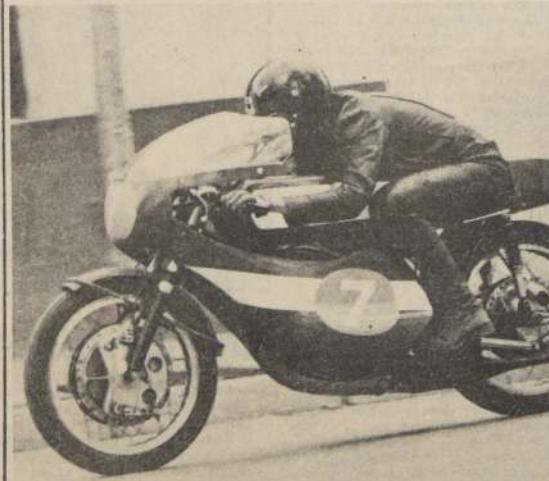
La Metropolitana, más la Quinta y Sexta Región, se denominó Región Zona Central, con cabecera en Santiago, y afiliación de las asociaciones y clubes de Santiago, Las Condes, Puente Alto, San Bernardo, Rancagua, Rengo, Valparaíso y San Fernando.

La Séptima Región, de Talca, con asiento en la misma ciudad, tiene a los clubes Curicó, Talca y Parral.

La Octava Región, Asociación de Concepción, con cabecera en la misma ciudad, está integrada por las asociaciones de Concepción y Chillán.

La Región Asociación Sur, compuesta por las Novena, Décima y Décima Primera Región, con cabecera en Temuco, la integran las asociaciones: Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Varas, Río Negro, Frutillar y Aysén.

La Asociación Austral está ubicada en la Décima Segunda Región con cabecera en Punta Arenas, y la componen las asociaciones de Punta Arenas y Puerto Natales.



El motociclismo se organizó geográficamente. Ahora todo será más ordenado.

Una nueva jornada ciclista se realizará en la elipse del Parque O'Higgins.

En el Parque O'Higgins

**Se inicia campeonato de ciclismo para todos**

Retorna el ciclismo para todos al Parque O'Higgins. El tradicional campeonato se realizará en cuatro fechas para todas las categorías y como siempre es organizado por el Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago con el apoyo del Consejo Local de Deportes.

Como es habitual en el campeonato mencionado pueden participar representaciones de todos los colegios en damas y varones que además de llevar la puntuación individual se realizará por equipos y sus participantes lo pueden hacer en todo tipo de bicicletas que se acondicionen a las exigencias mínimas de seguridad.

Las fechas del Campeonato de Ciclismo de Invierno son las siguientes: Infantil, nacidos de 1968-1969. Intermedia: de 1966-1967. Superior del 63 al 65. Adultos nacidos de 1962 hacia atrás, 20 años adelante.

Las distancias reglamentarias son las siguientes: Infantil, 8.000 metros 8 vueltas. Superior 10.000 metros 10 vueltas. Infantil 5.000 metros 5 vueltas. Adultos 12.000 12 vueltas. Penecas 1.000 metros 1 vuelta. Preparatoria 4.000 metros 4 vueltas.

En la ceremonia de Ascenso, el profesor Fernández llamó a los jóvenes deportistas a seguir superándose, tras los pasos de otros judokas portomontones que tienen figuración en el ranking nacional.

El judo tiene 13 años de actividad en esta ciudad. Funcionan las academias del Instituto Profesional de Osorno sede Puerto Montt, Liceo de Hombres, Mario Fernández y hay otra en formación.

**En Everton estudian la venta de tres jugadores**

Para paliar déficit económico traspasarían a Domingo Sorace, Julio Rodríguez y Jorge Puntarelli

VÍA DEL MAR. — Luego de la goleada recibida en San Fernando a manos del vicedecimoprimo del torneo Polla Gol, Deportes Colchagua, se ha presentado un grave problema al directorio y cuerpo técnico de Everton.

**Huachipato sólo piensa en derrotar a Linares**

Haber caído ante Unión Calera es capítulo olvidado para el DT Luis Vera.

Luis Vera, el entrenador de Huachipato, no se sintió desmoronado por la derrota de su equipo ante Unión Calera en la primera fecha de la Segunda División.

El técnico había anticipado que a la juventud de su plantel le faltaba un poco de madurez y que esto se suería a medida que transcurriera el campeonato.

Deslizando algunas frases acerca del partido con los caleranos, Luis Vera sostuvo que "estábamos en desventaja con respecto a lo físico. Ellos tenían mayor envergadura y se notaba mucho cuando se disputaba el balón en cuerpo a cuerpo".

**INFLUYO LA LLUVIA**

En relación a la forma en que encaró el partido, considerando las condiciones malísimas del campo de juego, Luis Vera indicó que "nuestro fútbol se basa en la velocidad y en el juego colectivo, pero eso no se podía dar en un terreno tan anormal. En el segundo tiempo se cambió el estilo y se tuvo que recurrir al pelotazo. Y aunque no estaba en su cuello, el equipo luchó bien, con entusiasmo y decisión, y se logró crear varias situaciones de gol. Incluso, pienso que fueron más nuestras oportunidades, que las que tuvo Unión Calera".

**CAPÍTULO OLVIDADO**

"En todo caso —añadió Vera— ese es ya un capítulo olvidado y sólo estamos pensando en el partido contra Linares. Hemos estado trabajando duro para que no nos sorprendan como ocurrió con Calera. Esto estoy seguro no se repetirá porque hay conciencia en el plantel que es necesario conseguir un buen resultado para inyectarnos una cuota de optimismo y poder escalar en la tabla de posiciones".

Consultado si presentará la misma alineación que el partido pasado, dijo que por el momento no hará cambios sustanciales y cree que saldrá el mismo conjunto o con alguna pequeña variante.

La parte directiva, antes del compromiso del sábado, puso en venta a los cracks Domingo Sorace, defensa; Julio Rodríguez, mediocampista, y Jorge Puntarelli, delantero, como una forma de obtener nuevas entradas y bajar el fuerte déficit que tiene en la actualidad. Esto con el visto bueno del técnico Ricardo Contreras, aún cuando señaló que el potencial bajaría considerablemente y habría problemas para alcanzar uno de los cinco lugares al término de la competencia y ascender, automáticamente, a Primera División.

**GRAVE PROBLEMA**

Esto último se dio en el sur, y sin la presencia de esos tres profesionales, el cuadro fue apabullado por Colchagua por 5 a 0. Ahora, el directorio titubea si da curso o no a las ventas, pero sabe que de no hacerlo el problema se agrava y la única fórmula que le queda para paliar la crisis es venderlos.

El entrenador Contreras dijo que lo ideal es no vender ningún jugador, al contrario, se necesitarían uno o dos refuerzos, con lo que afrontarían el torneo con la plena seguridad que llegaron a Primera División.

La disputa está planteada y a última hora la resolución es de la gente que comanda el presidente Antonio Bloise.



El excelente puntero de los turcos Jorge Puntarelli en la espera de ser cedido. Muchos clubes lo desearán tener entre sus filas.



Más de 5 mil atletas participarán en la Maratón Femenina AVON. La prueba es para todas las edades.

**Segunda Maratón Femenina AVON**

SANTIAGO. — No menos de cinco mil atletas se espera que intervengan en la II Maratón Femenina Avon, que se realizará el domingo 4 de septiembre en Santiago. En la primera versión participaron más de 2 mil 500 deportistas. Esto motivó a la compañía de cosméticos patrocinante a realizar los años anteriores esta maratón, para incentivar a las mujeres a desarrollar su vida física-deportiva.

La organización y el patrocinio es de la Municipalidad y el Comité Deportes y Recreación de Providencia y de Avon Ltda.

La prueba consta un circuito de cinco mil metros. Podrán participar todas las personas que deseen, mayores de 14 años pertenecientes a cualquier tipo de institución, y salud compatible con la prueba.

El plazo de inscripción ya se inició. Las pruebas se realizarán en la municipalidad de Providencia, Pedro de Valdivia 963, Oficina de Deportes y Recreación, teléfonos 497904-2236206, anexo 331.

**POSTAS MÉDICAS**

Durante el recorrido existirán postas médicas de ambulancias y centros médicos.

La partida y meta estarán ubicadas en Pedro de Valdivia y Prat. El circuito total es el siguiente: Providencia-Avenida Costanera-San Joaquín-Los Leones-Providencia.

Al llegar a la meta, se entregará a cada participante, un estuche cosmético Avon Ltda. También se sortearán regalos especiales de los patrocinadores.

El plazo para cubrir el recorrido está calculado para hacerlo en 90 minutos, incluso caminando o descansando, por lo tanto, apta para toda la gente. Las mayores de 40 años, para su inscripción, deberán certificados o licencia médica.



Jóvenes judokas ascendieron a cinturón amarillo en una velada en la academia de Mario Fernández.

**Ascienden jóvenes judokas en P. Montt**

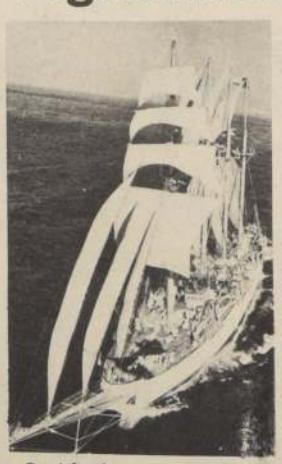
PUERTO MONTT. — Apreciables progresos está alcanzando el judo en esta ciudad, donde se acaba de producir el ascenso de cinco jóvenes deportistas, de la categoría cinturón blanco a cinturón amarillo.

Se trata de Rodrigo Correa, José Muñoz, Gustavo Muñoz, Rodrigo Cañete y Harold Solervicens. Ellos pertenecen al Judo Club Puerto Montt, y practican en la Academia de Mario Fernández.

**ASCENSO**

En la ceremonia de Ascenso, el profesor Fernández llamó a los jóvenes deportistas a seguir superándose, tras los pasos de otros judokas portomontones que tienen figuración en el ranking nacional.

El judo tiene 13 años de actividad en esta ciudad. Funcionan las academias del Instituto Profesional de Osorno sede Puerto Montt, Liceo de Hombres, Mario Fernández y hay otra en formación.



Por falta de vientos abandonó la segunda etapa de la regata internacional que consulta resultados entre Newport y Lisboa. Hasta este terminal arribó el 27 de julio.

En el comunicado se establece que más que han cumplido los resultados de los ejercicios programados para la navegación a Filadelfia sin novedades.

## Ciclistas regresaron sin ninguna medalla

Ya se encuentran de regreso en la capital, los seis integrantes del seleccionado nacional de ciclismo que tomaron parte recientemente en el Campeonato Panamericano de Ciclismo Junior, realizado en Medellín, Colombia.

El entrenador del plantel, Richard Tormen, indicó que sus pedaleros quedaron muy atrás en rendimiento físico con respecto a los de otros países, especialmente los argentinos, que brillaron en la competencia.

### MALAS MARCAS: ¡NO!

"Mis pupilos no tuvieron malas actuaciones, sus propias marcas, pero ello no sirvió ni siquiera para que conquistaran una medalla de bronce".

"Al final, los más destacados fueron el capitán Pablo Urquijo y el linares Jorge Cuevas, quienes sólo conquistaron cuartos lugares".

### Programada segunda fecha del Ascenso

Fueron programados los partidos correspondientes a la segunda fecha de la competencia profesional de fútbol de Segunda División (Ascenso), para el próximo fin de semana.

El orden de los 11 encuentros es el que se indica:

Sábado 19, a las 15.30 horas: Maule Unido-Ferroviarios, en Antofagasta; Fernández Vial-Umbral San Felipe, en Concepción; Coquimbo Unido-Iberia Bío Bío, en Coquimbo; Linares-Schwager-Deportes Colchagua, en Coronel; Green Cross Cautín-Wanderers, en Temuco; Trasandino-Deportes Concepción, en Los Andes y San Antonio Unido-Deportes Ovalle, en San Antonio.

### DOMINGO

Domingo 20, a las 15.30 horas: Cobresal-San Luis, en El Salvador y a las 18.00 horas, Everton-Nublense, en Viña del Mar.

Por otra parte, se programaron dos encuentros de la Copia "Polla Gol", de juveniles, para el sábado 19 en formato doble en el Estadio Santa Laura. Son los de Universidad de Chile-O'Higgins y de Colo-Colo-Universidad Católica, fijados para las 10.00 horas y 15.00 horas, respectivamente.

### 41 citados a tribunal de penalidades de ACF

En total de 41 citaciones para su extenso Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol.

En la ocasión, se trataron los casos de los siguientes siete jugadores expulsados en partidos oficiales de la competencia de Segunda División: Mauricio Tapia y Wilfredo Cabrera (Deportes Ovalle); William Roldán y Alejandro Droguet (Trasandino); Laurence Tapia (Everton); Víctor Miranda (Green Cross Cautín) y Ricardo Fabres (Cobresal).

### VIAJE DE DIRIGENTES

Se dirigieron a Bolivia los dirigentes deportivos Gustavo Benko y José Betanzos, presidente y vice, respectivamente, del Comité Olímpico de Chile.

Ambos personeros fueron invitados a los actos de celebración de las "Boinas de Oro" (50 años de vida), del Comité Olímpico de Bolivia, a realizarse el próximo jueves 17 en La Paz.

### Plan Panamericano '87 dio a conocer el tiro al vuelo

La Federación Chilena de Tiro al Vuelo envió detallada circular a sus asociaciones afiliadas y a sus deportistas más destacados, dandoles a conocer el plan de preparación para los Juegos Panamericanos de nuestro país, denominado "Santiago 87".

La circular señala que el plan Santiago 87 se realizará con presupuestos perfectamente establecidos, en un Centro de Entrenamiento Nacional, CEN, el que se divide en un Centro de Alto Rendimiento, CAR, y un Centro de Entrenamiento Regional, CER.

Todo especialista integrante de estos centros, al recibir la ayuda que se le proporcionará, adquiere un serio compromiso, ya que el practicar este deporte del tiro al vuelo significa un gasto permanente de dinero, en este caso de origen fiscal, que se obtiene con el único propósito de obtener buenos dividendos deportivos.

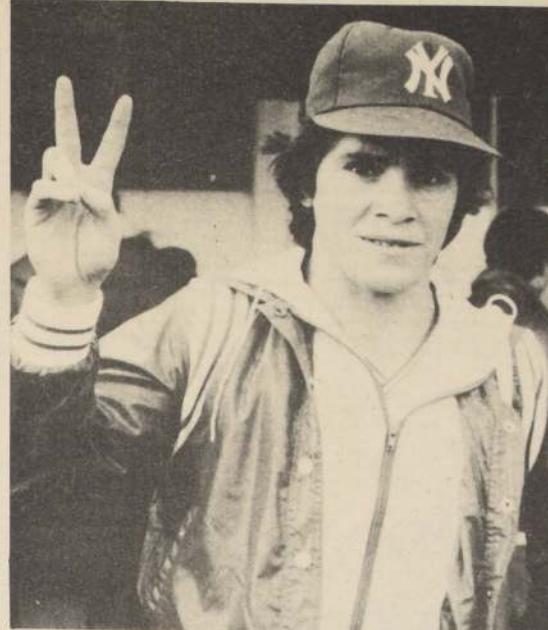
### ACTIVIDAD

Toda la actividad de los CAR y CER se llevará a cabo en las instalaciones de los clubes FACH, Lo Curro y La Pintana.

El trabajo que se contempla para estos centros, se desarrollará en etapas corto, mediano y largo plazo, hasta 1987, año de los Juegos Panamericanos de Santiago y comprenderá entretenimientos, controles mensuales, grandes premios, preselecciones, competencias de clubes, interclubes, campeonatos nacionales e internacionales.

Los tiradores se dividirán en dos grupos, de acuerdo a sus edades: JUVENILES (hasta 21 años) y adultos (21 años cumplidos y más).

Toda la cuinción de este plan, de acuerdo a los lineamientos exigidos por el Comité Olímpico de Chile, es a cargo de la Federación de Tiro al Vuelo de Chile.



En octubre próximo Benito Badilla, campeón continental de peso gallo, disputará la corona mundial de la categoría

### Wanderers quiere pase del colocolino Miranda

VALPARAISO. — Directivos del Club Santiago Wanderers realizan gestiones a nivel ante Colo Colo para lograr el concurso del centrodelantero Luis Miranda para incorporarlo a su institución.

Trascendió que Miranda sería un valioso aporte al equipo, ya que se desplaza en los tres lugares de la ofensiva.

Ahora sólo falta la aprobación del directorio al que debe estudiar la proposición que quiere a Miranda, a préstamo para este año.

### JULIO RODRIGUEZ

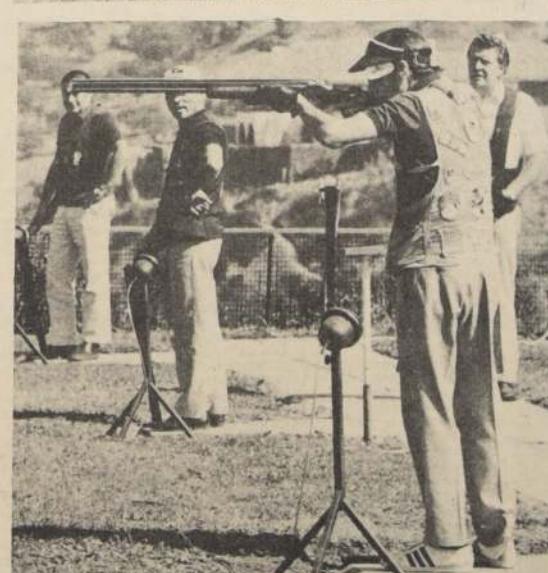
Wanderers solicitó precio por el mediocampista uruguayo Julio Rodríguez y está dispuesto a un arreglo con Everton, institución que tiene cuentas pendientes con la tienda católica por la venta de Jorge García hace más de un año.

Los dirigentes católicos al imponerse que Rodríguez no actuó por Everton en la primera fecha de la competencia oficial ya que aun no han sido superadas las diferencias económicas, están dispuestos a llenar el cupo de un extranjero para el torneo de ascenso con la incorporación del uruguayo.

Se informó que la presencia del otro uruguayo, Jorge Olivera en el plantel católico obligaría a llegar a un finiquito con él o en el peor de los casos trasladarlo a otro club con el fin de asegurar la posesión del pase.



Luis Miranda podría ser un buen refuerzo para Wanderers en el torneo de la Segunda División.



La Federación de Tiro al vuelo dio a conocer sus planes para el Panamericano de 1987, que se realizará en Santiago.

## Badilla pelea título mundial en octubre

■ Llegó al país procedente de Miami donde presenció el combate por la corona entre Leo Cruz y Víctor Palma

En octubre próximo, posiblemente en la primera quincena, el peso gallo chileno y continental Benito Badilla enfrentará por el título mundial de la categoría, al actual campeón Leo Cruz de República Dominicana.

Así lo informó el empresario Ricardo Liao, quien puntualizó además, que la fecha exacta de la pelea y el escenario se fijarán de común acuerdo con el manejo del campeón, José Cordero.

Dijo también Liao que el próximo lunes 21 se efectuará en el Estadio Chile una velada muy importante, en cuyo combate estelar Benito Badilla peleará con el argentino Roberto Condori. El semifinal lo protagonizarán Pedro Miranda de Chile y Mario Bollini de Argentina. Con esta pelea Miranda se despedirá de la afición local, ya que posteriormente se radicará con su familia en Europa.

Liao aclaró que el mes próximo Badilla aparecerá en el "ranking"

mundial de los supergallos de la AMB. Además por reglamento el púgil nacional renunciará a su título latinoamericano de los gallos. "La Federación Chilena de Boxeo ya inició las gestiones ante las autoridades de la Asociación Mundial para que Badilla aparezca clasificado entre los diez mejores del mundo. De esa manera podrá optar al título ante Leo Cruz", concluyó Liao.

### REAPARECE MIRANDA

Pedro "Ray" Miranda, campeón continental de los livianos juniors, reaparecerá en el cuadrilátero el próximo lunes. Será su última pelea para despedir a su familia en Europa.



### Gimnasio impulsa la actividad deportiva

Desde el mes de abril del presente año que la Escuela de Niñas Don Bosco, número 252, dirigida por las hermanas de la Congregación María Auxiliadora, cuenta con un moderno gimnasio, dotado de todos los implementos necesarios para la práctica de los deportes bajo techo. Fue inaugurado oficialmente el pasado mes de abril por S.E. el Presidente de la República, Capitán General Augusto Piñaray Ugarte y el Director General de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badilla Bröberg.

Encabezado en Apoquindo 6649 ha venido a llenar una imperiosa necesidad no solamente para sus alumnos, los cuales reciben enseñanza gratuita, sino que también para la comunidad.

Es un gimnasio cubierto de 874 metros cuadrados, con dos camarines, multicancha de parquet, un escenario para actos culturales; con cuatro vestuarios interiores y tribunas con capacidad para quinientos personas. Fue construido con aporte financieros y técnicos de la DIGEDER a través de la Coordinación Metropolitana de Deportes.

### NUEVA RESPONSABILIDAD

"Enormemente positivo para todo el alumnado ha sido la construcción de este gimnasio. Los niños han adquirido nuevo interés por los deportes y eso es importante porque comprendemos la importancia que tienen estas disciplinas para los estudiantes que recién empiezan su vida colegial". Los conceptos corresponden a la hermana Cinta Manzotti directora del colegio, quién señala que el gimnasio es escenario diario de clases, partido de voleibol y básquetbol, llenando de alegría a cientos de pequeños que aprenden y disfrutan del deporte, tónico importante para el mejor desempeño en sus estudios.

La Coordinación Regional Metropolitana de Deportes, que dirige el coronel Luis Pedrosa Alonso, ha intensificado durante este año los trabajos tendientes a atender las necesidades de las comunas. A esta obra de Las Condes se unen trabajos de infraestructura en Maipú La Granja, Conchali, Lampa, Melipilla, Talagante y tendientes a intensificar la práctica del deporte masivo en trabajos conjuntos entre Los Consejos Locales de Deportes y las Municipalidades.

### Sergio Messen dejó el fútbol

Definitivamente Sergio Messen el ex arriete de Palestino dejó el fútbol profesional activo para dedicarse a los negocios.

Messen, que este año comenzó a entrenar con Palestino, su club, se alejó de las prácticas paulatinamente y, finalmente comunicó a los dirigentes de la institución su decisión de dejar el deporte activo para dedicarse a los negocios. La directiva palestina, atendiendo los deseos del jugador —identificado con sus colores— aceptó la decisión de éste.

Messen ahora administra un negocio de fuente de soda ubicado en el centro de la capital y Palestino, en estos momentos, estudia la posibilidad de rendirle un homenaje en la despedida que se le hará al comienzo del Campeonato Oficial de Fútbol.

Messen se inició en Universidad Católica pasando después a Colo Colo, integrando el equipo campeón de 1972 que participó, posteriormente, en forma brillante, en la Copa Libertadores de América en el año 1973. Después de Colo Colo, Messen emigró a Palestino club en el que terminó su actividad.

Sergio Messen integró en varias ocasiones la selección nacional, en equipos jóvenes y también adultos. Además, fue refuerzo de algunos equipos que siempre vieron en él a un hombre de un talento futbolístico poco común en los jugadores nuestros. El principal problema que debió siempre solucionar Sergio Messen fue su tendencia a subir de peso y también..., a calmar su irascible genio dentro de la cancha, porque fuera de ella era y es una correcta persona.

Oscar Araya

### En debut ante Coquimbo

## San Felipe rindió un buen examen

SAN FELIPE (Por Sergio Conte). — Muy contento quedó el cuerpo técnico y jugadores del plantel Unión San Felipe por el desempeño logrado ante Coquimbo a quienes derrotaron por la cuenta mínima en el debut del certamen oficial.

A parte de la victoria que es positiva desde cualquier punto de vista para comenzar un torneo, está también el hecho de que el público acompañó al cuadro en su primera presentación y llegó en número superior a los dos mil espectadores lo que es bueno considerando que el equipo estuvo el año pasado a punto de desaparecer del profesionalismo.

### "NOS FALTA MAS TIEMPO" DICE VALDOVINOS

El técnico de los sanfelipeños Julio Valdovinos que una vez más vuelve al fútbol a dirigir al equipo de sus amores cree en el futuro del Uni Uni: "el debut me dejó satisfecho porque es importante comenzar ganando y por la labor de los elementos que se integraron recién la semana pasada. Bueno el desempeño de Medina en la zaga y de Logan en el ataque, muchacho a préstamo de Colo Colo y que van a encajar en el esquema del plantel. Además la dosis de experiencia de Landeros y la fuerza y potencia ofensiva del ex universitario Puyol. Ahora hay que tener un poco de calma y esperar que el equipo empiece de a poco a rendir".

### EL GOLEADOR MARCHANT

El autor del gol de la victoria frente a Coquimbo, Sergio Marchant no oculta su optimismo para la actuación de San Felipe en el certamen de este año: "el marcador de ese partido con Coquimbo fue engañoso porque debimos ganar con más facilidad. Pese a ser el partido inicial corrímos bastante y tuvimos las mejores ocasiones. Respecto a mi gol fue una buena jugada colectiva, en que entré por el centro de la defensa coquimbana y después de taparme el arquero el primer disparo, logré mandarla dentro. San Felipe, será un equipo muy tirado en relación al año pasado porque no podemos desaprovechar la oportunidad de mantenernos en Primera División, después que desapareció Deportivo Aviación. Tengo fe en que haremos algo grande esta temporada", finaliza el joven arriete de los sanfelipeños.



El arquero Anabalon, poco a poco se afirma como el titular indiscutido en la portería de los sanfelipeños.

### Torneo Regional Metropolitano

## Club Manuel Véliz sigue ganando en tenis de mesa

El club Manuel Véliz Sánchez se mantiene a la cabeza del torneo de Liga Regional de tenis de mesa. Después de cumplida la tercera fecha aventaja a Universidad de Santiago y Ulises, sus más tenaces perseguidores.

### TABLA DE POSICIONES

1º Manuel Véliz Sánchez con 11 puntos; 2º Universidad de Santiago con 10; 3º Club Ulises con 9; 4º Contraloría General, 8; 5º Víctor Barra, 7 puntos; 6º Academia Universo, 7; 7º Casa del Deportista y Pre Militar, con 6; 9º Integral Arturo Prat con 5 puntos, 10º Manuel Rodríguez, Guillermo Barahona y Chino Flores, todos con sólo un punto.

De acuerdo con lo observado en estas tres primeras fechas, serán ocho los equipos que lucharán denodadamente por quedar entre los seis primeros, ya que éstos tendrán una liguilla para clasificar dos finalistas que competirán luego con el objeto de ascender a la liga mayor.

La cuarta fecha se realizará el próximo sábado 19 del presente consulta los siguientes encuentros:

Contraloría General con Víctor Barra, sede USACH.  
Chino Flores con Guillermo Barahona, clásico en Puentel Alto.  
Academia Universo con Universidad de Santiago, sede USACH.  
Ulises con Instituto Pre-Militar, sede San Nicolás N° 1530.  
Manuel Rodríguez con Casa del Deportista, sede Pudahuel, ubicada en Unión Vecinal N° 2.  
Manuel Véliz Sánchez con Integral Arturo Prat, sede Angamos N° 6360 La Cisterna.  
Tres figuras destacan en este certamen. Entre las damas: Mónica Avendaño, Sara y Patricia Méndez, de Puentel Alto; Isabel Torres, Leonor Muñoz, Sara Maestre y Claudia Gaete. Entre los varones: Erik Valenzuela, Claudio Correa, Jaime Alvarez, Luis Pérez y Leonardo Maestre.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

NULOS por robo cheques serie A-E 4459102 al 4459125 del Banco del Estado principal.

15-16-17

NULOS por robo cheques numero 0689099-0689100-689110-0689126-0689127-Cuenta corriente 11057961-05 Banco Austral.

15-16-17

QUIEBRA: Manufacturas Orlando S.A.C.I., Noveno Juzgado Civil de Santiago, resolución 7 de junio de 1982, tuvo por acompañamiento inventario de bienes de la fallida, se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal. Secretaria.

15-16-17

JUICIO "Harsheim con Pizarro", rol 1504-77, 4º Juzgado Civil, julio 3, 1981, trábe embargo propietad Chiu-Chiu 1510, Las Condes del demandado Arturo Pizarro Vergara, quedando Andres Cúneo como depositario. Receptor. La Secretaria. 14-15-16

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Patricia Godoy González, para Manuel Ramírez Godoy, Ley 16271, Artículo 33. Secretario.

15-16-18

QUIEBRA: Importadora e Inmobiliaria Antares S.A., Tercer Juzgado Civil Santiago, Resolución 27 de mayo de 1982, tuvo por cerramiento el procedimiento ordinario con siguientes créditos: Banco Español de Chile \$ 41.943.100; Valista; Caja General Financiera \$ 164.590.431; Valista; Fincapital de Capital S.A. \$ 52.834.941; prenda; Fincapital de Capital S.A. \$ 113.875.009; Valista. — Secretaria.

15-16-19

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva Sara Galdares a Guillermo, Luela y Juan Lobos Galdares. Secretaria.

15-16-20

QUIEBRA: Emilio Hulkes Van Leeuwen, Séptimo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 2 de junio de 1982, 916 como fecha de cesación de pagos fallido día 31 de octubre de 1980. Secretaria.

15-16-21

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Arnaldo Alfonso Cuevas Aburto y Olga, Viviana, Eduardo González Gutiérrez, Transmisión, acopiándose beneficios artículos 33-37 de la Ley 16.271.

15-16-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Sergio Eduardo González Lynch a Olga, Viviana, Eduardo González Gutiérrez, Transmisión, acopiándose beneficios artículos 33-37 de la Ley 16.271.

15-16-23

ORDEN de no pago a cheques N° 7097927 por \$ 201.836 57 y cheque N° 7097928 por \$ 217.161.90 de Fittaco Ltda. por quiebra de la Cooperativa "Cooperedito", solo se pagará a Síndico de Quiebra.

15-16-24

ENTRAVIO de la credencial del edificio Diego Portales a nombre de Teresa Larraín Pardo, Carnet 1750758-3 Stgo.

15-16-25

SEGUNDO Juzgado Civil, autos 257-81 Durán 1982, 21 horas, practicar inventario de interdictos Berta Elena y María Luisa Durán Sepulveda en su domicilio de Maruri 333. Secretaria.

14-15-16

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Estanislao García Vásquez a Estanislao, Lilián, Carmen y Juana García Arce, sin perjuicio conyuge Juana Arce. Inventario 17 junio, 16 horas.

15-16-27

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Desiderio Quezada Jiménez, a Desiderio, Alberto y Fernando Quezada González. 14-15-16

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Regino Fernández Aguilar a hijas legítimas Regina María, Angélica y Martha Leonor Amelia Fernández Filideye hija natural Alejandra Amelia Fernández Grant.

15-16-17

NULOS por robo cheques numero 0689099-0689100-689110-0689126-0689127-Cuenta corriente 11057961-05 Banco Austral.

15-16-18

QUIEBRA: Orlando S.A.C.I., Noveno Juzgado Civil de Santiago, resolución 7 de junio de 1982, tuvo por acompañamiento inventario de bienes de la fallida, se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal. Secretaria.

15-16-19

JUICIO "Harsheim con Pizarro", rol 1504-77, 4º Juzgado Civil, julio 3, 1981, trábe embargo propietad Chiu-Chiu 1510, Las Condes del demandado Arturo Pizarro Vergara, quedando Andres Cúneo como depositario. Receptor. La Secretaria. 14-15-16

15-16-20

NOTIFICACION: Ante Vigésimoprimer Juzgado Civil Santiago, presentafo Jong Lee Wu representante sociedad Hankook Chile Ltda., solicitando notificación protesto cheques series C - N° 246073-246074-24473 y serie AA N° 00091756-00091757-00091758-00091759-00091760-00091761 y 00091762 por las sumas de: \$ 174.000; \$ 174.140; \$ 386.080; \$ 224.574; \$ 336.860; \$ 336.860 y \$ 336.860.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Palma Barandiaran a Nancy, Lucy, Yenny y Pedro Palma Hope, sin perjuicio derechos Lucy Hope Paredes. 14-15-16

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva José Navarrete Monsalves a Silvia Navarrete Leal.

15-16-17

NULO por robo cheque serie C 27, número 0087666 Banco Nacional.

15-16-18

NULO por extravío queda nula boleta N° 82186 de Carlos F. Martínez y Cia.

15-16-19

QUINTO Juzgado Civil 17 actual, 15 horas practicar ampliación inventario solemne bienes Manuel Watson Bergño. Posesión efectiva. 14-15-16

PRIMER Juzgado civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Camilo Espinoza Soto y Clara Ahumada Farfán, a Marta y María Inés Espinoza Ahumada. Secretaria.

14-15-16

NULO por extravío cheque Serie B-30 número 0254842 Banco Crédito Inversiones San Miguel.

15-16-17

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.659,70, más intereses, reajustes y costas. Fojas dos. En lo ipal, demanda juicio ejecutivo. Primer otros, acompaña documentación y solicita custodia. Segundo otros, señala bienes para trábe embargo. Tercer otros, depositario provisional. Cuarto otros, se tenga presente. Fojas cuatro. A 10 diciembre 1981, en calle San Pablo no se efectúa diligencia, por no existir N° 4311. Recibió F. 5. Notificación por avisos. Demandante solicita notificación por avisos conforme Art. 54 C. Procedimiento Civil. F. 6. Próximamente, Santiago, 29 Marzo 1982. Como se pide, redactese extracto y notifíquese por tres avisos. Diario LA NACION y una vez Diario Oficial día 15 mes siguiente. Firma juez y secretaria. Lo que notificó a María Cubillos Monsalve y Hugo Herrera Torres, a fin pagar total obligación, bajo apercibimiento legal. Secretaria.

14-15-16

NOTIFICACION: Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente Banco del Estado de Chile con Luis Eduardo Echaz Medina, rol 14.129 ejecutivo, Guillermo Hevia Fábregas, abogado, en representación referido banco, interpone demanda ejecutiva contra Luis Eduardo Echaz Medina, agricultor, cuya última domicilio conocido era Independencia s/n, Los Sauces. Departamento de Angol, a fin de que pague la cantidad de tres mil cincuenta y tres y cinco céntimos de tomo, equivalentes al 27 de octubre 1981, a \$ 3.831.

## clásificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D.  
FONO 82222JUDICIALES  
Y LEGALES

UERRA: Soc. Jóvenes Víctimas y Cia Ltda. "Según" Juzgado de Letras de Bernardo. Resolución 51 de junio de 1982 fijo audiencia para el día 2 de junio de 1982 para rematación de la fallida. 1. a que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Presidente N° 1110, enrollada sobre el número 2169-206. 2. pago de dominio rula a 308 N° 553 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago del año 1950. 3. El mínimo para comenzar las posturas es de 804 milidades de Fomento. Precio del remate se pagará al contado en la subasta acompañada de la constancia de la fallida corriente del Juzgado o vale vista bancario de la orden del Juzgado por la cantidad no inferior al 20% del mínimo fijado. 4. y demás antecedentes. 5. Juzgado de Administración de Quiérelo mismo Tribunal. — Secretaria.

16-17-18

INDUSTRIA Optica Rodenstock Chile S.A. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio citase a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 29 de junio a las 11.30 horas en las oficinas de la Sociedad Avda. Beauchef 1581 a fin de tratar las siguientes materias: 1.- Modificar los estatutos sociales y adaptarlos a las disposiciones de la Ley N° 18046 sobre sociedades anónimas y especialmente pronunciarse sobre las siguientes materias: Duración y objeto de la sociedad, capital y acciones, títulos de acciones, registro de accionistas, transferencias y transmisiones de las mismas, fraccionamiento de acciones, extraviación, hurto, robo o inutilización de títulos u otro accidente semejante; sanción por no pago de acciones, registro de accionistas; composición y quórum del Directorio, sus facultades, deberes, remuneraciones, renovación, garantía, acta de sesiones, operaciones con interés de sus miembros, inhabilitaciones para ser elegidos, requisitos para ser elegido, elección, plazo de duración, cesación por inasistencia o ausencia del país, reemplazamiento, sesiones del Directorio y su citación; votaciones y empates en sesiones del Directorio; renovación y reemplazo de los Directores, administración general de sociedad y funciones del Directorio, Presidente, Gerente General y Gerentes; Juntas de Accionistas, sus cláses, materias de competencia de cada una, designación de auditores externos, convocatoria y citación, representación y citación, representación en ellas, quórum de constitución y de acuerdo, normas sobre votaciones y elecciones, escrituración y firma de actas, accionistas con derecho a participar en las Juntas, concurrencia de Directores y Gerentes a las mismas, aprobación y firma de sus actas, fiscalizadores, inspectores de cuentas y auditores externos, memoria, balance y distribución de utilidades, publicación de balance, envío de memoria y balance a los accionistas de la sociedad; distribución de utilidades, reparto de dividendos, causales de disolución de la sociedad; normas sobre su liquidación, arbitraje y cualquier otro aspecto que pueda o deba modificarse de acuerdo a las normas de la Ley 18046 o que se refieran a algunas de las materias. — 2. — Cualquier otra materia de competencia de esta Junta.

15-16

REIMATE. Ante Undécimo Juzgado Civil de Santiago, rematarse 29 junio próximo 15 horas propiedad ubicada en Quirihue, comuna de Corbea. Departamento de Pitrugua sexta faja km. 1 inscrito a Fs. N° 113. Del Registro de Propiedades del año 1937 Conservador de Bienes Raíces Pitrugua, mínimo \$ 1.328.065 pagadero 25% contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal, saldo pagadero tres cuotas semestrales iguales vencimiento días 15 septiembre 1982, 15 marzo 1983 y 15 septiembre 1984, todo postor deberá acompañar dinero efectivo o boleta bancaria orden Tribunal 10% mínimo, demás bases y antecedentes custodio del Tribunal, juicio ejecutivo "Banco del Estado con Velásquez Francisco, Rol N° 3.324" Secretaria.

15-16-17-18

REIMATE. Segundo Juzgado Civil Santiago, rematarse 29 junio próximo 15 horas propiedad ubicada en Quirihue, comuna de Corbea. Departamento de Pitrugua sexta faja km. 1 inscrito a Fs. N° 113. Del Registro de Propiedades del año 1937 Conservador de Bienes Raíces Pitrugua, mínimo \$ 1.328.065 pagadero 25% contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal, saldo pagadero tres cuotas semestrales iguales vencimiento días 15 septiembre 1982, 15 marzo 1983 y 15 septiembre 1984, todo postor deberá acompañar dinero efectivo o boleta bancaria orden Tribunal 10% mínimo, demás bases y antecedentes custodio del Tribunal, juicio ejecutivo "Banco del Estado con Velásquez Francisco, Rol N° 3.324" Secretaria.

13-14-15-16

REIMATE. Noveno Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, 4<sup>o</sup> piso. Rematase 2 julio próximo, 16 horas, propiedad Tupungato 9356, Las Condes. Inscrita Fs. 39.909 N° 44.953 Registro propiedad Conservador de Bienes Raíces Santiago 1979. Mínimo \$ 3.600.000, garantía 10% dinero efectivo, boleta garantía banco plaza orden Tribunal depósito cuenta corriente mismo, pago contado. Gastos generales cargo subastador. Bases demás antecedentes juicio ejecutivo Rol N° 3112-81. — "Sociedad Constructora Viviendas Económicas Oriental Limitada con Estay Tafía Sotomayor". El Secretario.

15-16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Soc. Sudamericana Turfano Chile Ltda. día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en la ciudad de Temuco. — Síndico.

15-16-17

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Soc. Sudamericana Turfano Chile Ltda. día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en la ciudad de Temuco. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

16-17-18

REIMATE. Importadora Chile Limitada, día 17 de junio de 1982, tráctare ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Patricio Lynch N° 1380, Santiago. — Síndico.

Jornada de suspense

# ¡UPA ESPAÑA!

■ El elenco dueño de casa sale en busca de su primera victoria ante Honduras

VALENCIA, (UPI). — España, con "el compromiso moral" de ganar el Campeonato Mundial de Fútbol, emulando a Uruguay, Italia, Inglaterra, Alemania Occidental y Argentina, que han triunfado cuando les correspondió ser sede, se apresta a debutar mañana en el torneo de 1982 enfrentando a Honduras.

La "furia española", como tradicionalmente se conoce al equipo, aspira a cumplir una de sus mejores actuaciones en un Mundial, superando con creces la que le ocupó en 1950 en Brasil, cuando llegó a ubicarse en el cuarto puesto.

El optimismo de los jugadores y el técnico, el uruguayo-español José Santamaría, contrasta empero con la de sus aficionados, quienes no le asignan muchas posibilidades para llegar a la final del torneo, considerando que otros equipos tienen mayor poderío que el suyo.

Sin embargo, miles de aficionados han agotado las localidades del estadio Luis Casanova, con una capacidad para 40.000 espectadores, para dar su respaldo al plantel en la jornada de debut a partir de las 9 P.M. (19.00 GMT), 15 horas en Chile.

A menos de 24 horas del pitazo inicial, cuadrillas de obreros se apresuraban para dejar listos los detalles en la remodelación del escenario, cuyo campo de juego tiene las medidas mínimas de 90 por 45 metros.

Los organizadores anunciaron que en la tribuna oficial estará el Rey Juan Carlos presidiendo la ceremonia de apertura de los encuentros en esta pintoresca subsección, donde apenas se advierte el ambiente de expectativa por el resultado del encuentro.

"Lo que pasa es que los españoles no nos queremos dejar llevar por el triunfalismo", declaró un aficionado que acababa de comprar sus entradas.

Los españoles pusieron fin a sus entrenamientos con una visita al campo

de juego, al que están familiarizados y en el que por sus dimensiones se espera que predominarán un juego de ataque basado en la habilidad individual de los jugadores para desprendese de la marca.

Los jugadores, que no desconfían que el balompié hondureño esté por debajo de su nivel, han proclamado que no confiarán y que desde el primer al último momento jugarán como si se tratara de la final misma del certamen.

El único factor en contra del equipo es el natural nerviosismo que genera el debut.

"No hay grandes astros en el equipo", dijo Santamaría, pero sus palabras se han tomado como una galantería hacia todos sus muchachos para no despertar susceptibilidades.

## LOS EQUIPOS

La probable formación de los equipos es la siguiente:

ESPAÑA: Luis Arconada, José Camacho, Rafael Gordillo, José Alejandro y Miguel Tondillo; Jesús Zamora, Miguel Alonso y Jesús Satrustegui; Ricardo Gallego, Enrique Castro "Quini", y Roberto López Ufarte.

HONDURAS: Julie Arzu; César Gutiérrez, Allan Costly, Jaime Villegas y José Bulnes; Héctor Zelava, Ramón Maradiaga y David Bueso; Gilberto Yearwood, Carlos Caballero y José Figueroa.

El partido comenzará a las 19.00 GMT y será arbitrado por Andrés Ithurralde, de Argentina.

Juanito, el cerebro del equipo español que esta tarde debutó ante la modesta representación de Honduras.



## La Nación en el mundial

12B

Selecciones rivales de Chile

# Alemania rinde examen frente a la de Argelia

■ El cuadro del astro Rummenigge es favorito. Los africanos una incógnita

GIJÓN (LATIN-REUTER). — La selección de Alemania Federal, imbuida de la confianza que les permitió ganar la Copa Mundial de 1974, saldrá hoy dispuesta a arrasar al debutante Argelia en el primer partido de ambos por el grupo dos.

El encuentro a disputarse en el estadio El Molinón, de Gijón, se presenta en los papeles como uno de los más desiguales del torneo.

Alemania Federal, actual campeón europeo y dos veces ganador de la Copa Mundial, trajo a España una poderosa escuadra integrada por jugadores habilidosos y de experiencia.

Argelia, que nunca antes llegó a la ronda final, está formada por una mezcla de profesionales "exiliados" y jugadores locales que desde 1977 no pueden ser transferidos al exterior.

"Jugaremos sin complejos frente a Alemania", dijo el entrenador Mahiedine Khaléf, en la concentración argelina situada en un alejado refugio de caza.

Peró el técnico alemán, Jupp Derwall, no acepta términos medios: "Hemos trabajado a conciencia y estamos en condiciones de ganar sin problemas".

La única preocupación del elenco alemán es el mediocampista Hans Müller, uno de los cuatro sobrevivientes del equipo de 1978.

Müller, quien fue sometido a una operación de cartilagos en noviembre, sufrió una inflamación en la misma rodilla derecha y estará ausente por lo menos en los dos primeros partidos.

Paul Breitner, el único miembro

del actual plantel que jugó en la final de 1974, y su compañero en el Bayern Munich, Wolfgang Dremmler, se alinearán en el mediocampo junto con Felix Magath, quien se halla recuperado de una lesión en la rodilla.

El futbolista europeo del año, Karl-Heinz Rummenigge y el veloz puntero Pierre Littbarski, integrarán con Horst Hrubesch, la línea de ataque.

Argelia fíncará gran parte de sus posibilidades en el joven mediocampista Lakhdar Belloumi, el futbolista africano de 1981.

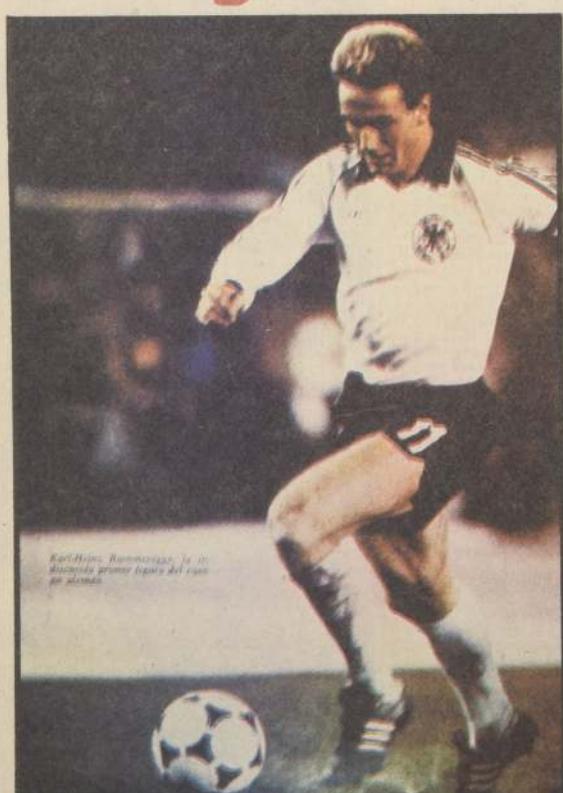
## LOS EQUIPOS

Alemania Federal: Harald Schumacher; Manfred Kaltz, Ulrich Stielke, Karl-Heinz Foerster y Hans-Peter Briegel; Wolfgang Dremmler, Paul Breitner y Felix Magath; Pierre Littbarski, Horst Hrubesch, y Karl-Heinz Rummenigge.

Argelia: (Probable) Mehdi Cérbah, Chaabane Merzouki, Mahmoud Guendouz, Nourredine Kourichi y Faouzi Mansouri; Ali Fergani, Lakhdar Belloumi y Karim Maroc; Rabah Madjer, Tedj Bensaoula, Salah Assad.

El partido comenzará a las 11.15 de Chile y será arbitrado por Enrique Labo Revoredo, de Perú.

RUMENNIGGE, la máxima estrella del fútbol alemán que actúa hoy frente a Argelia, ambos cuadros pertenecen al mismo grupo donde juega Chile.



mó la espalda y se le agravó la lesión", dijo el director técnico del equipo, Ron Greenwood.

Se cree que el problema se arrastra desde hace varios meses, cuando el delantero del Southampton que actuó recientemente en el Hamburgo de Alemania Occidental se lastimó la espalda mientras se daba un baño de tina.

Al anunciar la alineación del equipo para hoy, Greenwood indicó que el delantero Keegan será reemplazado por Trevor Francis y el mediocampista Graham Rix ocupará el lugar de Brooking, quien tiene un dolor a la ingle.

## LOS EQUIPOS

Después del entrenamiento matinal, Greenwood dijo que no está seguro si Keegan, el famoso "Superratón" se recuperará para los otros dos partidos por el grupo IV contra Kuwait y Checoslovaquia.

El equipo formará con: Shilton, Mills, Thompson, Butcher y Sansom — Coppel, Wilkins, Robson Francis, Marinier y Rix. Como substitutos estarán en la banca Clemence, Hoddie, Withe y Woodcock.

Francia irá con Ettori, Battiston, López, Tresor y Bosis, Larios Giresse y Girard; Six y Rocheteau, Platini y Soler.

Inglaterra y Francia son antiguos rivales y se han enfrentado 27 veces desde 1906. Hasta ahora Inglaterra ha ganado 19 veces y Francia cinco. Han empatado tres veces.

Los franceses, que nunca han sido considerados entre las potencias futbolísticas mundiales, llegan al estadio San Mamés de Bilbao con la intención de sorprender a los expertos que dan a Inglaterra como favorito.

## Grandes ausencias inglesas para enfrentar a Francia

■ Keegan y Brooking lesionados en el conjunto británico.

■ Temor en Bilbao por problemas extra-deportivos

BILBAO, España, (UPI). — Hoy arranca la Copa Mundial de Fútbol en el convulsionado país vasco, con Inglaterra debutando ante Francia, sin tener en sus filas a su capitán, Kevin Keegan, ni al mediocampista estelar Trevor Brooking.

Francia tampoco está completa ya que su estelar delantero Dominique Rocheteau se torció un tobillo al fin del entrenamiento del lunes.

Bilbao es la única de las 14 subsecciones donde hay cierto nerviosismo por lo que pueda ocurrir alrededor de los partidos por ser la capital vasca y haber sido el centro del terrorismo de la ETA militar desde hace varios años. Aun el partido legal mayoritario vasco ha anunciado un boicot a las festividades del Mundial y ayer explotaron cuatro bombas en dependencias del Ministerio de Defensa en Madrid.

Desafortunadamente, durante el curso del entrenamiento Kevin se lasti-

HUGO GASC

## Despachos desde España



MADRID (Por Hugo Gasc. Especial para La Nación). — El seleccionado de España, al decir de un diario local "está a punto de caramelos", en relación con su debut de esta noche, a las 21 horas (hora de España), frente a la selección de Honduras, en el estadio "Luis Casanova", de Valencia. Ha trabajado muy bien, han contado con todo a su favor para no tener imprecisiones y, al final, de todo el camino preparatorio, llega la "hora de la verdad" con gran favoritismo, tanto que cada día aumentan los que les consideran entre los cuatro probables finalistas: Brasil, España, Alemania y Bélgica (que ha desplazado a Argentina de las preferencias populares).

Ni siquiera el asunto relacionado con lo que ganarán los "chavales" de Santamaría ha logrado inquietar al plantel en su diario trabajo. Arconada, el capitán y el hombre que está en todas las esquinas de las calles de este país en los grandes letreros de publicidad, fue el encargado de dialogar con Pablo Porta, el presidente de la Real Federación. Y las sumas siderales de "pelas" (como aquí llama el pueblo a las pesetas) que ganarán, les han dejado muy tranquilos para llegar a este pleito inicial, que tiene además la ventaja de que se enfrentarán con un rival que, sin duda, debe ser de los más débiles del torneo, por mucho que Santamaría y todos los DT de cada grupo sostengan a cada rato que "no hay enemigo chico".

Por eso aclarado el episodio de las "primas" que se pagará a cada jugador, hay que decir que la alineación está ya decidida, aunque el DT insiste en que no se dará hasta antes del partido, para no "minimizar" al rival. Lo cierto es que está decidida la inclusión de Joaquín y los restantes serán los que se han venido mencionando todos los días. Santamaría conversó con la prensa para hablar de lo humano y lo divino —especialmente dio su opinión sobre el partido Argentina-Bélgica—, pero eludió todo lo relacionado con el cotejo de esta noche.

## UN PLANTEL EXCELENTE

En la última reunión de prensa, José Santamaría se mostró excesivamente cauteloso para opinar acerca de Argentina y su gente. Les justificó en cada frase y trató de evitar las opiniones contrarias a algunos de los componentes de la selección albiceleste. Como sucede, por ejemplo, cuando se dice que algunos jugadores no han logrado adaptarse al fútbol europeo y que por eso les cuesta jugar contra rivales de este continente. No le gusto mucho la aseveración y a su vez consultó: ¿me puede decir algún caso? Y la respuesta fue: "por citarle un caso, Bertoni. Pero hay otros".

"Bueno, dijo el DT de los españoles, lo que pasa es que la adaptación es fundamental, pero Bertoni no creo que exista quien le niegue el pan. Jugar en España y ahora lo hace en Italia y es un enorme mérito estar en el primer plano en estos países. Ahora, en cuanto al hecho de que Kermes regresará a la Argentina, puede haber habido otras razones: Familiares, espirituales, económicas. Hay que admitirle como es. Y hay que reconocer que ha triunfado acá y allá".

Se le comentó el caso de Maradona o de Ramón Díaz, que ya han sido contratados en Europa.

"Argentina se ha presentado en todos los países haciendo un buen papel y yo sé que, los jugadores que salieron de ese país ninguno ha fracasado. Realizan un trabajo de conjunto. Buscan el resultado preferentemente y me citan a Maradona, tengo que decirles que yo lo considero tan exquisito que verlo jugar para mí es una delicia".

Ante tanto elogio para Argentina, viene la otra pregunta. Y si le toca a España enfrentarse con Argentina, ¿qué es lo que más le preocupa?

"El conjunto, en primer lugar, y luego algunos jugadores que deciden que, normalmente, son los que marcan la pauta. Anular a un individuo puede resultar fácil, pero no así eclipsar a todo un equipo. Creo que en el partido contra Bélgica los argentinos se vieron atados a la responsabilidad de entrar al Nou Camp con el menú de campeón. Puedes incluso que psicológicamente los hables con el Menotti se hayan visto afectados por lo que sucede en las Malvinas. En todo caso, pienso que deportivamente Argentina estuvo en su línea frente a unos belgas enormemente sacrificados e incondicionados. Yo lo demas, no creo que el comportamiento en el Mundial vaya a ser la causa, por ejemplo, de que Maradona, si se recupera totalmente de la lesión que tiene, no sea un futbolista exquisito. Se le admira cuando toca la pelota o cuando se marcha con ella".

## GRUPO 1 (Primera fase) MUNDIAL ESPAÑA '82

JUG	EQUIPOS	Camerún	Italia	Perú	Polonia	PRUEBAS						
						J	G	E	P	G.F	G.C	D.F
1 <sup>o</sup>	CAMERUN		0-0		1	1	0	0	-	1		
1 <sup>o</sup>	ITALIA			0-0	1	1	0	0	-	1		
1 <sup>o</sup>	PERU	0-0			1	1	0	0	-	1		
1 <sup>o</sup>	POLONIA	0-0		1	1	0	0	-	1			
Fixture: (Horario: 11:15) de Chile						GOLEADORES						
DESCANSO: 16 y 17 de junio						VICO:	18 Junio: Italia—Perú					
						CORUNA:	19 Junio: Polonia—Camerún					
						CORUNA:	22 Junio: Perú—Polonia					
						VICO:	23 Junio: Italia—Camerún					